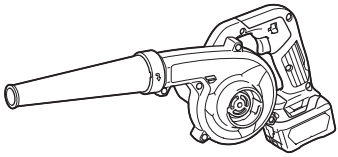
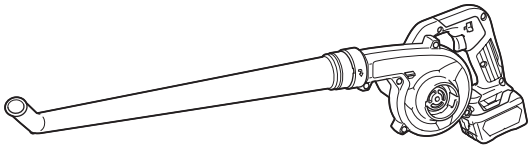
EN	Cordless Blower	INSTRUCTION MANUAL	5
ZHCN	充电式吹风机	使用说明书	14
ID	Blower Tanpa Kabel	PETUNJUK PENGGUNAAN	24
MS	Penghembus Tanpa Kord	MANUAL ARAHAN	34
VI	Máy Thổi Cầm Tay Hoạt Động Bằng Pin	TÀI LIỆU HƯỚNG DẪN	44
TH	เครื่องเป่าลมไร้สาย	คู่มือการใช้งาน	53

UB100D
UB101D





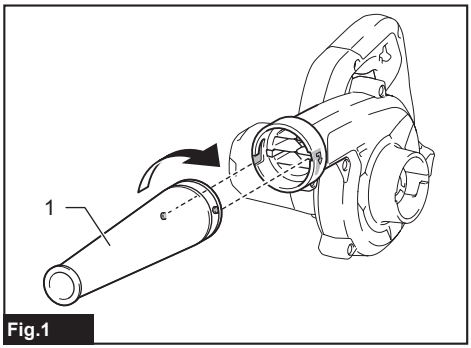


Fig.1

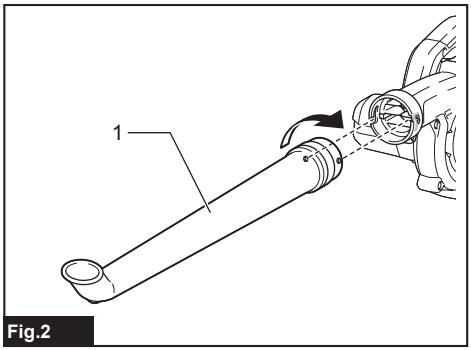


Fig.2

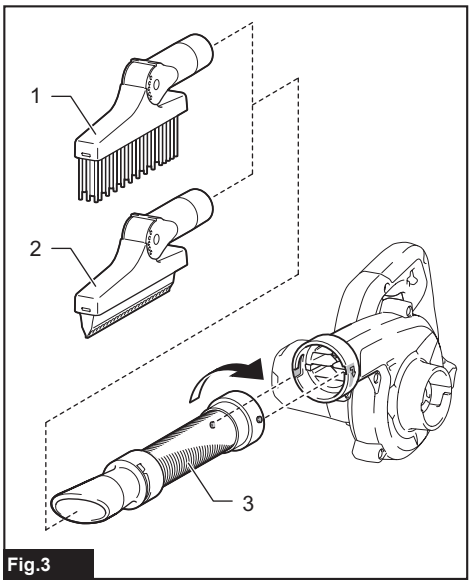


Fig.3

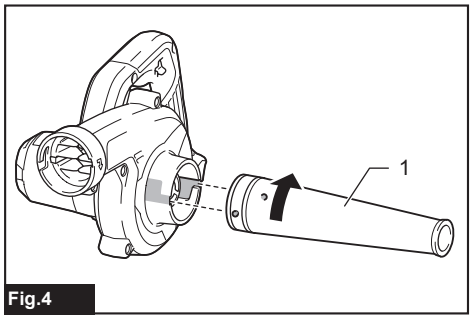


Fig.4

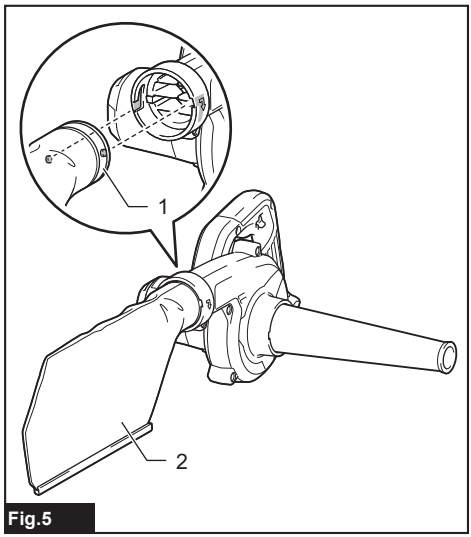


Fig.5

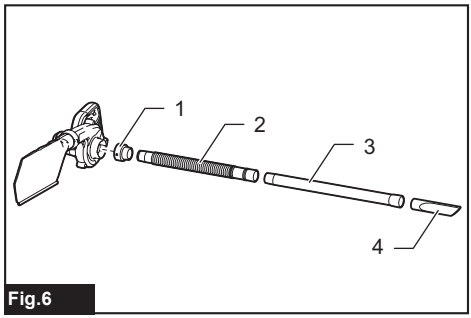


Fig.6

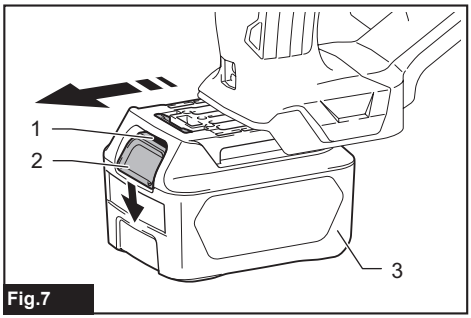


Fig.7

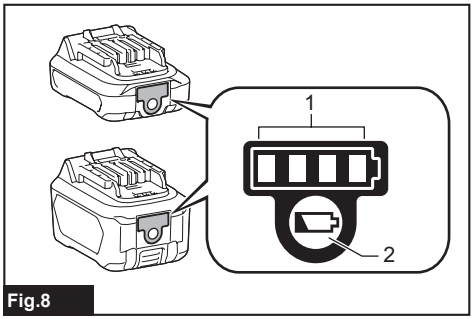


Fig.8

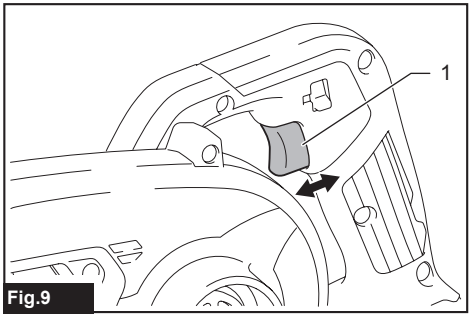


Fig.9

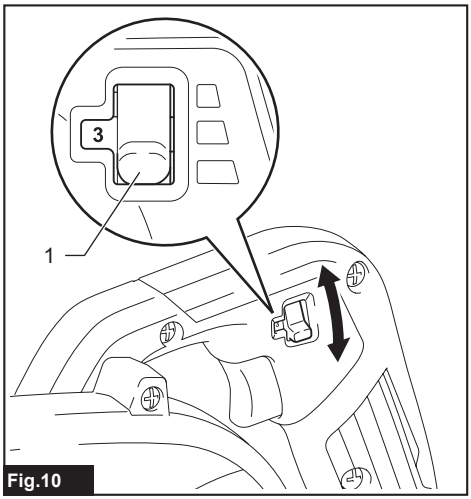


Fig.10

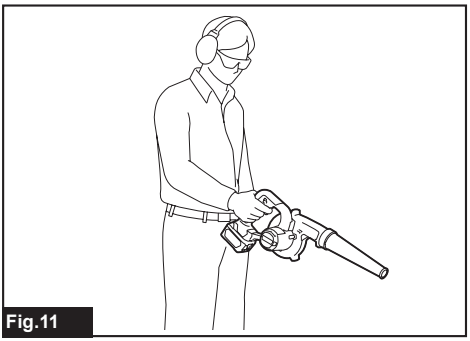


Fig.11

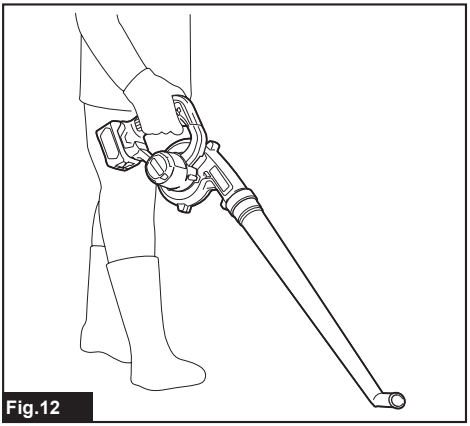


Fig.12

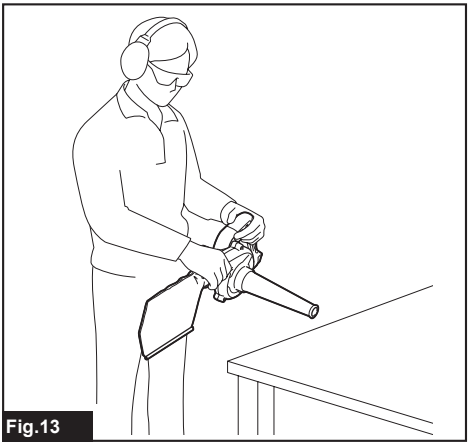


Fig.13

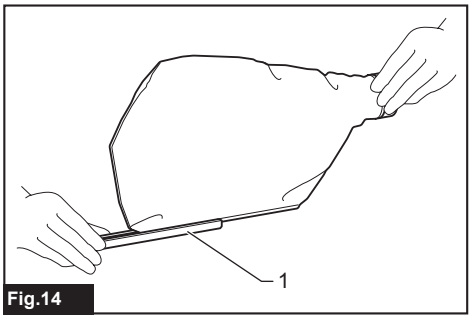


Fig.14

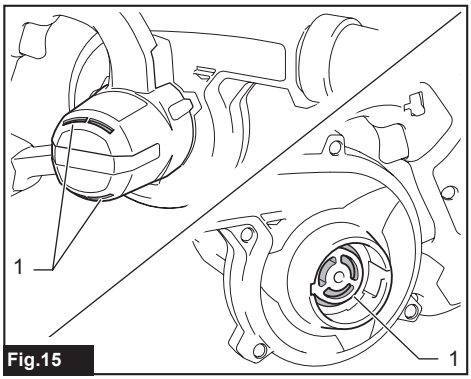


Fig.15

SPECIFICATIONS

Model:		UB100D	UB101D
Capacities	Air volume *1	0 - 2.6 m^3/min	
	Air speed (average)	0 - 62 m/s *2	0 - 45 m/s *3
	Air speed (max.)	0 - 75 m/s *2	0 - 56 m/s *3
Overall length		508 mm *4	852 mm *5
Rated voltage		D.C. 10.8 V - 12 V max	
Net weight	With nozzle	1.4 - 1.9 kg	-
	With garden nozzle	-	1.4 - 1.9 kg

*1. Without nozzles.

*2. With nozzle.

*3. With garden nozzle.

*4. With nozzle and battery cartridge (BL1040B), and without dust bag.

*5. With garden nozzle and battery cartridge (BL1040B), and without dust bag.

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.
- The weight may differ depending on the attachment(s), including the battery cartridge. The lightest and heaviest combination, according to EPTA-Procedure 01/2014, are shown in the table.

Applicable battery cartridge and charger

Battery cartridge	BL1015 / BL1016 / BL1020B / BL1021B / BL1040B / BL1041B
Charger	DC10SA / DC10SB / DC10WC / DC10WD / DC18RE

- Some of the battery cartridges and chargers listed above may not be available depending on your region of residence.

⚠***WARNING:*** **Only use the battery cartridges and chargers listed above.** Use of any other battery cartridges and chargers may cause injury and/or fire.

Symbols

The followings show the symbols which may be used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.

	Take particular care and attention.
	Read instruction manual.
	Keep hands away from rotating parts.
	Long hair may cause entanglement accident.
	Keep bystanders away.
	Wear eye and ear protection.
	Do not expose to moisture.

	Only for EU countries Do not dispose of electric equipment or battery pack together with household waste material! In observance of the European Directives, on Waste Electric and Electronic Equipment and Batteries and Accumulators and Waste Batteries and Accumulators and their implementation in accordance with national laws, electric equipment and batteries and battery pack(s) that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

Intended use

The machine is intended for blowing and vacuuming.

SAFETY WARNINGS

General power tool safety warnings

⚠***WARNING:*** **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

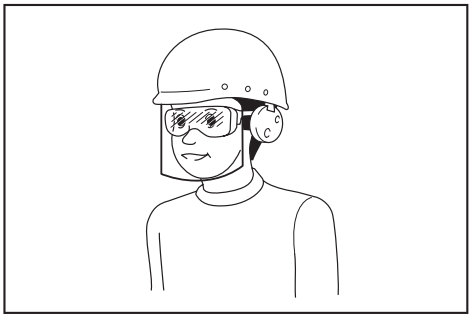
1. **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
2. **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
3. **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

1. **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
2. **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
3. **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
4. **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
5. **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
6. **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.
7. **Power tools can produce electromagnetic fields (EMF) that are not harmful to the user.** However, users of pacemakers and other similar medical devices should contact the maker of their device and/or doctor for advice before operating this power tool.

Personal safety

1. **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
2. **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
3. **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
4. **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
5. **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
6. **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
7. **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
8. **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
9. **Always wear protective goggles to protect your eyes from injury when using power tools. The goggles must comply with ANSI Z87.1 in the USA, EN 166 in Europe, or AS/NZS 1336 in Australia/New Zealand. In Australia/New Zealand, it is legally required to wear a face shield to protect your face, too.**



It is an employer's responsibility to enforce the use of appropriate safety protective equipments by the tool operators and by other persons in the immediate working area.

Power tool use and care

1. **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
2. **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
3. **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
4. **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
5. **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
6. **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
7. **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
8. **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
9. **When using the tool, do not wear cloth work gloves which may be entangled.** The entanglement of cloth work gloves in the moving parts may result in personal injury.

Battery tool use and care

1. **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
2. **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
3. **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
4. **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
5. **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
6. **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
7. **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

Service

1. **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
2. **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.
3. **Follow instruction for lubricating and changing accessories.**

Cordless Blower Safety Instructions

⚠***WARNING:*** **Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

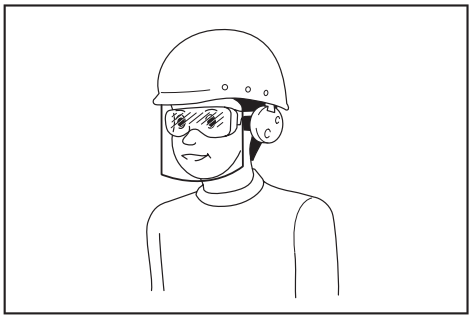
Save all warnings and instructions for future reference.

Training

1. **Read the instructions carefully. Be familiar with the controls and the correct use of the machine.**
2. **Never allow children, persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge or people unfamiliar with these instructions to use the machine. Local regulations may restrict the age of the operator.**
3. **Never operate the machine while people, especially children, or pets are nearby.**
4. **Keep in mind that the operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.**

Preparation

1. **Always wear substantial footwear and long trousers while operating the machine.**
2. **Do not wear loose clothing or jewellery that can be drawn into the air inlet. Keep long hair away from the air inlets.**
3. **Always wear protective goggles to protect your eyes from injury when using power tools. The goggles must comply with ANSI Z87.1 in the USA, EN 166 in Europe, or AS/NZS 1336 in Australia/New Zealand. In Australia/New Zealand, it is legally required to wear a face shield to protect your face, too.**



It is an employer's responsibility to enforce the use of appropriate safety protective equipments by the tool operators and by other persons in the immediate working area.

4. **To prevent dust irritation the wearing of a face mask is recommended.**
5. **While operating the machine, always wear non-slip and protective footwear.** Non-skid, closed-toed safety boots and shoes will reduce the risk of injury.
6. **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

Operation

1. **Switch off the machine and remove the battery cartridge and make sure that all moving parts have come to a complete stop**
   - **whenever you leave the machine.**
   - **before clearing blockages.**
   - **before checking, cleaning or working on the machine.**
   - **if the machine starts to vibrate abnormally.**
   - **whenever you convert the machine from blower to vacuum, and vice versa.**
2. **Operate the machine only in daylight or in good artificial light.**
3. **Do not overreach and keep proper balance and footing at all times.**
4. **Always be sure of your footing on slopes.**
5. **Walk, never run.**
6. **Keep all cooling air inlets clear of debris.**
7. **Never blow debris in the direction of bystanders.**
8. **Operate the machine in a recommended position and on a firm surface.**
9. **Do not operate the machine at high places.**
10. **Never point the nozzle at anyone in the vicinity when using the machine.**
11. **Never block suction inlet and/or blower outlet.**
    - **Be careful not to block suction inlet or blower outlet with dust or dirt when operating in dusty area.**
    - **Do not use nozzles other than the nozzles provided by Makita.**
    - **Do not use the blower to inflate balls, rubber boat or the similar.**
12. **Do not operate the machine near open window, etc.**
13. **Operating the machine only at reasonable hours is recommended - not early in the morning or late at night when people might be disturbed.**
14. **Using rakes and brooms to loosen debris before blowing is recommended.**
15. **If the machine strikes any foreign objects or should start making any unusual noise or vibration, immediately switch off the machine to stop it. Remove the battery cartridge from the machine and inspect the machine for damage before restarting and operating the machine. If the machine is damaged, ask Makita Authorized Service Centers for repair.**
16. **Do not insert fingers or other objects into suction inlet or blower outlet.**
17. **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before inserting battery cartridge, picking up or carrying the machine. Carrying the machine with your finger on the switch or energizing the machine that has the switch on invites accidents.**
18. **Never blow or vacuum dangerous materials, such as nails, fragments of glass, or blades.**
19. **Do not operate the machine near flammable materials.**
20. **Avoid operating the machine for a long time in low temperature environment.**

Maintenance and storage

1. **Keep all nuts, bolts and screws tight to be sure the machine is in safe working condition.**
2. **If the parts are worn or damaged, replace them with parts provided by Makita.**
3. **Store the machine in a dry place out of the reach of children.**
4. **When you stop the machine for inspection, servicing, storage, or changing accessory, switch off the machine and make sure that all moving parts come to a complete stop, and remove the battery cartridge. Cool down the machine before making any work on the machine. Maintain the machine with care and keep it clean.**
5. **Always cool down the machine before storing.**
6. **Do not expose the machine to rain. Store the machine indoors.**
7. **When you lift the machine, be sure to bend your knees and be careful not to hurt your back.**

Battery tool use and care

1. **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
2. **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.

3. **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
4. **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
5. **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
6. **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
7. **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

Electrical and battery safety

1. **Do not dispose of the battery(ies) in a fire.** The cell may explode. Check with local codes for possible special disposal instructions.
2. **Do not open or mutilate the battery(ies).** Released electrolyte is corrosive and may cause damage to the eyes or skin. It may be toxic if swallowed.
3. **Do not charge battery in rain, or in wet locations.**
4. **Do not charge the battery outdoors.**
5. **Do not handle charger, including charger plug, and charger terminals with wet hands.**
6. **Avoid dangerous environment. Don't use the tool in dump or wet locations or expose it to rain.** Water entering the tool will increase the risk of electric shock.

Service

1. **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
2. **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠*WARNING:* DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product.

MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

Important safety instructions for battery cartridge

1. **Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.**
2. **Do not disassemble or tamper the battery cartridge.** It may result in a fire, excessive heat, or explosion.
3. **If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.**
4. **If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.**
5. **Do not short the battery cartridge:**
   (1) **Do not touch the terminals with any conductive material.**
   (2) **Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.**
   (3) **Do not expose battery cartridge to water or rain.**

   A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.
6. **Do not store and use the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50 °C (122 °F).**
7. **Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.**
8. **Do not nail, cut, crush, throw, drop the battery cartridge, or hit against a hard object to the battery cartridge.** Such conduct may result in a fire, excessive heat, or explosion.
9. **Do not use a damaged battery.**
10. **The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.**
    For commercial transports e.g. by third parties, forwarding agents, special requirement on packaging and labeling must be observed.
    For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required.
    Please also observe possibly more detailed national regulations.
    Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging.
11. **When disposing the battery cartridge, remove it from the tool and dispose of it in a safe place. Follow your local regulations relating to disposal of battery.**
12. **Use the batteries only with the products specified by Makita.** Installing the batteries to non-compliant products may result in a fire, excessive heat, explosion, or leak of electrolyte.
13. **If the tool is not used for a long period of time, the battery must be removed from the tool.**

14. **During and after use, the battery cartridge may take on heat which can cause burns or low temperature burns. Pay attention to the handling of hot battery cartridges.**
15. **Do not touch the terminal of the tool immediately after use as it may get hot enough to cause burns.**
16. **Do not allow chips, dust, or soil stuck into the terminals, holes, and grooves of the battery cartridge.** It may result in poor performance or breakdown of the tool or battery cartridge.
17. **Unless the tool supports the use near high-voltage electrical power lines, do not use the battery cartridge near high-voltage electrical power lines.** It may result in a malfunction or breakdown of the tool or battery cartridge.
18. **Keep the battery away from children.**

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

CAUTION: **Only use genuine Makita batteries.** Use of non-genuine Makita batteries, or batteries that have been altered, may result in the battery bursting causing fires, personal injury and damage. It will also void the Makita warranty for the Makita tool and charger.

Tips for maintaining maximum battery life

1. **Charge the battery cartridge before completely discharged. Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.**
2. **Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.**
3. **Charge the battery cartridge with room temperature at 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.**
4. **When not using the battery cartridge, remove it from the tool or the charger.**

ASSEMBLY

CAUTION: **Always be sure that the machine is switched off and the battery cartridge is removed before carrying out any work on the machine.**

Assembly for blowing

Installing or removing the nozzle

Optional accessory for UB101D

Align the protrusions on the nozzle with the grooves on the main unit, then insert the nozzle into the main unit, and then turn it to lock it into place.
► **Fig.1: 1.** Nozzle

To remove the nozzle, perform the installation procedure in reverse.

Installing or removing the garden nozzle

Optional accessory for UB100D

Align the protrusions on the garden nozzle with the grooves on the main unit, then insert the garden nozzle into the main unit, and then turn it to lock it into place.
► **Fig.2: 1.** Garden nozzle

To remove the garden nozzle, perform the installation procedure in reverse.

Installing or removing the brush and wiper nozzle

Optional accessory for UB100D / UB101D

Attach the brush nozzle or wiper nozzle to the flexible hose, and then install the flexible horse to the main unit.
► **Fig.3: 1.** Brush nozzle **2.** Wiper nozzle **3.** Flexible hose

To remove the brush nozzle or wiper nozzle, perform the installation procedure in reverse.

Installing or removing the long nozzle

Optional accessory for UB100D / UB101D

Install the long nozzle in the same way as the nozzle. To remove the long nozzle, perform the installation procedure in reverse.

Installing or removing the tapered nozzle

Optional accessory for UB100D / UB101D

Attach the tapered nozzle to the nozzle, and then install the nozzle to the main unit. To remove the tapered nozzle, perform the installation procedure in reverse.

Assembly for vacuuming

Installing or removing the nozzle

Optional accessory for UB101D

Align the protrusions on the nozzle with the grooves on the main unit, then insert the nozzle into the main unit, and then turn it to lock it into place.
► **Fig.4: 1.** Nozzle

To remove the nozzle, perform the installation procedure in reverse.

Installing or removing the dust bag

Optional accessory for UB100D / UB101D

Align the protrusions on the joint of dust bag with the grooves on the main unit, then insert the joint into the main unit, and then turn it to lock it into place.
► **Fig.5: 1.** Joint **2.** Dust bag

To remove the dust bag, perform the installation procedure in reverse.

Installing or removing the flexible hose set

Optional accessory for UB100D / UB101D

Attach the joint, flexible hose, pipe, and sash nozzle to the main unit in order.

► **Fig.6:** **1.** Joint **2.** Flexible hose **3.** Pipe **4.** Sash nozzle

To remove the flexible hose set, perform the installation procedure in reverse.

FUNCTIONAL DESCRIPTION

⚠***CAUTION:*** **Always be sure that the machine is switched off and the battery cartridge is removed before adjusting or checking function on the machine.**

Installing or removing battery cartridge

⚠***CAUTION:*** **Always switch off the machine before installing or removing of the battery cartridge.**

⚠***CAUTION:*** **Hold the machine and the battery cartridge firmly when installing or removing battery cartridge.** Failure to hold the machine and the battery cartridge firmly may cause them to slip off your hands and result in damage to the machine and battery cartridge and a personal injury.

⚠***CAUTION:*** **Always install the battery cartridge fully until the red indicator cannot be seen.** If not, it may accidentally fall out of the machine, causing injury to you or someone around you.

⚠***CAUTION:*** **Do not install the battery cartridge forcibly.** If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

► **Fig.7:** **1.** Red indicator **2.** Button **3.** Battery cartridge

To remove the battery cartridge, slide it from the machine while sliding the button on the front of the cartridge.

To install the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Insert it all the way until it locks in place with a little click. If you can see the red indicator on the upper side of the button, it is not locked completely.

Battery protection system

The machine is equipped with a battery protection system. This system automatically cuts off power to the motor to extend battery life.
The machine will automatically stop during operation if the machine and/or battery are placed under one of the following conditions:

Overloaded:
The machine is operated in a manner that causes it to draw an abnormally high current.
In this situation, turn the machine off and stop the application that caused the machine to become overloaded. Then turn the machine on to restart.
If the machine does not start, the battery is overheated. In this situation, let the battery cool before turning the machine on again.

Low battery voltage:
The remaining battery capacity is too low and the machine will not operate. If you turn the machine on, the motor runs again but stops soon. In this situation, remove and recharge the battery.

Indicating the remaining battery capacity

Only for battery cartridges with the indicator

► **Fig.8:** **1.** Indicator lamps **2.** Check button

Press the check button on the battery cartridge to indicate the remaining battery capacity. The indicator lamps light up for a few seconds.

Indicator lamps		Remaining capacity
■ Lighted	□ Off	
■ ■ ■ ■		75% to 100%
■ ■ ■ □		50% to 75%
■ ■ □ □		25% to 50%
■ □ □ □		0% to 25%

NOTE: Depending on the conditions of use and the ambient temperature, the indication may differ slightly from the actual capacity.

Switch action

⚠***WARNING:*** **Before installing the battery cartridge into the machine, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.**

► **Fig.9:** **1.** Switch trigger

To start the machine, pull the switch trigger. The speed is increased by increasing pressure on the switch trigger. Release the switch trigger to stop.

NOTICE: **If the machine has been operated continuously until the battery has become empty, rest the machine for at least 15 minutes before operating the machine with a fresh battery.**

Speed adjusting dial

► **Fig.10: 1.** Speed adjusting dial

The speed can be changed by turning the speed adjusting dial to a given number setting from 1 to 3. Higher speed is obtained when the dial is turned in the direction of number 3. Lower speed is obtained when it is turned in the direction of number 1.
Refer to the table for the relationship between the number settings on the dial and the speed.

Number	Speed
3	High
2	Medium
1	Low

***NOTICE:* When turning the dial, be sure to completely release the switch trigger. Otherwise, the machine may be damaged.**

OPERATION

***CAUTION:* Do not place the machine on the ground while it is switched on.** Sand or dust may enter from suction inlet and cause a malfunction or personal injury.

Blower operation

***CAUTION:* When performing the blower operation, be sure to remove the dust bag from the machine, and attach the nozzle in place for blowing.**

Hold the machine firmly with a hand and perform the blowing operation by moving it around slowly. When blowing around building, big stone or vehicle, direct the nozzle away from them. When performing an operation in a corner, start from the corner and then move to wide area.

For UB100D
► **Fig.11**

For UB101D
► **Fig.12**

Vacuuming operation

***CAUTION:* When performing the vacuuming operation, be sure to attach the dust bag and nozzle in place to the machine.**

***CAUTION:* Check the dust bag frequently for wear or deterioration.**

***CAUTION:* Be sure to fasten the fastener of the dust bag before operating the machine.**

***CAUTION:* Always switch off the machine before opening or fastening the fastener of the dust bag.**

***NOTICE:* When performing the vacuuming operation, do not use the garden nozzle.** The materials sucked may be clogged, and cause a malfunction of the machine.

***NOTICE:* Do not allow wet materials, such as wet leaves, and foreign materials, such as large wood chips, metals, glass, pebbles, etc., to be sucked into the machine.** Otherwise, a malfunction may occur.

***NOTICE:* Empty the dust bag before it becomes full.** Otherwise, a malfunction may occur.

Hold the machine with both hands. While operating the machine, adjust the switch trigger so that the suction force is appropriate for the work location and conditions.
► **Fig.13**

Empty the dust bag before it becomes too full by removing the dust bag from the machine, and then removing the fastener.
► **Fig.14: 1.** Fastener

MAINTENANCE

***CAUTION:* Always be sure that the machine is switched off and the battery cartridge is removed before attempting to perform inspection or maintenance.**

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized or Factory Service Centers, always using Makita replacement parts.

Cleaning the machine

Clean the machine by wiping off dust with a dry cloth or one dipped in soapy water and wrung out.

***NOTICE:* Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.**

Remove dust or dirt from the suction inlets.
► **Fig.15: 1.** Suction inlet

TROUBLESHOOTING

Before asking for repairs, conduct your own inspection first. If you find a problem that is not explained in the manual, do not attempt to dismantle the machine. Instead, ask Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts for repairs.

State of abnormality	Probable cause (malfunction)	Remedy
Motor does not run.	Battery cartridge is not installed.	Install the battery cartridge.
	Battery problem (under voltage)	Recharge the battery. If recharging is not effective, replace battery.
	The drive system does not work correctly.	Ask your local authorized service center for repair.
Motor stops running after a little use.	Battery's charge level is low.	Recharge the battery. If recharging is not effective, replace battery.
	Overheating.	Stop using the machine to allow it to cool down.
The machine does not reach the maximum speed.	Battery is installed improperly.	Install the battery cartridge as described in this manual.
	Battery power is dropping.	Recharge the battery. If recharging is not effective, replace battery.
	The drive system does not work correctly.	Ask your local authorized service center for repair.
Abnormal vibration: ⇨ stop the machine immediately!	The drive system does not work correctly.	Ask your local authorized service center for repair.
Motor cannot stop: ⇨ Remove the battery immediately!	Electric or electronic malfunction.	Remove the battery and ask your local authorized service center for repair.

OPTIONAL ACCESSORIES

⚠***CAUTION:*** **These accessories or attachments are recommended for use with your Makita product specified in this manual.** The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Nozzle
- Garden nozzle
- Dust bag
- Long nozzle
- Tapered nozzle
- Flexible hose set
- Flexible hose complete (for brush/wiper nozzle)
- Brush nozzle
- Wiper nozzle
- Makita genuine battery and charger

NOTE: Some items in the list may be included in the product package as standard accessories. They may differ from country to country.

规格

型号:		UB100D	UB101D
能力	风量 *1	0 - 2.6 m^3/min	
	风速（平均值）	0 - 62 m/s *2	0 - 45 m/s *3
	风速（最大值）	0 - 75 m/s *2	0 - 56 m/s *3
总长度		508 mm *4	852 mm *5
额定电压		D.C. 10.8 V - 12 V（最大）	
净重	带喷嘴	1.4 - 1.9 kg	-
	带园林喷嘴	-	1.4 - 1.9 kg

*1.无喷嘴。

*2.带喷嘴。

*3.带园林喷嘴。

*4.带喷嘴和电池组(BL1040B)，无集尘袋。

*5.带园林喷嘴和电池组(BL1040B)，无集尘袋。

- 生产者保留变更规格不另行通知之权利。
- 规格可能因销往国家之不同而异。
- 重量因附件（包括电池组）而异。根据EPTA-Procedure 01/2014，最重与最轻的组合见表格。

适用电池组和充电器

电池组	BL1015 / BL1016 / BL1020B / BL1021B / BL1040B / BL1041B
充电器	DC10SA / DC10SB / DC10WC / DC10WD / DC18RE

- 部分以上所列电池组和充电器是否适用视用户所在地区而异。

⚠**警告： 请仅使用以上所列电池组和充电器。**使用其他类型的电池组或充电器可能会导致人身伤害和 / 或失火。

符号

以下显示本设备可能会使用的符号。在使用工具之前，请务必理解其含义。

⚠	特别小心和注意。
	阅读使用说明书。
	手应远离旋转的部件。
	长发可能会导致卷入事故。
	使旁观者远离。
	请佩戴耳目保护装置。
	请勿暴露于潮湿环境。
	仅限于欧盟国家 请勿将电气设备或电池组与家庭普通废弃物一同丢弃！请务必遵守欧洲关于废弃电子电气设备、电池和蓄电池以及废弃电池和蓄电池的指令并根据法律法规执行。达到使用寿命的电气设备和电池组必须分类回收至符合环境保护规定的再循环机构。

用途

本机用于吹扫和抽吸操作。

安全警告

电动工具通用安全警告

⚠警告： 阅读随电动工具提供的所有安全警告、说明、图示和规定。不遵照以下所列说明会导致电击、着火和 / 或严重伤害。

保存所有警告和说明书以备查阅。

警告中的术语“电动工具”是指市电驱动（有线）电动工具或电池驱动（无线）电动工具。

工作场地的安全

1. **保持工作场地清洁和明亮。**杂乱和黑暗的场地会引发事故。
2. **不要在易爆环境，如有易燃液体、气体或粉尘的环境下操作电动工具。**电动工具产生的火花会点燃粉尘或气体。
3. **操作电动工具时，远离儿童和旁观者。**注意力不集中会使你失去对工具的控制。

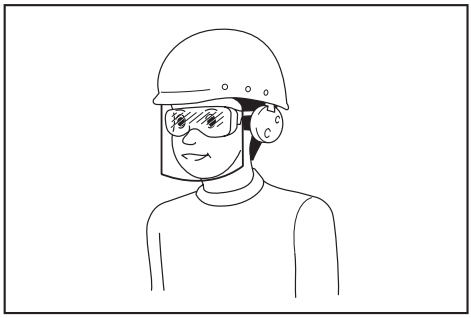
电气安全

1. **电动工具插头必须与插座相配。绝不能以任何方式改装插头。需接地的电动工具不能使用任何转换插头。**未经改装的插头和相配的插座将降低电击风险。
2. **避免人体接触接地表面，如管道、散热片和冰箱。**如果你身体接触接地表面会增加电击风险。
3. **不得将电动工具暴露在雨中或潮湿环境中。**水进入电动工具将增加电击风险。
4. **不得滥用软线。绝不能用软线搬运、拉动电动工具或拔出其插头。使软线远离热源、油、锐边或运动部件。**受损或缠绕的软线会增加电击风险。
5. **当在户外使用电动工具时，使用适合户外使用的延长线。**适合户外使用的电线将降低电击风险。
6. **如果无法避免在潮湿环境中操作电动工具，应使用带有剩余电流装置（RCD）保护的电源。**RCD的使用可降低电击风险。
7. **电动工具会产生对用户无害的电磁场（EMF）。**但是，起搏器和其他类似医疗设备的用户应在操作本电动工具前咨询其设备的制造商和 / 或医生寻求建议。

人身安全

1. **保持警觉，当操作电动工具时关注所从事的操作并保持清醒。当你感到疲倦，或在有药物、酒精或治疗反应时，不要操作电动工具。**在操作电动工具时瞬间的疏忽会导致严重人身伤害。
2. **使用个人防护装置。始终佩戴护目镜。**防护装置，诸如适当条件下使用防尘面具、防滑安全鞋、安全帽、听力防护等装置能减少人身伤害。
3. **防止意外起动。在连接电源和/或电池包、拿起或搬运工具前确保开关处于关断位置。**手指放在开关上搬运工具或开关处于接通时通电会导致危险。

4. **在电动工具接通之前，拿掉所有调节钥匙或扳手。**遗留在电动工具旋转零件上的扳手或钥匙会导致人身伤害。
5. **手不要过分伸展。时刻注意立足点和身体平衡。**这样能在意外情况下能更好地控制住电动工具。
6. **着装适当。不要穿宽松衣服或佩戴饰品。让你的头发和衣服远离运动部件。**宽松衣服、佩饰或长发可能会卷入运动部件。
7. **如果提供了与排屑、集尘设备连接用的装置，要确保其连接完好且使用得当。**使用集尘装置可降低尘屑引起的危险。
8. **不要因为频繁使用工具而产生的熟悉感而掉以轻心，忽视工具的安全准则。**某个粗心的动作可能在瞬间导致严重的伤害。
9. **使用电动工具时请始终佩带护目镜以免伤害眼睛。护目镜须符合美国ANSI Z87.1、欧洲EN 166或者澳大利亚／新西兰的AS/NZS 1336的规定。在澳大利亚／新西兰，法律要求佩带面罩保护脸部。**



雇主有责任监督工具操作者和其他近工作区域人员佩带合适的安全防护设备。

电动工具使用和注意事项

1. **不要勉强使用电动工具，根据用途使用合适的电动工具。**选用合适的按照额定值设计的电动工具会使你工作更有效、更安全。
2. **如果开关不能接通或关断电源，则不能使用该电动工具。**不能通过开关来控制的电动工具是危险的且必须进行修理。
3. **在进行任何调节、更换附件或贮存电动工具之前，必须从电源上拔掉插头和/或卸下电池包（如可拆卸）。**这种防护性的安全措施降低了电动工具意外起动的风险。
4. **将闲置不用的电动工具贮存在儿童所及范围之外，并且不允许不熟悉电动工具和不了解这些说明的人操作电动工具。**电动工具在未经培训的使用者手中是危险的。
5. **维护电动工具及其附件。检查运动部件是否调整到位或卡住，检查零件破损情况和影响电动工具运行的其他状况。如有损坏，应在使用前修理好电动工具。**许多事故是由维护不良的电动工具引发的。
6. **保持切削刀具锋利和清洁。**维护良好地有锋利切削刃的刀具不易卡住而且容易控制。
7. **按照使用说明书，并考虑作业条件和要进行的作业来选择电动工具、附件和工具的刀头等。**将电动工具用于那些与其用途不符的操作可能会导致危险情况。
8. **保持手柄和握持表面干燥、清洁，不得沾有油脂。**在意外的情况下，湿滑的手柄不能保证握持的安全和对工具的控制。
9. **使用本工具时，请勿佩戴可能会缠结的布质工作手套。**布质工作手套卷入移动部件可能会造成人身伤害。

电池式工具使用和注意事项

1. **仅使用生产者规定的充电器充电。**将适用于某种电池包的充电器用到其他电池包时可能会发生着火危险。
2. **仅使用配有专用电池包的电动工具。**使用其他电池包可能会产生伤害和着火危险。
3. **当电池包不用时，将它远离其他金属物体，例如回形针、硬币、钥匙、钉子、螺钉或其他小金属物体，以防电池包一端与另一端连接。**电池组端部短路可能会引起燃烧或着火。
4. **在滥用条件下，液体可能会从电池组中溅出；应避免接触。如果意外碰到液体，用水冲洗。如果液体碰到了眼睛，还应寻求医疗帮助。**从电池中溅出的液体可能会发生腐蚀或燃烧。
5. **不要使用损坏或改装过的电池包或工具。**损坏或改装过的电池组可能呈现无法预测的结果，导致着火、爆炸或伤害。
6. **不要将电池包暴露于火或高温中。**电池包暴露于火或高于130 ℃的高温中可能导致爆炸。

7. **遵循所有充电说明。不要在说明书中指定的温度范围之外给电池包或电动工具充电。** 不正确或在指定的温度范围外充电可能会损坏电池和增加着火的风险。

维修

1. **让专业维修人员使用相同的备件维修电动工具。**这将保证所维修的电动工具的安全。
2. **决不能维修损坏的电池包。**电池包仅能由生产者或其授权的维修服务商进行维修。
3. **上润滑油及更换附件时请遵循本说明书指示。**

充电式吹风机安全注意事项

⚠警告： 阅读所有警告和所有说明。不遵照以下警告和说明会导致电击、着火和／或严重伤害。

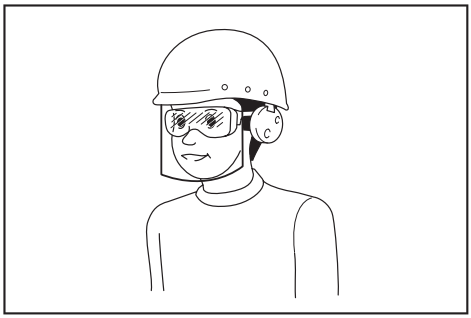
保存所有警告和说明书以备查阅。

培训

1. 请仔细阅读说明。熟悉控制和正确操作机器的方法。
2. 切勿让儿童和体力不支、有感觉障碍及心智不健全或缺乏经验和知识的人员以及不熟悉操作说明的人员使用机器。当地法规可能会限制操作人员的年龄。
3. 切勿在附近有人（特别是儿童）或宠物的情况下操作机器。
4. 操作时要时刻谨记，如果给他人及其财产造成损失，操作者或用户要为此负责。

准备

1. 操作机器时，请务必穿戴厚实的鞋子和长裤。
2. 请勿穿着宽松的衣服或佩戴首饰，它们可能会被吸入进气口。使头发远离进气口。
3. 使用电动工具时请始终佩带护目镜以免伤害眼睛。护目镜须符合美国**ANSI Z87.1**、欧洲**EN 166**或者澳大利亚／新西兰的**AS/NZS 1336**的规定。在澳大利亚／新西兰，法律要求佩带面罩保护脸部。



雇主有责任监督工具操作者和其他近工作区域人员佩带合适的安全防护设备。

4. 为防止灰尘引起的过敏，建议佩戴面罩。
5. 操作机器期间，务必始终穿戴防滑防护鞋。防滑、闭趾安全靴和鞋可减少受伤风险。
6. **使用个人防护装置。始终佩戴护目镜。**防护装置，诸如适当条件下使用防尘面具、防滑安全鞋、安全帽、听力防护等装置能减少人身伤害。

操作

1. 关闭机器电源并取出电池组，确保所有运动部件已完全停止
   - 离开机器时。
   - 清除堵塞物前。
   - 检查、清洁或处理机器前。
   - 如果机器开始异常振动时。
   - 将机器从吹风机模式转换为集尘器模式时，反之亦然。
2. 仅可在光线充足或良好照明的情况下操作机器。
3. 操作时手不要伸得太长，务必始终保持身体平衡，立足稳定。
4. 在斜坡上时确保立足稳固。
5. 操作时请行走，切勿跑动。
6. 确保冷却进气口无碎片。
7. 不得朝向附近的人吹扫碎片。
8. 请在建议的位置和稳固的表面上操作机器。
9. 请勿在高处操作机器。
10. 使用机器时，切勿将喷嘴对准附近的人员。

11. 切勿堵塞进气口和 / 或吹气口。
    - 在灰尘较大的区域内操作时，请注意避免吹风机吸气口或出气口被灰尘或污垢阻塞。
    - 请勿使用非**Makita**（牧田）提供的喷嘴。
    - 请勿将吹风机用于膨胀气球、橡皮艇或类似物品。
12. 请勿在打开的窗户等区域附近操作机器。
13. 建议在适宜的时间段（不要在早上或深夜）操作机器，以避免扰民。
14. 建议在吹风前使用耙子和扫帚等分散碎片。
15. 如果机器撞击到异物或开始产生任何异常的噪音或振动，请立即关闭机器使其停止运行。在重新启动、操作机器前，请取出机器的电池组并检查机器有无损坏。如机器损坏，请联系**Makita**（牧田）授权的维修服务中心进行修复。
16. 请勿将手指和其它物品插入进气口或吹气口。
17. 防止意外启动。在插入电池组、拿起或搬运机器之前，请确保开关处于关闭位置。搬运机器时手指放在开关上或者在开关打开的情况下对机器通电可能会导致意外事故发生。
18. 切勿吹扫或抽吸危险材料，例如钉子、玻璃碎片或刀片。
19. 请勿在可燃物附近操作机器。
20. 避免在低温环境下长时间操作机器。

保养和存放

1. 保证所有螺母、螺栓和螺丝都已拧紧，确保机器处于安全的工作状态。
2. 若部件磨损或损坏，请使用**Makita**（牧田）提供的部件进行更换。
3. 将机器存放于儿童接触不到的干燥区域。
4. 将机器停机以便检查、维修、存放或更换附件时，请将机器关闭，在确保所有运动部件均已完全停止后取下电池组。对机器进行任何操作之前，请确保机器完全冷却。精心保养机器并保持清洁。
5. 存放机器前应确保其已完全冷却。
6. 请勿使机器暴露在雨水中。请将机器存放在室内。
7. 抬起机器时请务必屈膝，并注意避免伤及背部。

电池式工具使用和注意事项

1. **仅使用生产者规定的充电器充电。**将适用于某种电池包的充电器用到其他电池包时可能会发生着火危险。
2. **仅使用配有专用电池包的电动工具。**使用其他电池包可能会产生伤害和着火危险。
3. **当电池包不用时，将它远离其他金属物体，例如回形针、硬币、钥匙、钉子、螺钉或其他小金属物体，以防电池包一端与另一端连接。**电池组端部短路可能会引起燃烧或着火。
4. **在滥用条件下，液体可能会从电池组中溅出；应避免接触。如果意外碰到液体，用水冲洗。如果液体碰到了眼睛，还应寻求医疗帮助。**从电池中溅出的液体可能会发生腐蚀或燃烧。
5. **不要使用损坏或改装过的电池包或工具。**损坏或改装过的电池组可能呈现无法预测的结果，导致着火、爆炸或伤害。
6. **不要将电池包暴露于火或高温中。**电池包暴露于火或高于130 ℃的高温中可能导致爆炸。
7. **遵循所有充电说明。不要在说明书中指定的温度范围之外给电池包或电动工具充电。**不正确或在指定的温度范围外充电可能会损坏电池和增加着火的风险。

电气和电池安全

1. **请勿将电池弃于火中。**否则会引起电池爆炸。请查阅当地法规了解适当的特殊处理说明。
2. **请勿打开或拆解电池。**溢出的电解质具有腐蚀性，可能会对眼睛或皮肤造成损伤。吞服则有致毒危险。
3. **请勿在雨中或潮湿的地方充电。**
4. **勿在室外对电池充电。**
5. **请勿用湿手操作充电器，包括充电器插头和充电器端子。**
6. **避免危险的环境。请勿在潮湿或淋雨的环境下使用工具。**工具受潮将增加触电的危险。

维修

1. **让专业维修人员使用相同的备件维修电动工具。**这将保证所维修的电动工具的安全。
2. **决不能维修损坏的电池包。**电池包仅能由生产者或其授权的维修服务商进行维修。

请保留此说明书。

⚠警告： 请勿为图方便或因对产品足够熟悉（由于重复使用而获得的经验）而不严格遵循相关产品安全规则。

使用不当或不遵循使用说明书中的安全规则会导致严重的人身伤害。

电池组的重要安全注意事项

1. **在使用电池组之前，请仔细通读所有的说明以及（1）电池充电器，（2）电池，以及（3）使用电池的产品上的警告标记。**
2. **切勿拆卸或改装电池组。**否则可能引起火灾、过热或爆炸。
3. **如果机器运行时间变得过短，请立即停止使用。否则可能会导致过热、起火甚至爆炸。**
4. **如果电解液进入您的眼睛，请用清水将其冲洗干净并立即就医。否则可能会导致视力受损。**
5. **请勿使电池组短路：**
   (1) **请勿使任何导电材料碰触到端子。**
   (2) **避免将电池组与其他金属物品如钉子、硬币等放置在同一容器内。**
   (3) **请勿将电池组置于水中或使其淋雨。**

   电池短路将产生大的电流，导致过热，并可能导致起火甚至击穿。
6. **请勿在温度可能达到或超过50°C（122°F）的场所存放以及使用工具和电池组。**
7. **即使电池组已经严重损坏或完全磨损，也请勿焚烧电池组。电池组会在火中爆炸。**
8. **请勿对电池组射钉，或者切削、挤压、抛掷、掉落电池组，又或者用硬物撞击电池组。**否则可能引起火灾、过热或爆炸。
9. **请勿使用损坏的电池。**
10. **本工具附带的锂离子电池需符合危险品法规要求。**
    第三方或转运代理等进行商业运输时，应遵循包装和标识方面的特殊要求。有关运输项目的准备作业，咨询危险品方面的专业人士。同时，请遵守可能更为详尽的国家法规。
    请使用胶带保护且勿遮掩表面的联络信息，并牢固封装电池，使电池在包装内不可动。
11. **丢弃电池组时，需将其从工具上卸下并在安全地带进行处理。关于如何处理废弃的电池，请遵循当地法规。**
12. **仅将电池用于Makita（牧田）指定的产品。**将电池安装至不兼容的产品会导致起火、过热、爆炸或电解液泄漏。
13. **如长时间未使用工具，必须将电池从工具内取出。**
14. **使用工具期间以及使用工具之后，电池组温度可能较高易引起灼伤或低温烫伤。处理高温电池组时请小心操作。**
15. **在使用工具后请勿立即触碰工具的端子，否则可能引起灼伤。**
16. **避免锯屑、灰尘或泥土卡入电池组的端子、孔口和凹槽内。**否则可能导致工具或电池组性能下降或故障。
17. **除非工具支持在高压电源线路附近使用，否则请勿在高压电源线路**附近使用电池组。否则可能导致工具或电池组故障或失常。
18. **确保电池远离儿童。**

请保留此说明书。

⚠小心： **请仅使用Makita（牧田）原装电池。**使用非Makita（牧田）原装电池或经过改装的电池可能会导致电池爆炸，从而造成火灾、人身伤害或物品受损。同时也会导致牧田工具和充电器的牧田保修服务失效。

保持电池最大使用寿命的提示

1. **在电池组电量完全耗尽前及时充电。发现工具电量低时，请停止工具操作，并给电池组充电。**
2. **请勿对已充满电的电池组重新充电。过度充电将缩短电池的使用寿命。**
3. **请在10 °C - 40 °C（50 °F - 104 °F）的室温条件下给电池组充电。请在灼热的电池组冷却后再充电。**
4. **不使用电池组时，请将其从工具或充电器上拆除。**

装配

⚠小心： 对机器进行任何装配操作前，请务必关闭机器的电源并取出电池组。

吹扫组件

安装或拆卸喷嘴

UB101D适用的选购附件

将喷嘴上的凸起部分与主机上的凹槽对齐，然后将喷嘴插入主机内，再旋转喷嘴将其锁定到位。

► **图片1: 1.** 喷嘴

拆下喷嘴时，按与安装步骤相反的顺序执行操作。

安装或拆卸园林喷嘴

UB100D适用的选购附件

将园林喷嘴上的凸起部分与主机上的凹槽对齐，然后将园林喷嘴插入主机内，再旋转园林喷嘴将其锁定到位。

► **图片2: 1.** 园林喷嘴

拆下园林喷嘴时，按与安装步骤相反的顺序执行操作。

安装或拆卸刷式喷嘴和擦拭喷嘴

UB100D/UB101D适用的选购附件

将刷式喷嘴或擦拭喷嘴连接在挠性软管上，然后将挠性软管安装在主机上。

► **图片3: 1.** 刷式喷嘴 **2.** 擦拭喷嘴 **3.** 挠性软管

拆下刷式喷嘴或擦拭喷嘴时，按与安装步骤相反的顺序执行操作。

安装或拆卸长喷嘴

UB100D/UB101D适用的选购附件

按照安装喷嘴的方式安装长喷嘴。拆下长喷嘴时，按与安装步骤相反的顺序执行操作。

安装或拆卸锥形喷嘴

UB100D/UB101D适用的选购附件

将锥形喷嘴安装在喷嘴上，然后将喷嘴安装到主机上。拆下锥形喷嘴时，按与安装步骤相反的顺序执行操作。

抽吸组件

安装或拆卸喷嘴

UB101D适用的选购附件

将喷嘴上的凸起部分与主机上的凹槽对齐，然后将喷嘴插入主机内，再旋转喷嘴将其锁定到位。

► **图片4: 1.** 喷嘴

拆下喷嘴时，按与安装步骤相反的顺序执行操作。

安装或拆卸集尘袋

UB100D/UB101D适用的选购附件

将集尘袋接头的凸起部分与主机上的凹槽对齐，然后将接头插入主机内，再旋转将其锁定到位。

► **图片5: 1.** 接头 **2.** 集尘袋

拆下集尘袋时，按与安装步骤相反的顺序执行操作。

安装或拆卸挠性软管套件

UB100D/UB101D适用的选购附件

按顺序将接头、挠性软管、管道和窗扇管嘴连接到主机上。

► **图片6: 1.** 接头 **2.** 挠性软管 **3.** 管道 **4.** 窗扇管嘴

拆下挠性软管套件时，按与安装步骤相反的顺序执行操作。

功能描述

⚠小心： 调节或检查本机功能之前，请务必关闭机器并取出电池组。

安装或拆卸电池组

⚠小心： 安装或拆卸电池组之前，请务必关闭机器电源。

⚠小心： 安装或拆卸电池组时，请握紧机器和电池组。否则它们可能从您的手中滑落，导致机器和电池组受损，甚至造成人身伤害。

⚠小心： 务必完全装入电池组，直至看不见红色指示灯。否则它可能会意外从机器中脱落，从而造成自身或他人受伤。

⚠小心： 请勿强行安装电池组。如果电池组难以插入，可能是插入方法不当。

► **图片7: 1.** 红色指示器 **2.** 按钮 **3.** 电池组

拆卸电池组时，滑动电池组前侧的按钮，同时将电池组从机器中滑出。

安装电池组时，要将电池组上的舌簧与外罩上的凹槽对齐，然后推滑到位。将其完全插入到位，直到电池组被锁定并发出卡嗒声为止。如果插入后仍能看到按钮上侧的红色指示器，则说明电池组未完全锁紧。

电池保护系统

本机配备有电池保护系统。该系统可自动切断电机电源以延长电池寿命。
作业时，如果机器和 / 或电池处于以下情况时，机器将自动停止运转。

过载:
以可能导致异常高电流的方式操作机器。
在这种情况下，请关闭机器并停止导致机器过载的应用程序。然后开启机器重新启动。
如果无法启动机器，则说明电池过热。在这种情况下，请待电池冷却后再重新开启机器。

电池电压低:
剩余电池电量过低且机器不运行。如果启动机器，电机会再次运行，但会很快停止。在这种情况下，请取下电池并予以充电。

显示电池的剩余电量

仅限带指示灯的电池组

► **图片8: 1.** 指示灯
2. CHECK（查看）按钮

按电池组上的CHECK（查看）按钮可显示电池剩余电量。指示灯将亮起数秒。

指示灯		剩余电量
■ 点亮	□ 熄灭	
■ ■ ■ ■		75%至100%
■ ■ ■ □		50%至75%
■ ■ □ □		25%至50%
■ □ □ □		0%至25%

注： 在不同的使用条件及环境温度下，指示灯所示电量可能与实际情况略有不同。

开关操作

⚠警告： 在将电池组安装至机器之前，请务必检查开关扳机是否能扣动自如，松开时能否退回至“OFF”（关闭）位置。

► **图片9: 1.** 开关扳机

若要启动机器，请扣动开关扳机。随着在开关扳机上施加压力的增大，机器速度也会提高。松开开关扳机，工具即停止。

注意： 若连续操作直至电池电量耗尽，请将机器搁置至少15分钟，再使用新电池操作机器。

转速调节刻度盘

► **图片10: 1.** 转速调节刻度盘

可通过在指定的数值设定1至3的范围内旋转转速调节刻度盘来改变速度。朝数字3方向旋转刻度盘时，转速递增。朝数字1方向旋转刻度盘时，转速递减。
有关刻度盘上的数值设定和转速的对应关系，请参阅表格。

数值	速度
3	高
2	中
1	低

注意： 当转动刻度盘时，请务必完全松开开关扳机。否则可能会损坏机器。

操作

⚠小心： 电源打开时，请勿将机器放在地上。否则沙尘可能会进入进气口，这可能会导致机器故障或造成人身伤害。

吹风机操作

⚠小心： 在操作吹风机时，请务必将集尘袋从机器上移除，并将喷嘴放置于吹风位置。

单手紧握机器，缓慢移动以进行吹扫操作。当在建筑物、大的石块或车辆周围进行吹扫作业时，请使喷嘴避开上述物体。当在角落位置进行作业时，请先吹扫角落，然后移至宽阔区域。

UB100D型
► 图片11

UB101D型
► 图片12

抽吸操作

⚠小心： 在执行抽吸操作时，请务必将集尘袋和喷嘴安装在机器的对应位置。

⚠小心： 时常检查集尘袋是否有磨损或劣化。

⚠小心： 操作机器之前，请务必将集尘袋的紧固装置系紧。

⚠小心： 在解开或系紧集尘袋紧固装置之前，请始终关闭机器。

注意： 在执行抽吸操作时，请勿使用园林喷嘴。吸入的材料可能会引起阻塞，甚至导致机器故障。

注意： 避免机器吸入潮湿的树叶等潮湿材料，以及大尺寸木片、金属、玻璃、卵石等异物。否则可能会导致机器故障。

注意： 在集尘袋盛满之前将其清空。否则可能会导致机器故障。

请双手握住机器。操作机器时，请调节开关扳机，使吸力适合工作地点和环境。
► 图片13

在集尘袋装满粉尘之前，通过将集尘袋从机器上拆下，然后拆除紧固装置的方式清空集尘袋。
► 图片14: 1. 紧固装置

保养

⚠小心： 检查或保养机器之前，请务必关闭机器并取出电池组。

为了保证产品的安全与可靠性，维修、任何其他的维修保养或调节需由Makita（牧田）授权的或工厂维修服务中心完成。务必使用Makita（牧田）的替换部件。

清洁机器

用干布或浸有肥皂水并且拧干的布擦拭机器上的灰尘。

注意： 切勿使用汽油、苯、稀释剂、酒精或类似物品清洁工具。否则可能会导致工具变色、变形或出现裂缝。

清除吸气口处的灰尘或污垢。
► 图片15: 1. 吸气口

故障排除

请求维修前，请首先自行检查。如果您发现本手册中有未作说明的问题，请勿拆解机器。请联络Makita（牧田）授权维修服务中心，务必使用Makita（牧田）的替换部件进行修复。

异常状态	可能原因（故障）	纠正措施
电机不旋转。	未安装电池组。	安装电池组。
	电池故障（欠压）	请给电池充电。如果充电无效，则更换电池。
	驱动系统未正常工作。	请当地授权的维修服务中心进行维修。
使用一段时间后电机不旋转。	电池电量低。	请给电池充电。如果充电无效，则更换电池。
	过热。	停止使用机器，使之冷却。
机器未达到最大速度。	电池安装不当。	按本手册所述安装电池组。
	电池电力下降。	请给电池充电。如果充电无效，则更换电池。
	驱动系统未正常工作。	请当地授权的维修服务中心进行维修。
异常振动: ⇨ 立即停止机器！	驱动系统未正常工作。	请当地授权的维修服务中心进行维修。
电机无法停止: ⇨ 立即卸下电池！	电力或电子故障。	拆下电池并请当地授权的维修服务中心进行修复。

选购附件

⚠小心： 这些附件或装置专用于本说明书所列的Makita（牧田）产品。使用其他附件或装置存在人身伤害风险。仅可将附件或装置用于规定目的。

如您需要了解更多关于这些选购附件的信息，请咨询当地的Makita（牧田）维修服务中心。

- 喷嘴
- 园林喷嘴
- 集尘袋
- 长喷嘴
- 锥形喷嘴
- 挠性软管套件
- 挠性软管套装（用于刷式喷嘴/擦拭喷嘴）
- 刷式喷嘴
- 擦拭喷嘴
- Makita（牧田）原装电池和充电器

注： 本列表中的一些部件可能作为标准配件包含于产品包装内。它们可能因销往国家之不同而异。

SPESIFIKASI

Model:		UB100D	UB101D
Kapasitas	Volume udara *1	0 - 2,6 m^3/min	
	Kecepatan udara (rata-rata)	0 - 62 m/s *2	0 - 45 m/s *3
	Kecepatan udara (maks.)	0 - 75 m/s *2	0 - 56 m/s *3
Panjang keseluruhan		508 mm *4	852 mm *5
Tegangan terukur		D.C. 10,8 V - 12 V maks	
Berat bersih	Dengan nosel	1,4 - 1,9 kg	-
	Dengan nosel taman	-	1,4 - 1,9 kg

*1. Tanpa nosel.

*2. Dengan nosel.

*3. Dengan nosel taman.

*4. Dengan nosel dan kartrid baterai (BL1040B), dan tanpa kantong debu.

*5. Dengan nosel taman dan kartrid baterai (BL1040B), dan tanpa kantong debu.

- Karena kesinambungan program penelitian dan pengembangan kami, spesifikasi yang disebutkan di sini dapat berubah tanpa pemberitahuan.
- Spesifikasi dapat berbeda dari satu negara ke negara lainnya.
- Berat alat mungkin berbeda tergantung perangkat tambahan yang dipasang, termasuk kartrid baterai. Kombinasi alat terberat dan teringan, sesuai Prosedur EPTA 01/2014, ditunjukkan pada tabel.

Kartrid dan pengisi daya baterai yang dapat digunakan

Kartrid baterai	BL1015 / BL1016 / BL1020B / BL1021B / BL1040B / BL1041B
Pengisi daya	DC10SA / DC10SB / DC10WC / DC10WD / DC18RE

- Beberapa kartrid baterai dan pengisi daya yang tercantum di atas mungkin tidak tersedia, tergantung wilayah tempat tinggal Anda.

⚠***PERINGATAN:*** **Hanya gunakan kartrid dan pengisi daya baterai yang tercantum di atas.** Penggunaan kartrid dan pengisi daya baterai lain dapat menimbulkan risiko cedera dan/atau kebakaran.

Simbol

Berikut ini adalah simbol-simbol yang dapat digunakan pada peralatan ini. Pastikan Anda memahami arti masing-masing simbol sebelum menggunakan peralatan.

	Berhati-hatilah dan pusatkan perhatian Anda.
	Baca petunjuk penggunaan.
	Jauhkan tangan dari bagian yang berputar.
	Rambut yang panjang berisiko terbelit.
	Jauhkan dari orang-orang di sekitar.
	Gunakan pelindung mata dan pelindung telinga.
	Jangan membiarkan alat terkena udara lembap.
Ni-MH Li-ion	Hanya untuk negara-negara UE Jangan membuang peralatan listrik atau paket baterai bersama-sama dengan bahan limbah rumah tangga! Dengan memerhatikan Petunjuk Eropa, tentang Limbah Peralatan Listrik dan Elektronik serta Baterai dan Akumulator serta Limbah Baterai dan Akumulator dan pelaksanaannya sesuai dengan ketentuan hukum nasional, peralatan listrik dan baterai dan paket baterai yang telah habis umur pakainya harus dikumpulkan secara terpisah dan dikembalikan ke fasilitas daur ulang yang kompatibel secara lingkungan.

Penggunaan

Mesin ini ditujukan untuk pekerjaan meniup dan mengisap debu.

PERINGATAN KESELAMATAN

Peringatan keselamatan umum mesin listrik

⚠***PERINGATAN:*** **Bacalah semua peringatan keselamatan, petunjuk, ilustrasi dan spesifikasi yang disertakan bersama mesin listrik ini.** Kelalaian untuk mematuhi semua petunjuk yang tercantum di bawah ini dapat menyebabkan sengatan listrik, kebakaran dan/atau cedera serius.

Simpanlah semua peringatan dan petunjuk untuk acuan di masa depan.

Istilah “mesin listrik” dalam semua peringatan mengacu pada mesin listrik yang dijalankan dengan sumber listrik jala-jala (berkabel) atau baterai (tanpa kabel).

Keselamatan tempat kerja

1. **Jaga tempat kerja selalu bersih dan berpenerangan cukup.** Tempat kerja yang berantakan dan gelap mengundang kecelakaan.
2. **Jangan gunakan mesin listrik dalam lingkungan yang mudah meledak, misalnya jika ada cairan, gas, atau debu yang mudah menyala.** Mesin listrik menimbulkan bunga api yang dapat menyalakan debu atau uap tersebut.
3. **Jauhkan anak-anak dan orang lain saat menggunakan mesin listrik.** Bila perhatian terpecah, anda dapat kehilangan kendali.

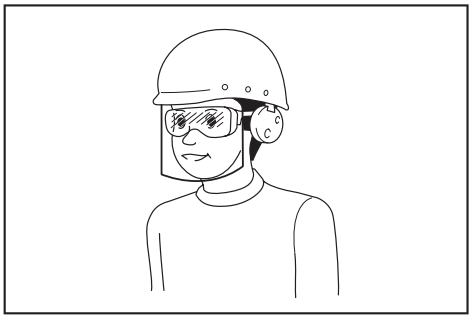
Keamanan Kelistrikan

1. **Steker mesin listrik harus cocok dengan stopkontak. Jangan sekali-kali mengubah steker dengan cara apa pun. Jangan menggunakan steker adaptor dengan mesin listrik terbumi (dibumikan).** Steker yang tidak diubah dan stopkontak yang cocok akan mengurangi risiko sengatan listrik.
2. **Hindari sentuhan tubuh dengan permukaan terbumi atau yang dibumikan seperti pipa, radiator, kompor, dan kulkas.** Risiko sengatan listrik bertambah jika tubuh Anda terbumikan atau dibumikan.
3. **Jangan membiarkan mesin listrik kehujanan atau kebasahan.** Air yang masuk ke dalam mesin listrik akan meningkatkan risiko sengatan listrik.
4. **Jangan menyalahgunakan kabel. Jangan sekali-kali menggunakan kabel untuk membawa, menarik, atau mencabut mesin listrik dari stopkontak. Jauhkan kabel dari panas, minyak, tepian tajam, atau bagian yang bergerak.** Kabel yang rusak atau kusut memperbesar risiko sengatan listrik.
5. **Bila menggunakan mesin listrik di luar ruangan, gunakan kabel ekstensi yang sesuai untuk penggunaan di luar ruangan.** Penggunaan kabel yang sesuai untuk penggunaan luar ruangan mengurangi risiko sengatan listrik.
6. **Jika mengoperasikan mesin listrik di lokasi lembap tidak terhindarkan, gunakan pasokan daya yang dilindungi peranti imbasan arus (residual current device - RCD).** Penggunaan RCD mengurangi risiko sengatan listrik.
7. **Mesin listrik dapat menghasilkan medan magnet (EMF) yang tidak berbahaya bagi pengguna.** Namun, pengguna alat pacu jantung atau peralatan medis sejenisnya harus berkonsultasi dengan produsen peralatan tersebut dan/atau dokter mereka sebelum mengoperasikan mesin listrik ini.

Keselamatan Diri

1. **Jaga kewaspadaan, perhatikan pekerjaan Anda dan gunakan akal sehat bila menggunakan mesin listrik. Jangan menggunakan mesin listrik saat Anda lelah atau di bawah pengaruh obat bius, alkohol, atau obat.** Sekejap saja lalai saat menggunakan mesin listrik dapat menyebabkan cedera badan serius.
2. **Gunakan alat pelindung diri. Selalu gunakan pelindung mata.** Peralatan pelindung seperti masker debu, sepatu pengaman anti-selip, helm pengaman, atau pelindung telinga yang digunakan untuk kondisi yang sesuai akan mengurangi risiko cedera badan.
3. **Cegah penyalaan yang tidak disengaja. Pastikan bahwa sakelar berada dalam posisi mati (off) sebelum menghubungkan mesin ke sumber daya dan/atau paket baterai, atau mengangkat atau membawanya.** Membawa mesin listrik dengan jari Anda pada sakelarnya atau mengalirkan listrik pada mesin listrik yang sakelarnya hidup (on) akan mengundang kecelakaan.
4. **Lepaskan kunci-kunci penyetel sebelum menghidupkan mesin listrik.** Kunci-kunci yang masih terpasang pada bagian mesin listrik yang berputar dapat menyebabkan cedera.
5. **Jangan meraih terlalu jauh. Jagalah pijakan dan keseimbangan sepanjang waktu.** Hal ini memungkinkan kendali yang lebih baik atas mesin listrik dalam situasi yang tidak diharapkan.
6. **Kenakan pakaian yang memadai. Jangan memakai pakaian yang longgar atau perhiasan. Jaga jarak antara rambut dan pakaian Anda dengan komponen mesin yang bergerak.** Pakaian yang longgar, perhiasan, atau rambut yang panjang dapat tersangkut pada komponen yang bergerak.
7. **Jika tersedia fasilitas untuk menghisap dan mengumpulkan debu, pastikan fasilitas tersebut terhubung listrik dan digunakan dengan baik.** Penggunaan pembersih debu dapat mengurangi bahaya yang terkait dengan debu.
8. **Jangan sampai Anda lengah dan mengabaikan prinsip keselamatan mesin ini hanya karena sudah sering mengoperasikannya dan sudah merasa terbiasa.** Tindakan yang lalai dapat menyebabkan cedera berat dalam sepersekian detik saja.

9. **Selalu kenakan kacamata pelindung untuk melindungi mata dari cedera saat menggunakan mesin listrik. Kacamata harus sesuai dengan ANSI Z87.1 di Amerika Serikat, EN 166 di Eropa, atau AS/NZS 1336 di Australia/Selandia Baru. Di Australia/Selandia Baru, secara hukum Anda juga diwajibkan mengenakan pelindung wajah untuk melindungi wajah Anda.**



Menjadi tanggung jawab atasan untuk menerapkan penggunaan alat pelindung keselamatan yang tepat bagi operator mesin dan orang lain yang berada di area kerja saat itu.

Penggunaan dan pemeliharaan mesin listrik

1. **Jangan memaksa mesin listrik. Gunakan mesin listrik yang tepat untuk keperluan Anda.** Mesin listrik yang tepat akan menuntaskan pekerjaan dengan lebih baik dan aman pada kecepatan sesuai rancangannya.
2. **Jangan gunakan mesin listrik jika sakelar tidak dapat menyalakan dan mematikannya.** Mesin listrik yang tidak dapat dikendalikan dengan sakelarnya adalah berbahaya dan harus diperbaiki.
3. **Cabut steker dari sumber listrik dan/atau lepas paket baterai, jika dapat dilepas, dari mesin listrik sebelum melakukan penyetelan apa pun, mengganti aksesori, atau menyimpan mesin listrik.** Langkah keselamatan preventif tersebut mengurangi risiko hidupnya mesin secara tak sengaja.
4. **Simpan mesin listrik jauh dari jangkauan anak-anak dan jangan biarkan orang yang tidak paham mengenai mesin listrik tersebut atau petunjuk ini menggunakan mesin listrik.** Mesin listrik sangat berbahaya di tangan pengguna yang tak terlatih.
5. **Rawatlah mesin listrik dan aksesori. Periksa apakah ada komponen bergerak yang tidak lurus atau macet, komponen yang pecah, dan kondisi-kondisi lain yang dapat memengaruhi pengoperasian mesin listrik. Jika rusak, perbaiki mesin listrik terlebih dahulu sebelum digunakan.** Banyak kecelakaan disebabkan oleh kurangnya pemeliharaan mesin listrik.
6. **Jaga agar mesin pemotong tetap tajam dan bersih.** Mesin pemotong yang terawat baik dengan mata pemotong yang tajam tidak mudah macet dan lebih mudah dikendalikan.
7. **Gunakan mesin listrik, aksesori, dan mata mesin, dll. sesuai dengan petunjuk ini, dengan memperhitungkan kondisi kerja dan jenis pekerjaan yang dilakukan.** Penggunaan mesin listrik untuk penggunaan yang lain dari peruntukan dapat menimbulkan situasi berbahaya.
8. **Jagalah agar gagang dan permukaan pegangan tetap kering, bersih, dan bebas dari minyak dan pelumas.** Gagang dan permukaan pegangan yang licin tidak mendukung keamanan penanganan dan pengendalian mesin dalam situasi-situasi tak terduga.
9. **Ketika menggunakan mesin, jangan menggunakan sarung tangan kain yang dapat tersangkut.** Sarung tangan kain yang tersangkut pada komponen bergerak dapat mengakibatkan cedera pada pengguna.

Penggunaan dan pemeliharaan mesin bertenaga baterai

1. **Isi ulang baterai hanya dengan pengisi daya yang ditentukan oleh pabrikan.** Pengisi daya yang cocok untuk satu jenis paket baterai dapat menimbulkan risiko kebakaran ketika digunakan untuk paket baterai yang lain.
2. **Gunakan mesin listrik hanya dengan paket baterai yang telah ditentukan secara khusus.** Penggunaan paket baterai lain dapat menimbulkan risiko cedera dan kebakaran.
3. **Ketika paket baterai tidak digunakan, jauhkan dari benda logam lain, seperti penjepit kertas, uang logam, kunci, paku, sekrup atau benda logam kecil lainnya, yang dapat menghubungkan satu terminal ke terminal lain.** Hubungan singkat terminal baterai dapat menyebabkan luka bakar atau kebakaran.
4. **Pemakaian yang salah, dapat menyebabkan keluarnya cairan dari baterai; hindari kontak. Jika terjadi kontak secara tidak sengaja, bilas dengan air. Jika cairan mengenai mata, cari bantuan medis.** Cairan yang keluar dari baterai bisa menyebabkan iritasi atau luka bakar.
5. **Jangan menggunakan paket baterai atau mesin yang sudah rusak atau telah diubah.** Baterai yang rusak atau telah diubah dapat menyebabkan hal-hal yang tidak dapat diprediksi yang dapat menyebabkan kebakaran, ledakan atau risiko cidera.
6. **Jangan membiarkan paket baterai atau mesin dekat dengan api atau suhu yang berlebihan.** Pajanan api atau suhu di atas 130 °C dapat menyebabkan ledakan.
7. **Ikuti semua petunjuk pengisian daya dan jangan mengisi daya paket baterai atau mesin di luar rentang suhu yang ditentukan di panduan.** Mengisi daya secara tidak tepat atau pada suhu di luar rentang yang ditentukan dapat merusak baterai dan meningkatkan risiko kebakaran.

Servis

1. **Berikan mesin listrik untuk diperbaiki hanya kepada oleh teknisi yang berkualifikasi dengan menggunakan hanya suku cadang pengganti yang serupa.** Hal ini akan menjamin terjaganya keamanan mesin listrik.
2. **Jangan pernah memperbaiki paket baterai yang sudah rusak.** Perbaikan paket baterai harus dilakukan hanya oleh produsen atau penyedia servis resmi.
3. **Patuhi petunjuk pelumasan dan penggantian aksesori.**

Peringatan Keselamatan Blower Tanpa Kabel

⚠***PERINGATAN:*** **Bacalah semua peringatan keselamatan dan semua petunjuk.** Kelalaian mematuhi peringatan dan petunjuk dapat menyebabkan sengatan listrik, kebakaran dan/atau cedera serius.

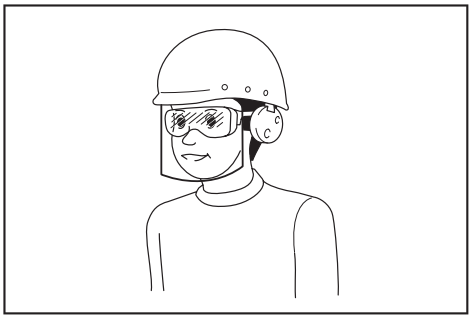
Simpanlah semua peringatan dan petunjuk untuk acuan di masa depan.

Pelatihan

1. **Baca petunjuk dengan saksama. Pahami kontrol dan cara penggunaan mesin yang benar.**
2. **Anak kecil, orang dengan kemampuan fisik, indera, atau mental yang terbatas atau orang awam atau orang yang tidak dapat memahami petunjuk ini dilarang menggunakan mesin ini. Peraturan setempat mungkin membatasi usia operator.**
3. **Jangan gunakan mesin jika ada orang, khususnya anak-anak, atau binatang peliharaan di dekatnya.**
4. **Selalu ingat bahwa operator atau pengguna bertanggung jawab atas kecelakaan atau bahaya yang terjadi pada orang lain atau propertinya.**

Persiapan

1. **Selalu kenakan alas kaki dan celana panjang yang memadai saat mengoperasikan mesin.**
2. **Jangan memakai pakaian yang kedodoran atau perhiasan yang dapat terisap oleh inlet udara. Jauhkan rambut panjang dari inlet udara.**
3. **Selalu kenakan kacamata pelindung untuk melindungi mata dari cedera saat menggunakan mesin listrik. Kacamata harus sesuai dengan ANSI Z87.1 di Amerika Serikat, EN 166 di Eropa, atau AS/NZS 1336 di Australia/Selandia Baru. Di Australia/Selandia Baru, secara hukum Anda juga diwajibkan mengenakan pelindung wajah untuk melindungi wajah Anda.**



Menjadi tanggung jawab atasan untuk menerapkan penggunaan alat pelindung keselamatan yang tepat bagi operator mesin dan orang lain yang berada di area kerja saat itu.

4. **Untuk mencegah iritasi karena debu disarankan menggunakan masker wajah.**
5. **Ketika mengoperasikan mesin, selalu kenakan sepatu pelindung antiselip.** Sepatu dan but pelindung antiselip yang tertutup di bagian jarinya akan mengurangi risiko cedera.
6. **Gunakan alat pelindung diri. Selalu gunakan pelindung mata.** Peralatan pelindung seperti masker debu, sepatu pengaman anti-selip, helm pengaman, atau pelindung telinga yang digunakan untuk kondisi yang sesuai akan mengurangi risiko cedera badan.

Pengoperasian

1. **Matikan mesin, lalu lepaskan kartrid baterai dan pastikan semua bagian yang bergerak telah berhenti sepenuhnya**
   - **setiap kali Anda meninggalkan mesin.**
   - **sebelum membersihkan sumbatan.**
   - **sebelum memeriksa, membersihkan atau menggunakan mesin.**
   - **jika mesin mulai bergetar secara tidak normal.**
   - **setiap kali Anda mengubah mesin dari blower menjadi vakum, dan sebaliknya.**
2. **Gunakan mesin hanya di siang hari atau dalam kondisi cahaya yang mencukupi.**
3. **Jangan meraih terlalu jauh dan jagalah pijakan dan keseimbangan sepanjang waktu.**
4. **Pastikan pijakan Anda sempurna saat berdiri di area miring.**
5. **Berjalanlah, jangan berlari.**
6. **Jauhkan semua inlet udara pendingin dari serpihan.**
7. **Jangan pernah meniupkan serpihan ke arah orang di sekitar.**
8. **Gunakan mesin dalam posisi yang disarankan dan pada permukaan yang kokoh.**
9. **Jangan mengoperasikan mesin di tempat yang tinggi.**
10. **Jangan mengarahkan nosel kepada siapa pun dalam jarak jangkau saat menggunakan mesin.**

11. **Jangan menghalangi inlet pengisap dan/atau outlet blower.**
    - **Berhati-hatilah agar inlet pengisap atau outlet blower tidak tersumbat oleh debu atau kotoran saat mengoperasikan di area berdebu.**
    - **Jangan gunakan nosel selain yang disediakan oleh Makita.**
    - **Jangan menggunakan blower untuk meniup bola, perahu karet atau benda sejenisnya.**
12. **Jangan mengoperasikan mesin di dekat jendela yang terbuka, dll.**
13. **Disarankan menggunakan mesin pada waktu yang wajar, bukan pada pagi hari atau larut malam yang mungkin dapat mengganggu orang.**
14. **Disarankan menggunakan garu dan sapu untuk membersihkan kotoran dari tanah sebelum menggunakan blower.**
15. **Jika mesin meniup benda asing atau mengeluarkan suara atau getaran aneh, segera matikan mesin. Lepaskan kartrid baterai dari mesin dan periksa apakah ada kerusakan sebelum kembali menyalakan dan menggunakan mesin. Jika mesin rusak, hubungi Pusat Layanan Resmi Makita untuk memperbaikinya.**
16. **Jangan memasukkan jari atau benda lain ke dalam inlet pengisap atau outlet blower.**
17. **Cegah penyalaan yang tidak disengaja. Pastikan bahwa sakelar berada dalam posisi mati sebelum memasukkan kartrid baterai, mengangkat atau membawa mesin. Membawa mesin dengan jari berada di sakelar atau mengalirkan listrik pada mesin dengan sakelar hidup dapat memicu kecelakaan.**
18. **Jangan pernah meniup atau mengisap material berbahaya, seperti paku, pecahan kaca, atau mata pisau.**
19. **Jangan mengoperasikan mesin di dekat benda-benda yang mudah terbakar.**
20. **Hindari mengoperasikan mesin dalam waktu lama di lingkungan bersuhu rendah.**

Perawatan dan penyimpanan

1. **Kencangkan semua mur, baut, dan sekrup pengencang untuk memastikan bahwa mesin aman untuk digunakan.**
2. **Jika komponen aus atau rusak, ganti dengan komponen yang disediakan oleh Makita.**
3. **Simpan mesin di tempat yang kering dan jauh dari jangkauan anak-anak.**
4. **Saat Anda menghentikan mesin untuk melakukan pemeriksaan, servis, penyimpanan, atau penggantian aksesori, matikan mesin dan pastikan semua komponen yang bergerak telah berhenti sepenuhnya, lalu keluarkan kartrid baterai. Dinginkan mesin sebelum melakukan perbaikan pada mesin. Rawat mesin dengan hati-hati dan jaga kebersihannya.**
5. **Selalu biarkan mesin menjadi dingin sebelum disimpan.**
6. **Jangan membiarkan mesin terkena hujan. Simpan mesin di dalam ruangan.**
7. **Saat mengangkat mesin, pastikan untuk menekuk lutut dan berhati-hati agar tidak mencederai punggung.**

Penggunaan dan pemeliharaan mesin bertenaga baterai

1. **Isi ulang baterai hanya dengan pengisi daya yang ditentukan oleh pabrikan.** Pengisi daya yang cocok untuk satu jenis paket baterai dapat menimbulkan risiko kebakaran ketika digunakan untuk paket baterai yang lain.
2. **Gunakan mesin listrik hanya dengan paket baterai yang telah ditentukan secara khusus.** Penggunaan paket baterai lain dapat menimbulkan risiko cedera dan kebakaran.
3. **Ketika paket baterai tidak digunakan, jauhkan dari benda logam lain, seperti penjepit kertas, uang logam, kunci, paku, sekrup atau benda logam kecil lainnya, yang dapat menghubungkan satu terminal ke terminal lain.** Hubungan singkat terminal baterai dapat menyebabkan luka bakar atau kebakaran.
4. **Pemakaian yang salah, dapat menyebabkan keluarnya cairan dari baterai; hindari kontak. Jika terjadi kontak secara tidak sengaja, bilas dengan air. Jika cairan mengenai mata, cari bantuan medis.** Cairan yang keluar dari baterai bisa menyebabkan iritasi atau luka bakar.
5. **Jangan menggunakan paket baterai atau mesin yang sudah rusak atau telah diubah.** Baterai yang rusak atau telah diubah dapat menyebabkan hal-hal yang tidak dapat diprediksi yang dapat menyebabkan kebakaran, ledakan atau risiko cidera.
6. **Jangan membiarkan paket baterai atau mesin dekat dengan api atau suhu yang berlebihan.** Pajanan api atau suhu di atas 130 °C dapat menyebabkan ledakan.
7. **Ikuti semua petunjuk pengisian daya dan jangan mengisi daya paket baterai atau mesin di luar rentang suhu yang ditentukan di panduan.** Mengisi daya secara tidak tepat atau pada suhu di luar rentang yang ditentukan dapat merusak baterai dan meningkatkan risiko kebakaran.

Keselamatan listrik dan baterai

1. **Jangan buang baterai ke nyala api.** Sel baterai dapat meledak. Periksa kode setempat untuk petunjuk pembuangan khusus yang memungkinkan.
2. **Jangan buka atau bongkar baterai.** Elektrolit yang terlepas bersifat korosif dan dapat melukai mata atau kulit. Zat tersebut dapat beracun jika tertelan.
3. **Jangan mengisi daya baterai saat hujan, atau di lokasi yang basah.**
4. **Jangan mengisi daya baterai di luar ruangan.**
5. **Jangan memegang pengisi daya, termasuk steker pengisi daya, dan terminal pengisi daya dengan tangan basah.**

6. **Hindari lingkungan yang berbahaya. Jangan gunakan mesin di lokasi yang lembap dan basah, atau membiarkannya terkena hujan.** Air yang masuk ke dalam mesin akan meningkatkan risiko sengatan listrik.

Servis

1. **Berikan mesin listrik untuk diperbaiki hanya kepada oleh teknisi yang berkualifikasi dengan menggunakan hanya suku cadang pengganti yang serupa.** Hal ini akan menjamin terjaganya keamanan mesin listrik.
2. **Jangan pernah memperbaiki paket baterai yang sudah rusak.** Perbaikan paket baterai harus dilakukan hanya oleh produsen atau penyedia servis resmi.

SIMPAN PETUNJUK INI.

⚠*PERINGATAN:* JANGAN biarkan kenyamanan atau terbiasanya Anda dengan produk (karena penggunaan berulang) mengurangi kepatuhan yang ketat terhadap aturan keselamatan untuk produk yang terkait.

PENYALAHGUNAAN atau kelalaian mematuhi kaidah keselamatan yang tertera dalam petunjuk ini dapat menyebabkan cedera badan serius.

Petunjuk keselamatan penting untuk kartrid baterai

1. **Sebelum menggunakan kartrid baterai, bacalah semua petunjuk dan penandaan pada (1) pengisi daya baterai, (2) baterai, dan (3) produk yang menggunakan baterai.**
2. **Jangan membongkar atau memodifikasi kartrid baterai.** Tindakan tersebut dapat menimbulkan api, panas berlebih, atau ledakan.
3. **Jika waktu beroperasinya menjadi sangat singkat, segera hentikan penggunaan. Hal tersebut dapat menimbulkan risiko panas berlebih, kemungkinan mengalami luka bakar atau bahkan terjadi ledakan.**
4. **Jika elektrolit mengenai mata Anda, basuh dengan air bersih dan segera cari pertolongan medis. Hal tersebut dapat mengakibatkan hilangnya kemampuan penglihatan Anda.**
5. **Jangan menghubungkan terminal kartrid baterai:**
   (1) **Jangan menyentuhkan terminal dengan bahan penghantar listrik apa pun.**
   (2) **Hindari menyimpan kartrid baterai pada wadah yang berisi benda logam lain seperti paku, uang logam, dsb.**
   (3) **Jangan membiarkan baterai terkena air atau kehujanan.**

   Hubungan singkat baterai dapat menyebabkan aliran arus listrik yang besar, panas berlebih, kemungkinan mengalami luka bakar dan bahkan kerusakan pada baterai.
6. **Jangan menyimpan dan menggunakan mesin dan kartrid baterai pada lokasi dengan suhu yang bisa mencapai atau melebihi 50 °C (122 °F).**
7. **Jangan membuang kartrid baterai di tempat pembakaran sampah walaupun benar-benar rusak atau tidak bisa digunakan sama sekali. Kartrid baterai bisa meledak jika terbakar.**
8. **Jangan memaku, memotong, menghancurkan, melempar, menjatuhkan kartrid baterai, atau memukulkan benda keras ke kartrid baterai.** Tindakan tersebut dapat menimbulkan api, panas berlebih, atau ledakan.
9. **Jangan menggunakan baterai yang rusak.**
10. **Baterai litium-ion yang disertakan sesuai dengan persyaratan Perundangan Makanan Berbahaya.**
    Harus ada pengawasan untuk pengangkutan komersial misalnya oleh pihak ketiga, ekspeditor, persyaratan khusus terhadap pengemasan dan pelabelan.
    Diperlukan adanya konsultasi dengan ahli mengenai material berbahaya untuk persiapan barang yang akan dikirimkan. Perhatikan pula peraturan nasional yang lebih terperinci yang mungkin ada.
    Beri perekat atau tutupi bagian yang terbuka dan kemasi baterai dengan cara yang tidak akan menimbulkan pergeseran dalam pengemasan.
11. **Ketika membuang kartrid baterai, lepaskan dari mesin dan buang ke tempat yang aman. Patuhi peraturan setempat yang berkaitan dengan pembuangan baterai.**
12. **Gunakan baterai hanya dengan produk yang ditentukan oleh Makita.** Memasang baterai pada produk yang tidak sesuai dapat menyebabkan kebakaran, kelebihan panas, ledakan, atau kebocoran elektrolit.
13. **Jika mesin tidak digunakan dalam jangka waktu yang lama, baterai harus dilepas dari mesin.**
14. **Selama dan setelah digunakan, kartrid baterai mungkin menyimpan panas yang dapat menyebabkan luka bakar atau luka bakar suhu rendah. Perhatikan cara memegang kartrid baterai yang masih panas.**
15. **Jangan langsung menyentuh terminal mesin setelah digunakan karena suhunya mungkin cukup panas untuk menyebabkan luka bakar.**
16. **Jangan biarkan serpihan, debu, atau tanah menempel di terminal, lubang, dan alur kartrid baterai.** Hal tersebut dapat mengakibatkan kinerja buruk atau kerusakan mesin maupun kartrid baterai.
17. **Kecuali jika mesin mendukung penggunaan di dekat saluran listrik bertegangan tinggi, jangan gunakan kartrid baterai di dekat saluran listrik bertegangan tinggi.** Hal tersebut dapat mengakibatkan kegagalan fungsi atau kerusakan mesin maupun kartrid baterai.
18. **Jauhkan baterai dari jangkauan anak-anak.**

SIMPAN PETUNJUK INI.

⚠*PERHATIAN:* Gunakan baterai asli Makita. Penggunaan baterai Makita yang tidak asli, atau baterai yang sudah diubah, akan mengakibatkan baterai mudah terbakar, cedera dan kerusakan. Akan menghilangkan garansi Makita pada pengisi daya dan alat Makita.

Tip untuk menjaga agar umur pemakaian baterai maksimum

1. **Isi ulang kartrid baterai sebelum habis sama sekali. Selalu hentikan penggunaan mesin dan ganti kartrid baterai jika Anda melihat bahwa mesin kurang tenaga.**
2. **Jangan pernah mengisi ulang kartrid baterai yang sudah diisi penuh. Pengisian ulang yang berlebih memperpendek umur pemakaian baterai.**
3. **Isi ulang kartrid baterai pada suhu ruangan 10 °C - 40 °C. Biarkan kartrid baterai yang panas menjadi dingin terlebih dahulu sebelum diisi ulang.**
4. **Saat kartrid baterai tidak digunakan, lepaskan dari mesin atau pengisi daya.**

PERAKITAN

⚠ ***PERHATIAN:*** **Selalu pastikan bahwa mesin dimatikan dan kartrid baterai dilepas sebelum melakukan pekerjaan apa pun pada mesin.**

Perakitan untuk meniup

Memasang atau melepas nosel

Aksesori pilihan untuk UB101D

Sejajarkan tonjolan pada nosel dengan alur pada unit utama, kemudian masukkan nosel ke unit utama, lalu putar untuk mengunci di tempatnya.

► **Gbr.1: 1.** Nosel

Untuk melepas nosel, lakukan langkah seperti prosedur pemasangan dengan urutan terbalik.

Memasang atau melepas nosel taman

Aksesori pilihan untuk UB100D

Sejajarkan tonjolan pada nosel taman dengan alur pada unit utama, kemudian masukkan nosel taman ke unit utama, lalu putar untuk mengunci di tempatnya.

► **Gbr.2: 1.** Nosel taman

Untuk melepas nosel taman, lakukan langkah seperti prosedur pemasangan dengan urutan terbalik.

Memasang atau melepas nosel sikat dan nosel wiper

Pilihan aksesori untuk UB100D / UB101D

Pasang nosel sikat dan nosel wiper ke selang fleksibel, lalu pasang sikat fleksibel ke unit utama.

► **Gbr.3: 1.** Nosel sikat **2.** Nosel wiper **3.** Selang fleksibel

Untuk melepas nosel sikat dan nosel wiper, lakukan langkah seperti prosedur pemasangan dengan urutan terbalik.

Memasang atau melepas nosel panjang

Aksesori pilihan untuk UB100D / UB101D

Pasang nosel panjang dengan cara yang sama seperti memasang nosel. Untuk melepas nosel panjang, lakukan langkah seperti prosedur pemasangan dengan urutan terbalik.

Memasang atau melepas nosel runcing

Aksesori pilihan untuk UB100D / UB101D

Pasang nosel runcing ke nosel, lalu pasang nosel ke unit utama. Untuk melepas nosel runcing, lakukan langkah seperti prosedur pemasangan dengan urutan terbalik.

Perakitan untuk mengisap

Memasang atau melepas nosel

Aksesori pilihan untuk UB101D

Sejajarkan tonjolan pada nosel dengan alur pada unit utama, kemudian masukkan nosel ke unit utama, lalu putar untuk mengunci di tempatnya.

► **Gbr.4: 1.** Nosel

Untuk melepas nosel, lakukan langkah seperti prosedur pemasangan dengan urutan terbalik.

Memasang atau melepas kantong debu

Aksesori pilihan untuk UB100D / UB101D

Sejajarkan tonjolan pada sambungan kantong debu dengan alur pada unit utama, kemudian masukkan sambungan ke unit utama, lalu putar untuk mengunci di tempatnya.

► **Gbr.5: 1.** Sambungan **2.** Kantong debu

Untuk melepas kantong debu, lakukan langkah seperti prosedur pemasangan dengan urutan terbalik.

Memasang atau melepas perangkat selang fleksibel

Aksesori pilihan untuk UB100D / UB101D

Pasang sambungan, selang fleksibel, pipa, dan nosel ikat ke unit utama sesuai urutan.

► **Gbr.6: 1.** Sambungan **2.** Selang fleksibel **3.** Pipa **4.** Nosel ikat

Untuk melepas perangkat selang fleksibel, lakukan langkah seperti prosedur pemasangan dengan urutan terbalik.

DESKRIPSI FUNGSI

***PERHATIAN:* Selalu pastikan bahwa mesin sudah dimatikan dan kartrid baterai dilepas sebelum menyetel atau memeriksa fungsi mesin.**

Memasang atau melepas baterai

***PERHATIAN:* Selalu matikan mesin sebelum memasang atau melepas kartrid baterai.**

***PERHATIAN:* Pegang mesin dan kartrid baterai dengan kuat saat memasang atau melepas kartrid baterai.** Apabila mesin dan kartrid baterai tidak dipegang dengan kuat, mesin dapat terlepas dari tangan Anda dan mengakibatkan kerusakan pada kartrid baterai dan serta menyebabkan cedera badan.

***PERHATIAN:* Selalu pasang kartrid baterai sampai indikator berwarna merah tidak terlihat.** Jika tidak, kartrid baterai dapat terlepas dari mesin secara tidak sengaja, menyebabkan cedera pada Anda atau orang di sekitar Anda.

***PERHATIAN:* Jangan memasang kartrid baterai secara paksa.** Jika kartrid tidak bergeser dengan mudah, berarti tidak dimasukkan dengan benar.

► **Gbr.7:** **1.** Indikator berwarna merah **2.** Tombol **3.** Kartrid baterai

Untuk melepas kartrid baterai, geser dari mesin sambil menggeser tombol pada bagian depan kartrid.

Untuk memasang kartrid baterai, sejajarkan lidah kartrid baterai dengan alur pada rumah dan masukkan ke dalam tempatnya. Masukkan seluruhnya sampai terkunci pada tempatnya dan terdengar bunyi klik kecil. Jika Anda bisa melihat indikator berwarna merah pada sisi atas tombol, berarti tidak terkunci sepenuhnya.

Sistem perlindungan baterai

Mesin ini dilengkapi dengan sistem perlindungan baterai. Sistem ini memutus daya ke motor secara otomatis untuk memperpanjang umur pemakaian baterai.
Mesin akan berhenti otomatis saat dioperasikan jika mesin dan/atau baterai berada dalam salah satu kondisi berikut ini:

Kelebihan beban:
Mesin dijalankan dengan cara yang dapat menyebabkannya tarikan arus tinggi yang tidak normal. Dalam situasi ini, matikan mesin dan hentikan pekerjaan yang menyebabkan peralatan mengalami kelebihan beban. Kemudian, nyalakan mesin untuk kembali melanjutkan pekerjaan.
Jika mesin tidak menyala, baterai mungkin sangat panas. Dalam situasi ini, biarkan baterai menjadi dingin terlebih dahulu sebelum kembali menyalakan mesin.

Tegangan baterai rendah:
Kapasitas baterai yang tersisa terlalu rendah dan mesin tidak akan beroperasi. Jika Anda menyalakan mesin, motor akan menyala lagi tetapi segera berhenti. Untuk situasi ini, lepas dan isi ulang baterai.

Mengindikasikan kapasitas baterai yang tersisa

Hanya untuk kartrid baterai dengan indikator
► **Gbr.8:** **1.** Lampu indikator **2.** Tombol pemeriksaan

Tekan tombol pemeriksaan pada kartrid baterai untuk melihat kapasitas baterai yang tersisa. Lampu indikator menyala selama beberapa detik.

Lampu indikator		Kapasitas yang tersisa
Menyala	Mati	
■ ■ ■ ■		75% hingga 100%
■ ■ ■	□	50% hingga 75%
■ ■	□ □	25% hingga 50%
■	□ □ □	0% hingga 25%

CATATAN: Tergantung kondisi penggunaan dan suhu lingkungannya, penunjukkan mungkin saja sedikit berbeda dari kapasitas sebenarnya.

Kerja sakelar

***PERINGATAN:* Sebelum memasang kartrid baterai pada mesin, pastikan pelatuk sakelar berfungsi dengan baik dan kembali ke posisi "MATI" saat dilepas.**

► **Gbr.9:** **1.** Pelatuk sakelar

Untuk menjalankan mesin, tarik pelatuk sakelarnya. Kecepatan akan meningkat dengan menambah tekanan pada pelatuk sakelar. Lepaskan pelatuk sakelar untuk berhenti.

***PEMBERITAHUAN:* Jika mesin telah dioperasikan terus menerus sampai baterai habis, istirahatkan mesin setidaknya 15 menit sebelum mengoperasikan mesin dengan baterai baru.**

Sakelar penyetel kecepatan

► **Gbr.10:** **1.** Sakelar penyetel kecepatan

Kecepatan dapat diubah dengan memutar sakelar penyetel kecepatan ke setelan angka yang tersedia mulai dari 1 sampai 3. Kecepatan lebih tinggi didapatkan saat sakelar diputar ke arah nomor 3. Kecepatan lebih rendah didapatkan saat sakelar diputar ke arah nomor 1.
Silakan mengacu pada tabel tentang hubungan antara setelan angka pada sakelar dan kecepatan putaran.

Angka	Kecepatan
3	Tinggi
2	Sedang
1	Rendah

PEMBERITAHUAN: **Saat memutar sakelar, pastikan untuk melepaskan pelatuk sakelar sepenuhnya. Jika tidak, mesin dapat rusak.**

PENGGUNAAN

⚠***PERHATIAN:*** **Jangan meletakkan mesin di atas tanah saat menghidupkannya.** Pasir atau debu dapat masuk dari inlet pengisap dan menyebabkan kerusakan fungsi atau cedera badan.

Operasi mesin peniup

⚠***PERHATIAN:*** **Saat melakukan operasi blower, pastikan untuk mengeluarkan kantong debu dari mesin, lalu pasang nosel di tempat di tempat peniupan.**

Pegang mesin dengan kuat menggunakan tangan dan lakukan operasi peniupan dengan menggerakkannya perlahan. Saat mengoperasikan di sekitar bangunan, batu besar atau kendaraan, arahkan nosel menjauh dari bangunan/benda tersebut. Saat melakukan pengoperasian di sudut, mulai dari sudut, kemudian pindah ke area yang luas.

Untuk UB100D
► **Gbr.11**

Untuk UB101D
► **Gbr.12**

Pengoperasian mengisap

⚠***PERHATIAN:*** **Saat melakukan operasi pengisapan, pastikan untuk memasang kantong debu dan nosel pada mesin.**

⚠***PERHATIAN:*** **Sering-seringlah memeriksa kantong debu untuk memastikan tidak ada bagian yang aus atau cacat.**

⚠***PERHATIAN:*** **Pastikan untuk mengencangkan pengencang kantong debu sebelum mengoperasikan mesin.**

⚠***PERHATIAN:*** **Selalu matikan mesin sebelum membuka atau mengencangkan pengencang kantong debu.**

PEMBERITAHUAN: **Saat melakukan operasi pengisapan, jangan gunakan nosel taman.** Material yang terisap dapat menyumbat, dan menyebabkan kerusakan mesin.

PEMBERITAHUAN: **Jangan sampai material basah, seperti daun basah, dan material asing, seperti serpihan kayu besar, logam, kaca, kerikil, dll., terisap ke dalam mesin.** Hal tersebut dapat menyebabkan malafungsi.

PEMBERITAHUAN: **Kosongkan kantong debu sebelum penuh.** Hal tersebut dapat menyebabkan malafungsi.

Pegang mesin dengan kedua tangan. Saat mengoperasikan mesin, setel pelatuk sakelar sehingga daya isap sesuai dengan lokasi dan kondisi kerja.
► **Gbr.13**

Kosongkan kantong debu sebelum terisi terlalu penuh dengan keluarkan kantong debu dari mesin, lalu lepaskan pengencang.
► **Gbr.14:** **1.** Pengencang

PERAWATAN

⚠***PERHATIAN:*** **Selalu pastikan bahwa mesin sudah dimatikan dan kartrid baterai dilepas sebelum melakukan pemeriksaan atau perawatan.**

Untuk menjaga KEAMANAN dan KEANDALAN mesin, perbaikan, perawatan atau penyetelan lainnya harus dilakukan oleh Pusat Layanan Resmi atau Pabrik Makita; selalu gunakan suku cadang pengganti buatan Makita.

Membersihkan mesin

Bersihkan mesin dari debu menggunakan kain kering atau dicelupkan di air sabun dan diperas.

PEMBERITAHUAN: **Jangan sekali-kali menggunakan bensin, tiner, alkohol, atau bahan sejenisnya. Penggunaan bahan demikian dapat menyebabkan perubahan warna, perubahan bentuk atau timbulnya retakan.**

Bersihkan debu atau kotoran dari inlet pengisap.
► **Gbr.15:** **1.** Inlet pengisap

PEMECAHAN MASALAH

Sebelum meminta perbaikan, lakukan pemeriksaan mandiri terlebih dahulu. Jika Anda menemukan masalah yang tidak dijelaskan dalam buku petunjuk ini, jangan coba membongkar mesin. Hubungi Pusat Servis Resmi Makita, dan selalu gunakan suku cadang pengganti Makita untuk perbaikan.

Keadaan Tidak Normal	**Kemungkinan penyebab (kerusakan fungsi)**	**Perbaikan**
Motor tidak berjalan.	Kartrid baterai tidak terpasang.	Pasang kartrid baterai.
	Masalah baterai (kekurangan tegangan)	Isi ulang daya baterai. Jika pengisian ulang daya tidak berhasil, gantilah baterai.
	Sistem penggerak tidak bekerja secara benar.	Mintalah pusat servis resmi setempat untuk melakukan perbaikan.
Motor berhenti setelah digunakan sebentar.	Daya baterai rendah.	Isi ulang daya baterai. Jika pengisian ulang daya tidak berhasil, gantilah baterai.
	Panas berlebih.	Hentikan penggunaan agar mesin dapat menjadi dingin.
Mesin tidak mencapai kecepatan maksimum.	Baterai dipasang secara tidak tepat.	Pasang kartrid baterai sebagaimana diuraikan dalam buku petunjuk ini.
	Daya baterai menurun.	Isi ulang daya baterai. Jika pengisian ulang daya tidak berhasil, gantilah baterai.
	Sistem penggerak tidak bekerja secara benar.	Mintalah pusat servis resmi setempat untuk melakukan perbaikan.
Getaran tidak normal: ⇨ segera hentikan mesin!	Sistem penggerak tidak bekerja secara benar.	Mintalah pusat servis resmi setempat untuk melakukan perbaikan.
Motor tidak dapat berhenti: ⇨ Segera lepaskan baterai!	Gangguan listrik atau elektronik.	Lepas baterai dan mintalah pusat servis resmi setempat untuk melakukan perbaikan.

AKSESORI PILIHAN

⚠***PERHATIAN:*** **Dianjurkan untuk menggunakan aksesori atau perangkat tambahan ini dengan produk Makita Anda yang ditentukan dalam petunjuk ini.** Penggunaan aksesori atau perangkat tambahan lain bisa menyebabkan risiko cedera pada manusia. Hanya gunakan aksesori atau perangkat tambahan yang sesuai dengan tujuan yang telah ditetapkan.

Jika Anda memerlukan bantuan lebih rinci berkenaan dengan aksesori ini, tanyakan pada Pusat Layanan Makita terdekat.

- Nosel
- Nosel taman
- Kantong debu
- Nosel panjang
- Nosel runcing
- Perangkat selang fleksibel
- Selang fleksibel lengkap (untuk nosel sikat/nosel wiper)
- Nosel sikat
- Nosel wiper
- Baterai dan pengisi daya asli buatan Makita

CATATAN: Beberapa item dalam daftar tersebut mungkin sudah termasuk dalam paket produk sebagai aksesori standar. Kelengkapan item dapat berbeda dari satu negara ke negara lainnya.

SPESIFIKASI

Model:		UB100D	UB101D
Kapasiti	Isi padu udara *1	0 - 2.6 m^3/min	
	Kelajuan udara (purata)	0 - 62 m/s *2	0 - 45 m/s *3
	Kelajuan udara (maks.)	0 - 75 m/s *2	0 - 56 m/s *3
Panjang keseluruhan		508 mm *4	852 mm *5
Voltan terkadar		D.C. 10.8 V - 12 V maks	
Berat bersih	Dengan nozel	1.4 - 1.9 kg	-
	Dengan nozel taman	-	1.4 - 1.9 kg

*1. Tanpa nozel.

*2. Dengan nozel.

*3. Dengan nozel taman.

*4. Dengan nozel dan kartrij bateri (BL1040B), dan tanpa beg habuk.

*5. Dengan nozel taman dan kartrij bateri (BL1040B), dan tanpa beg habuk.

- Disebabkan program penyelidikan dan pembangunan kami yang berterusan, spesifikasi yang terkandung di dalam ini adalah tertakluk kepada perubahan tanpa notis.
- Spesifikasi mungkin berbeza mengikut negara.
- Berat mungkin berbeza bergantung kepada pemasangan, termasuk kartrij bateri. Kombinasi paling ringan dan paling berat, mengikut Prosedur EPTA 01/2014, ditunjukkan di dalam jadual.

Kartrij bateri dan pengecas yang boleh digunakan

Kartrij bateri	BL1015 / BL1016 / BL1020B / BL1021B / BL1040B / BL1041B
Pengecas	DC10SA / DC10SB / DC10WC / DC10WD / DC18RE

- Sesetengah kartrij bateri dan pengecas yang disenaraikan di atas mungkin tidak tersedia bergantung pada kawasan kediaman anda.

⚠ ***AMARAN:*** **Gunakan hanya kartrij bateri dan pengecas yang disenaraikan di atas.** Penggunaan mana-mana kartrij bateri dan pengecas yang lain mungkin menyebabkan kecederaan dan/atau kebakaran.

Simbol

Berikut menunjukkan simbol-simbol yang boleh digunakan untuk alat ini. Pastikan anda memahami maksudnya sebelum menggunakan.

⚠	Sila gunakan dengan berhati-hati dan penuh perhatian.
	Baca manual arahan.
	Jauhkan tangan dari bahagian berpusing.
	Rambut yang panjang mungkin menyebabkan kemalangan kekusutan.
	Pastikan orang sekeliling jauh.
	Pakai perlindungan mata dan telinga.
	Jangan dedahkan kepada kelembapan.

Hanya untuk negara-negara EU
Jangan lupuskan peralatan elektrik atau pek bateri bersama-sama bahan sisa rumah!
Dalam mematuhi Arahan-Arahan Eropah mengenai Sisa Peralatan Elektrik dan Elektronik dan Bateri dan Akumulator dan Sisa Bateri dan Akumulator serta pelaksanaan mereka mengikut undang-undang negara, peralatan elektrik dan bateri dan pek-pek bateri yang telah mencapai akhir hayatnya mesti dikumpul secara berasingan dan dikembalikan ke kemudahan kitar semula yang bersesuaian dengan alam sekitar.

Tujuan penggunaan

Mesin ini bertujuan untuk menghembus dan memvakum.

AMARAN KESELAMATAN

Amaran keselamatan umum alat kuasa

⚠ ***AMARAN:*** **Baca semua amaran keselamatan, arahan, ilustrasi dan spesifikasi yang disediakan dengan alat kuasa ini.** Kegagalan mengikut amaran dan arahan boleh menyebabkan kejutan elektrik, kebakaran dan/atau kecederaan serius.

Simpan semua amaran dan arahan untuk rujukan masa depan.

Istilah "alat kuasa" dalam amaran merujuk kepada alat kuasa yang menggunakan tenaga elektrik (kabel) atau alat kuasa yang menggunakan bateri (tanpa kord).

Keselamatan kawasan kerja

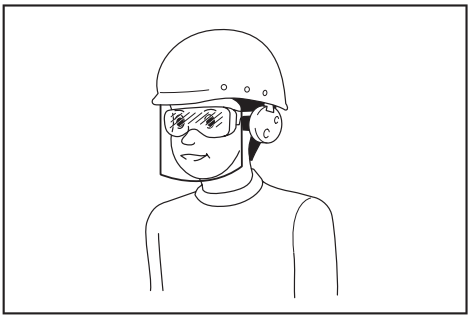
1. **Pastikan kawasan kerja bersih dan terang.** Kawasan berselerak atau gelap mengundang kemalangan.
2. **Jangan kendalikan alat kuasa dalam keadaan yang mudah meletup, seperti dalam kehadiran cecair, gas atau habuk yang mudah terbakar.** Alat kuasa menghasilkan percikan api yang boleh menyalakan debu atau wasap.
3. **Jauhkan kanak-kanak dan orang ramai semasa mengendalikan alat kuasa.** Gangguan boleh menyebabkan anda hilang kawalan.

Keselamatan elektrik

1. **Palam alat kuasa mesti sepadan dengan soket. Jangan ubah suai palam dalam apa cara sekalipun. Jangan gunakan sebarang palam penyesuai dengan alat kuasa terbumi.** Palam yang tidak diubah suai dan soket yang sepadan akan mengurangkan risiko kejutan elektrik.
2. **Elakkan sentuhan badan dengan permukaan terbumi, seperti paip, radiator, dapur dan peti sejuk.** Terdapat peningkatan risiko kejutan elektrik jika elektrik terbumi terkena badan anda.
3. **Jangan biarkan alat kuasa terkena hujan atau basah.** Air yang memasuki alat kuasa akan meningkatkan risiko kejutan elektrik.
4. **Jangan salah gunakan kord. Jangan gunakan kord untuk membawa, menarik atau mencabut palam alat kuasa. Jauhkan kord dari haba, minyak, bucu tajam atau bahagian yang bergerak.** Kord yang rosak atau tersimpul meningkatkan risiko kejutan elektrik.
5. **Semasa mengendalikan alat kuasa di luar, gunakan kord sambungan yang bersesuaian untuk kegunaan luar.** Penggunaan kord yang sesuai untuk kegunaan luar mengurangkan risiko kejutan elektrik.
6. **Sekiranya pengendalian alat kuasa di lokasi lembap tidak dapat dielakkan, gunakan bekalan peranti arus sisa (RCD) yang dilindungi.** Penggunaan RCD mengurangkan risiko kejutan elektrik.
7. **Alat kuasa boleh menghasilkan medan elektromagnetik (EMF) yang tidak berbahaya kepada pengguna.** Walau bagaimanapun, pengguna perentak jantung atau peranti perubatan yang serupa harus menghubungi pembuat peranti mereka dan/atau doktor untuk nasihat sebelum mengendalikan alat kuasa ini.

Keselamatan diri

1. **Sentiasa berwaspada, perhatikan apa yang anda lakukan dan guna akal budi semasa mengendalikan alat kuasa. Jangan gunakan alat kuasa semasa anda letih atau di bawah pengaruh dadah, alkohol atau ubat.** Kelekaan seketika semasa mengendalikan alat kuasa boleh menyebabkan kecederaan diri yang serius.
2. **Gunakan peralatan pelindung diri. Sentiasa pakai pelindung mata.** Peralatan pelindung seperti topeng debu, kasut keselamatan tak mudah tergelincir, topi keselamatan atau pelindung pendengaran yang digunakan untuk keadaan yang sesuai akan mengurangkan kecederaan diri.
3. **Elakkan permulaan yang tidak disengajakan. Pastikan suis ditutup sebelum menyambung kepada sumber kuasa dan/atau pek bateri, semasa mengangkat atau membawa alat.** Membawa alat kuasa dengan jari anda pada suis atau menenagakan alat kuasa dengan suis pada kedudukan hidup mengundang kemalangan.
4. **Alihkan sebarang kunci atau sepana pelaras sebelum menghidupkan alat kuasa.** Sepana atau kunci yang ditinggalkan pada bahagian berputar alat kuasa boleh menyebabkan kecederaan diri.
5. **Jangan lampau jangkau. Jaga pijakan dan keseimbangan yang betul pada setiap masa.** Ini membolehkan kawalan alat kuasa yang lebih baik dalam situasi yang tidak dijangka.
6. **Berpakaian dengan betul. Jangan pakai pakaian yang longgar atau barang kemas. Jauhkan rambut dan pakaian anda dari bahagian yang bergerak.** Pakaian longgar, barang kemas atau rambut yang panjang boleh terperangkap dalam bahagian yang bergerak.
7. **Jika peranti disediakan untuk sambungan kemudahan pengekstrakan dan pengumpulan habuk, pastikan ia disambung dan digunakan dengan betul.** Penggunaan pengumpulan habuk boleh mengurangkan bahaya berkaitan habuk.
8. **Jangan biarkan kebiasaan daripada kekerapan penggunaan alat membuatkan anda berpuas hati dan mengabaikan prinsip keselamatan alat.** Kecuaian boleh menyebabkan kecederaan serius dalam sekelip mata.
9. **Sentiasa pakai gogal pelindung untuk melindungi mata anda daripada kecederaan apabila menggunakan alat kuasa. Gogal mestilah mematuhi ANSI Z87.1 di AS, EN 166 di Eropah, atau AS/NZS 1336 di Australia/ New Zealand. Di Australia/New Zealand, undang-undang mengarahkan untuk memakai pelindung muka bagi melindungi muka anda, juga.**



Menjadi tanggungjawab majikan untuk menguatkuasa penggunaan peralatan perlindungan keselamatan yang bersesuaian oleh pengendali alat dan oleh orang lain dalam kawasan bekerja semasa.

Penggunaan dan penjagaan alat kuasa

1. **Jangan gunakan alat kuasa dengan kasar. Gunakan alat kuasa yang betul untuk penggunaan anda.** Alat kuasa yang betul akan melakukan tugas dengan lebih baik dan lebih selamat pada kadar mana ia direka cipta.
2. **Jangan gunakan alat kuasa jika suis tidak berfungsi untuk menghidupkan dan mematikannya.** Alat kuasa yang tidak dapat dikawal dengan suis adalah berbahaya dan mesti dibaiki.
3. **Cabut palam dari sumber kuasa dan/atau keluarkan pek bateri, jika boleh ditanggalkan, dari alat kuasa sebelum membuat sebarang pelarasan, menukar aksesori, atau menyimpan alat kuasa.** Langkah-langkah keselamatan pencegahan sedemikian mengurangkan risiko memulakan alat kuasa secara tidak sengaja.
4. **Simpan alat kuasa yang tidak digunakan jauh dari jangkauan kanak-kanak dan jangan biarkan orang yang tidak biasa dengan alat kuasa atau arahan ini untuk mengendalikan alat kuasa.** Alat kuasa adalah berbahaya di tangan pengguna yang tidak terlatih.
5. **Menyelenggara alat kuasa dan aksesori. Periksa salah jajaran atau ikatan pada bahagian yang bergerak, bahagian yang pecah dan apa-apa keadaan lain yang boleh menjejaskan operasi alat kuasa. Jika rosak, baiki alat kuasa sebelum digunakan.** Kebanyakan kemalangan adalah disebabkan oleh alat kuasa yang tidak dijaga dengan baik.
6. **Pastikan alat pemotong tajam dan bersih.** Alat pemotong yang dijaga dengan betul dengan hujung pemotong yang tajam mempunyai kemungkinan yang rendah untuk terikat dan lebih mudah dikendalikan.
7. **Gunakan alat kuasa, aksesori dan alat bit dan sebagainya mengikut arahan ini dengan mengambil kira keadaan kerja dan kerja yang perlu dilakukan.** Penggunaan alat kuasa untuk operasi yang berbeza dari yang dimaksudkan boleh menyebabkan keadaan berbahaya.
8. **Pastikan pemegang dan permukaan pegangan kering, bersih dan bebas dari minyak dan gris.** Pemegang dan permukaan pegangan yang licin tidak membolehkan pengendalian dan kawalan selamat bagi alat dalam situasi yang tidak dijangka.
9. **Apabila menggunakan alat, jangan pakai sarung tangan kerja kain yang mungkin boleh kusut.** Kekusutan sarung tangan kerja kain pada bahagian yang bergerak boleh menyebabkan kecederaan diri.

Penggunaan dan penjagaan alat bateri

1. **Cas semula dengan pengecas yang ditentukan oleh pengeluar sahaja.** Pengecas yang sesuai untuk satu jenis pek bateri mungkin menimbulkan risiko kebakaran apabila digunakan dengan pek bateri lain.
2. **Gunakan alat kuasa dengan pek bateri yang ditentukan secara khusus sahaja.** Penggunaan mana-mana pek bateri lain mungkin menimbulkan risiko kecederaan dan kebakaran.
3. **Apabila pek bateri tidak digunakan, jauhkannya daripada objek besi lain, seperti klip kertas, duit syiling, paku, skru atau objek besi kecil lain, yang boleh membuat sambungan dari satu terminal ke yang lain.** Memintas terminal bateri bersama-sama mungkin menyebabkan lecuran atau kebakaran.
4. **Di bawah keadaan kasar, cecair mungkin dikeluarkan daripada bateri; elakkan sentuhan. Jika tersentuh secara tidak sengaja, siram dengan air. Jika cecair terkena mata, dapatkan bantuan perubatan di samping siraman air.** Cecair yang dikeluarkan dari bateri mungkin menyebabkan kegatalan atau lecuran.
5. **Jangan gunakan pek bateri atau alat yang rosak atau diubah suai.** Bateri yang rosak atau diubah suai mungkin menunjukkan perilaku yang tidak dijangka menyebabkan kebakaran, letupan atau risiko kecederaan.
6. **Jangan dedahkan pek bateri atau alat kepada api atau suhu yang berlebihan.** Pendedahan kepada api atau suhu melebihi 130 °C mungkin menyebabkan letupan.
7. **Ikut semua arahan pengecasan dan jangan cas pek bateri atau alat di luar julat suhu yang ditetapkan dalam arahan.** Mengecas dengan tidak betul atau pada suhu di luar julat yang dinyatakan mungkin merosakkan bateri dan meningkatkan risiko kebakaran.

Servis

1. **Pastikan alat kuasa anda diservis oleh orang yang berkelayakan dengan hanya menggunakan alat ganti yang sama.** Ini akan memastikan keselamatan alat kuasa dapat dikekalkan.
2. **Jangan servis pek bateri yang telah rosak.** Servis pek bateri hanya boleh dilakukan oleh pengeluar atau penyedia servis yang sah.
3. **Ikut arahan untuk melincir dan menukar aksesori.**

Arahan Keselamatan Penghembus Tanpa Kord

AMARAN: **Baca semua amaran keselamatan dan semua arahan.** Kegagalan mematuhi amaran dan arahan boleh menyebabkan kejutan elektrik, kebakaran dan/atau kecederaan serius.

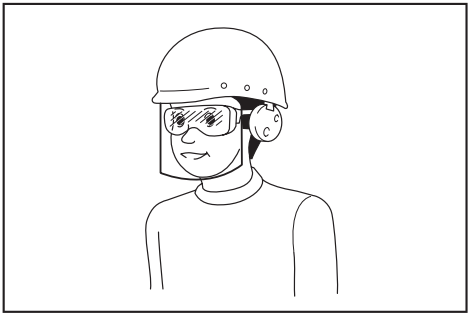
Simpan semua amaran dan arahan untuk rujukan masa depan.

Latihan

1. **Baca manual arahan dengan teliti. Biasakan diri dengan penggunaan dan kawalan peralatan yang betul.**
2. **Jangan sekali-kali benarkan kanak-kanak, orang kurang keupayaan fizikal, deria atau mental atau kurang pengalaman dan pengetahuan atau orang yang tidak biasa dengan arahan ini untuk menggunakan mesin itu. Peraturan keselamatan setempat boleh mengehadkan umur pengendali.**
3. **Jangan sekali-kali kendalikan mesin semasa individu, terutamanya kanak-kanak atau haiwan peliharaan berdekatan.**
4. **Ingat bahawa pengendali atau pengguna bertanggungjawab ke atas sebarang kemalangan atau bahaya yang berlaku kepada orang lain atau harta benda mereka.**

Persediaan

1. **Sentiasa memakai kasut yang sepadan dan seluar panjang semasa mengendalikan mesin.**
2. **Jangan pakai pakaian yang longgar atau barang kemas yang boleh ditarik ke dalam salur masuk udara. Jauhkan rambut yang panjang dari salur masuk udara.**
3. **Sentiasa pakai kaca mata pelindung untuk melindungi mata anda daripada kecederaan apabila menggunakan alat kuasa. Kaca mata mestilah mematuhi ANSI Z87.1 di AS, EN 166 di Eropah, atau AS/NZS 1336 di Australia/ New Zealand. Di Australia/New Zealand, undang-undang mengarahkan untuk memakai pelindung muka bagi melindungi muka anda, juga.**



Menjadi tanggungjawab majikan untuk menguatkuasa penggunaan peralatan perlindungan keselamatan yang bersesuaian oleh pengendali alat dan oleh orang lain dalam kawasan bekerja semasa.

4. **Untuk mencegah kerengsaan habuk, pemakaian topeng muka adalah disyorkan.**
5. **Semasa mengendalikan mesin, sentiasa pakai kasut tidak tergelincir dan perlindungan.** But dan kasut tidak gelincir, jari kaki tertutup akan mengurangkan risiko kecederaan.
6. **Gunakan peralatan pelindung diri. Sentiasa pakai pelindung mata.** Peralatan pelindung seperti topeng debu, kasut keselamatan tak mudah tergelincir, topi keselamatan atau pelindung pendengaran yang digunakan untuk keadaan yang sesuai akan mengurangkan kecederaan diri.

Operasi

1. **Matikan mesin dan tanggalkan kartrij bateri dan pastikan semua bahagian yang bergerak telah berhenti sepenuhnya**
   - **pada bila-bila masa anda meninggalkan mesin.**
   - **sebelum membersihkan sumbatan.**
   - **sebelum memeriksa, membersihkan atau bekerja dengan mesin.**
   - **jika mesin mula bergetar secara tidak normal.**
   - **pada bila-bila masa anda menukar mesin dari penghembus ke vakum, dan sebaliknya.**
2. **Kendalikan mesin hanya pada siang hari atau dalam pencahayaan tiruan yang baik.**
3. **Jangan terlebih jangkau dan kekalkan tapak dan keseimbangan yang betul sepanjang masa.**
4. **Sentiasa pastikan pijakan anda pada cerun.**
5. **Berjalan, jangan sekali-kali berlari.**
6. **Pastikan semua salur masuk udara bebas daripada puing.**
7. **Jangan sekali-kali menghembus puing ke arah orang sekeliling.**
8. **Kendalikan mesin dalam kedudukan yang disyorkan dan pada permukaan yang kukuh.**
9. **Jangan kendalikan mesin di tempat tinggi.**
10. **Jangan sekali-kali menghalakan nozel pada sesiapa sahaja di sekitar ketika menggunakan mesin.**
11. **Jangan sekali-kali menyekat salur masuk sedutan dan/atau salur keluar penghembus.**
    - **Berhati-hati supaya tidak menyekat salur masuk sedutan atau salur keluar penghembus dengan habuk atau kotoran semasa beroperasi di kawasan yang berdebu.**
    - **Jangan gunakan nozel selain daripada nozel yang disediakan oleh Makita.**
    - **Jangan gunakan penghembus untuk mengembungkan bola, bot getah atau yang serupa.**
12. **Jangan gunakan mesin berhampiran tingkap terbuka, dll.**

13. **Pengendalian mesin hanya pada waktu yang munasabah adalah disyorkan - tidak pada awal pagi atau larut malam apabila orang mungkin terganggu.**
14. **Menggunakan pencakar dan penyapu untuk menggemburkan puing sebelum dihembus adalah disyorkan.**
15. **Jika mesin terkena mana-mana objek asing atau mula mengeluarkan bunyi atau getaran yang luar biasa, segera matikan mesin untuk menghentikannya. Tanggalkan kartrij bateri dari mesin dan periksa mesin untuk kerosakan sebelum memulakan semula dan mengendalikan mesin. Jika mesin rosak, tanyakan Pusat Servis Makita yang diiktiraf untuk pembaikan.**
16. **Jangan masukkan jari atau benda lain ke dalam salur masuk sedutan atau salur keluar penghembus.**
17. **Elakkan permulaan yang tidak disengajakan. Pastikan suis pada kedudukan tertutup sebelum memasukkan kartrij bateri, mengangkat atau membawa alat. Membawa mesin dengan jari anda pada suis atau mentenagakan mesin dengan suis pada kedudukan hidup mengundang kemalangan.**
18. **Jangan sekali-kali menghembus atau memvakum bahan berbahaya, seperti paku, serpihan kaca, atau bilah.**
19. **Jangan kendalikan mesin berhampiran bahan mudah terbakar.**
20. **Elakkan pengendalian mesin untuk masa yang lama dalam persekitaran suhu rendah.**

Penyelenggaraan dan penyimpanan

1. **Pastikan semua nat, bolt dan skru ketat untuk memastikan mesin dalam keadaan kerja yang selamat.**
2. **Jika bahagian haus atau rosak, gantikannya dengan alat ganti yang disediakan oleh Makita.**
3. **Simpan mesin di tempat yang selamat jauh daripada jangkauan kanak-kanak.**
4. **Apabila anda menghentikan mesin untuk pemeriksaan, servis, penyimpanan, atau menukar aksesori, matikan mesin dan pastikan semua bahagian yang bergerak berhenti sepenuhnya, dan tanggalkan kartrij bateri. Sejukkan mesin sebelum membuat apa-apa kerja pada mesin. Selenggara mesin dengan berhati-hati dan pastikan ia bersih.**
5. **Sentiasa sejukkan mesin sebelum menyimpan.**
6. **Jangan dedahkan mesin kepada hujan. Simpan mesin di dalam bangunan.**
7. **Apabila anda mengangkat mesin, pastikan anda membengkokkan lutut anda dan berhati-hati supaya tidak mencederakan belakang anda.**

Penggunaan dan penjagaan alat bateri

1. **Cas semula dengan pengecas yang ditentukan oleh pengeluar sahaja.** Pengecas yang sesuai untuk satu jenis pek bateri mungkin menimbulkan risiko kebakaran apabila digunakan dengan pek bateri lain.
2. **Gunakan alat kuasa dengan pek bateri yang ditentukan secara khusus sahaja.** Penggunaan mana-mana pek bateri lain mungkin menimbulkan risiko kecederaan dan kebakaran.
3. **Apabila pek bateri tidak digunakan, jauhkannya daripada objek logam lain, seperti klip kertas, duit syiling, paku, skru atau objek logam kecil lain, yang boleh membuat sambungan dari satu terminal ke terminal yang lain.** Memintas terminal bateri bersama-sama mungkin menyebabkan lecuran atau kebakaran.
4. **Di bawah keadaan kasar, cecair mungkin dikeluarkan daripada bateri; elakkan sentuhan. Jika tersentuh secara tidak sengaja, siram dengan air. Jika cecair terkena mata, dapatkan bantuan perubatan di samping siraman air.** Cecair yang dikeluarkan dari bateri mungkin menyebabkan kegatalan atau lecuran.
5. **Jangan gunakan pek bateri atau alat yang rosak atau diubah suai.** Bateri yang rosak atau diubah suai mungkin menunjukkan perilaku yang tidak dijangka menyebabkan kebakaran, letupan atau risiko kecederaan.
6. **Jangan dedahkan pek bateri atau alat kepada api atau suhu yang berlebihan.** Pendedahan kepada api atau suhu melebihi 130 °C mungkin menyebabkan letupan.
7. **Ikut semua arahan pengecasan dan jangan cas pek bateri atau alat di luar julat suhu yang ditetapkan dalam arahan.** Mengecas dengan tidak betul atau pada suhu di luar julat yang dinyatakan mungkin merosakkan bateri dan meningkatkan risiko kebakaran.

Keselamatan elektrik dan bateri

1. **Jangan hapuskan bateri dengan membakarnya.** Sel mungkin meletup. Periksa dengan kod tempatan untuk kemungkinan arahan pelupusan khas.
2. **Jangan buka atau merosakkan bateri.** Elektrolit yang dibebaskan adalah menghakis dan boleh menyebabkan kerosakan kepada mata atau kulit. Ia mungkin toksik jika tertelan.
3. **Jangan cas bateri dalam hujan, atau di lokasi yang basah.**
4. **Jangan cas bateri di luar.**
5. **Jangan kendalikan pengecas, termasuk palam pengecas, dan terminal pengecas dengan tangan yang basah.**
6. **Elakkan persekitaran yang bahaya. Jangan gunakan alat dalam lokasi sampah atau basah atau mendedahkannya kepada hujan.** Air yang memasuki alat akan meningkatkan risiko kejutan elektrik.

Servis

1. **Pastikan alat kuasa anda diservis oleh orang yang berkelayakan dengan hanya menggunakan alat ganti yang sama.** Ini akan memastikan keselamatan alat kuasa dapat dikekalkan.
2. **Jangan servis pek bateri yang telah rosak.** Servis pek bateri hanya boleh dilakukan oleh pengeluar atau penyedia servis yang sah.

SIMPAN ARAHAN INI.

⚠*AMARAN:* JANGAN biarkan keselesaan atau kebiasaan dengan produk (daripada penggunaan berulang) menggantikan pematuhan ketat terhadap peraturan keselamatan untuk produk yang ditetapkan.

SALAH GUNA atau kegagalan mematuhi peraturan-peraturan keselamatan yang dinyatakan dalam manual arahan ini boleh menyebabkan kecederaan diri yang serius.

Arahan keselamatan penting untuk kartrij bateri

1. **Sebelum menggunakan kartrij bateri, baca semua arahan dan tanda amaran pada (1) pengecas bateri, (2) bateri, dan (3) produk menggunakan bateri.**
2. **Jangan buka atau cabut kartrij bateri.** Ia boleh mengakibatkan kebakaran, haba berlebihan, atau letupan.
3. **Jika masa operasi menjadi sangat pendek, berhenti operasi serta merta. Ia mungkin menyebabkan risiko pemanasan lampau, melecur bahkan letupan.**
4. **Jika elektrolit masuk ke dalam mata anda, bilas mata dengan air jernih dan dapatkan rawatan perubatan serta merta. Ia mungkin menyebabkan kehilangan penglihatan.**
5. **Jangan pintaskan kartrij bateri:**
   (1) **Jangan sentuh terminal dengan bahan berkonduksi.**
   (2) **Elakkan menyimpan kartrij bateri dalam bekas bersama-sama objek besi lain seperti paku, duit syiling, dll.**
   (3) **Jangan dedahkan kartrij bateri kepada air atau hujan.**

   Pintasan bateri boleh menyebabkan aliran kuasa yang besar, pemanasan lampau, melecur dan juga kerosakan.
6. **Jangan simpan dan gunakan alat dan kartrij bateri di lokasi yang suhunya mungkin mencapai atau melebihi 50 °C (122 °F).**
7. **Jangan bakar kartrij bateri walaupun jika ia rosak teruk atau haus sepenuhnya. Kartrij bateri boleh meletup dalam kebakaran.**
8. **Jangan paku, potong, pecahkan, buang, jatuhkan kartrij bateri, atau tekan objek keras pada kartrij bateri.** Perbuatan sedemikian boleh mengakibatkan kebakaran, haba berlebihan, atau letupan.
9. **Jangan gunakan bateri yang rosak.**
10. **Bateri litium ion yang terkandung adalah tertakluk kepada keperluan Perundangan Barangan Berbahaya.**
    Bagi pengangkutan komersil cth. oleh pihak ketiga, ejen penghantar, keperluan khas pada pembungkusan dan pelabelan mestilah diperhatikan.
    Bagi persediaan item yang dihantar, berunding dengan pakar bahan berbahaya adalah diperlukan. Sila juga perhatikan sebolehnya peraturan kebangsaan yang lebih terperinci.
    Lekatkan atau balut bahagian terbuka dan pek bateri supaya ia tidak bergerak dalam pembungkusan.
11. **Apabila melupuskan kartrij bateri, keluarkan ia daripada alat dan lupuskan ia di tempat selamat. Ikut peraturan tempatan anda mengenai pelupusan bateri.**
12. **Gunakan bateri hanya dengan produk yang ditentukan oleh Makita.** Memasang bateri kepada produk yang tidak patuh mungkin menyebabkan kebakaran, pemanasan lampau, atau kebocoran elektrolit.
13. **Jika alat tidak digunakan untuk tempoh masa yang lama, bateri mesti dikeluarkan daripada alat.**
14. **Semasa dan selepas penggunaan, kartrij bateri mungkin ada haba yang boleh menyebabkan terbakar atau suhu rendah terbakar. Beri perhatian kepada pengendalian kartrij bateri yang panas.**
15. **Jangan sentuh terminal alat itu selepas digunakan kerana ia mungkin panas menyebabkan terbakar.**
16. **Jangan biarkan cip, habuk, atau tanah terperangkap ke dalam terminal, lubang, dan alur kartrij bateri.** Ia mungkin menyebabkan prestasi atau pecahan yang buruk dari alat atau kartrij bateri.
17. **Melainkan alat ini menyokong penggunaan yang hampir dari talian kuasa elektrik voltan tinggi, jangan gunakan kartrij bateri berhampiran talian kuasa elektrik voltan tinggi.** Ia mungkin menyebabkan kerosakan atau pecah pada alat atau kartrij bateri.
18. **Jauhkan bateri daripada kanak-kanak.**

SIMPAN ARAHAN INI.

⚠*PERHATIAN:* Hanya gunakan bateri asli Makita. Penggunaan bateri tidak asli Makita, atau bateri yang telah diubah suai, mungkin menyebabkan bateri meletup menyebabkan kebakaran, kecederaan diri dan kerosakan. Ia juga membatalkan jaminan Makita untuk alat Makita dan pengecas.

Tip untuk mengekalkan hayat bateri maksimum

1. **Cas kartrij bateri sebelum ternyahcas sepenuhnya. Sentiasa hentikan operasi alat dan cas kartrij bateri apabila anda menyedari kurang kuasa alat.**
2. **Jangan cas semula kartrij bateri yang dicas sepenuhnya. Terlebih cas memendekkan hayat servis bateri.**
3. **Cas kartrij bateri dengan suhu bilik pada 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Biarkan kartrij bateri yang panas menyejuk sebelum mengecasnya.**
4. **Apabila tidak menggunakan kartrij bateri, tanggalkannya dari alat atau pengecas.**

PEMASANGAN

PERHATIAN: **Sentiasa pastikan mesin dimatikan dan kartrij bateri ditanggalkan sebelum menjalankan sebarang kerja pada mesin.**

Pemasangan untuk penghembusan

Memasang atau menanggalkan nozel

Aksesori pilihan untuk UB101D

Sejajarkan tonjolan nozel dengan alur pada unit utama, kemudian masukkan nozel ke unit utama, dan kemudian hidupkannya untuk menguncinya ke tempatnya.

► **Rajah1:** **1.** Nozel

Untuk menanggalkan nozel, ikut prosedur pemasangan secara terbalik.

Memasang atau menanggalkan nozel taman

Aksesori pilihan untuk UB100D

Jajarkan tonjolan nozel taman dengan alur pada unit utama, kemudian masukkan nozel ke unit utama, dan kemudian hidupkannya untuk menguncinya ke tempatnya.

► **Rajah2:** **1.** Nozel taman

Untuk menanggalkan nozel taman, ikut prosedur pemasangan secara terbalik.

Memasang atau menanggalkan nozel berus dan pengelap

Aksesori pilihan untuk UB100D / UB101D

Pasangkan nozel berus atau nozel pengelap pada hos fleksibel dan kemudian, pasangkan hos fleksibel ke unit utama.

► **Rajah3:** **1.** Nozel berus **2.** Nozel pengelap **3.** Hos fleksibel

Untuk menanggalkan nozel berus atau nozel pengelap, ikut prosedur pemasangan secara terbalik.

Memasang atau menanggalkan nozel panjang

Aksesori pilihan untuk UB100D / UB101D

Pasang nozel panjang dengan cara yang sama seperti nozel. Untuk menanggalkan nozel panjang, ikut prosedur pemasangan secara terbalik.

Memasang atau menanggalkan nozel tirus

Aksesori pilihan untuk UB100D / UB101D

Pasang nozel tirus ke nozel, dan kemudian pasangkan nozel ke unit utama. Untuk menanggalkan nozel tirus, ikut prosedur pemasangan secara terbalik.

Pemasangan untuk vakuum

Memasang atau menanggalkan nozel

Aksesori pilihan untuk UB101D

Sejajarkan tonjolan nozel dengan alur pada unit utama, kemudian masukkan nozel ke unit utama, dan kemudian hidupkannya untuk menguncinya ke tempatnya.

► **Rajah4:** **1.** Nozel

Untuk menanggalkan nozel, ikut prosedur pemasangan secara terbalik.

Memasang atau menanggalkan beg habuk

Aksesori pilihan untuk UB100D / UB101D

Sejajarkan tonjolan pada cantuman beg habuk dengan alur pada unit utama, kemudian masukkan nozel ke unit utama, dan kemudian hidupkannya untuk menguncinya ke tempatnya.

► **Rajah5:** **1.** Sendi **2.** Beg habuk

Untuk menanggalkan beg habuk, ikut prosedur pemasangan secara terbalik.

Memasang atau mengeluarkan set hos yang fleksibel

Aksesori pilihan untuk UB100D / UB101D

Pasangkan sendi, hos fleksibel, paip, dan nozel serong ke unit utamanya mengikut urutan.

► **Rajah6:** **1.** Sendi **2.** Hos fleksibel **3.** Paip **4.** Nozel serong

Untuk menanggalkan set hos fleksibel, ikut prosedur pemasangan secara terbalik.

KETERANGAN FUNGSI

⚠*PERHATIAN:* Sentiasa pastikan mesin dimatikan dan kartrij bateri ditanggalkan sebelum menyelaras atau memeriksa fungsi pada mesin.

Memasang atau mengeluarkan kartrij bateri

⚠*PERHATIAN:* Sentiasa matikan mesin sebelum memasang atau mengeluarkan kartrij bateri.

⚠*PERHATIAN:* Pegang mesin dan kartrij bateri dengan kukuh semasa memasang atau mengeluarkan kartrij bateri. Kegagalan untuk memegang mesin dan kartrij bateri dengan kukuh boleh menyebabkan ia terlepas daripada tangan anda dan mengakibatkan kerosakan kepada mesin dan kartrij bateri serta kecederaan diri.

⚠*PERHATIAN:* Sentiasa pasang kartrij bateri sepenuhnya sehingga penunjuk merah tidak boleh dilihat. Jika tidak, ia mungkin terjatuh daripada mesin, menyebabkan kecederaan kepada anda atau seseorang di sekeliling anda.

⚠*PERHATIAN:* Jangan pasang kartrij bateri secara paksa. Jika kartrij tidak meluncur dengan mudah, ia tidak dimasukkan dengan betul.

► **Rajah7:** **1.** Penunjuk merah **2.** Butang **3.** Kartrij bateri

Untuk mengeluarkan kartrij bateri, luncurkan ia daripada mesin apabila meluncurkan butang di hadapan kartrij.

Untuk memasang kartrij bateri, selaraskan lidah pada kartrij bateri dengan alur pada perumah dan gelincirkan ia ke tempatnya. Masukkan ia sepenuhnya sehingga ia terkunci di tempatnya dengan klik kecil. Jika anda boleh melihat penunjuk merah di sisi atas butang, ia tidak dikunci sepenuhnya.

Sistem perlindungan bateri

Mesin dilengkapi dengan sistem perlindungan bateri. Sistem ini secara automatik memutuskan kuasa ke motor untuk memanjangkan hayat bateri.
Mesin akan berhenti secara automatik ketika operasi jika mesin dan/atau bateri diletakkan di bawah salah satu keadaan yang berikut:

Terlebih beban:
Mesin dikendalikan dengan cara yang menyebabkannya menarik arus tinggi yang tidak normal.
Dalam situasi ini, matikan mesin dan hentikan penggunaan yang menyebabkan mesin menjadi terlebih beban. Kemudian hidupkan mesin untuk mula semula.
Jika mesin tidak bermula, bateri terlampau panas. Dalam situasi ini, biarkan bateri sejuk sebelum hidupkan mesin semula.

Voltan bateri rendah:
Kapasiti bateri yang tinggal terlalu rendah dan mesin akan tidak beroperasi. Jika anda menghidupkan mesin, motor berjalan semula tetapi kemudiannya berhenti. Dalam situasi ini, keluarkan dan cas semula bateri.

Menunjukkan kapasiti bateri yang tinggal

Hanya untuk kartrij bateri dengan penunjuk
► **Rajah8:** **1.** Lampu penunjuk **2.** Butang semak

Tekan butang semak pada kartrij bateri untuk menunjukkan kapasiti bateri yang tinggal. Lampu penunjuk menyala untuk beberapa saat.

Lampu penunjuk		Kapasiti yang tinggal
■ Dinyalakan	□ Mati	
■ ■ ■ ■		75% hingga 100%
■ ■ ■ □		50% hingga 75%
■ ■ □ □		25% hingga 50%
■ □ □ □		0% hingga 25%

NOTA: Bergantung kepada keadaan penggunaan dan suhu persekitaran, penunjuk mungkin berbeza sedikit daripada kapasiti sebenar.

Tindakan suis

⚠*AMARAN:* Sebelum memasang kartrij bateri ke dalam mesin, sentiasa periksa untuk melihat pemicu suis bergerak dengan betul dan kembali ke posisi "OFF" apabila dilepaskan.

► **Rajah9:** **1.** Pemicu suis

Untuk memulakan mesin, tarik pemicu suis. Kelajuan mesin ditingkatkan dengan menambah tekanan pada pemicu suis. Lepaskan pemicu suis untuk berhenti.

***NOTIS:* Jika mesin telah dioperasikan secara berterusan sehingga bateri telah menjadi kosong, rehatkan mesin sekurang-kurangnya 15 minit sebelum mengendalikan mesin dengan bateri baharu.**

Dail pelarasan kelajuan

► **Rajah10:** **1.** Dail pelarasan kelajuan

Kelajuan boleh ditukar dengan memusingkan dail pelarasan kelajuan ke tetapan nombor tertentu dari 1 hingga 3. Kelajuan yang lebih tinggi diperoleh apabila dail dipusingkan ke arah nombor 3. Kelajuan yang lebih rendah diperoleh apabila ia dipusingkan ke arah nombor 1.

Rujuk jadual untuk hubungan antara tetapan nombor pada dail dan kelajuan.

Nombor	Kelajuan
3	Tinggi
2	Sederhana
1	Rendah

NOTIS: **Apabila memusingkan dail, pastikan pemacu suis dilepaskan sepenuhnya. Jika tidak, mesin boleh rosak.**

OPERASI

⚠***PERHATIAN:*** **Jangan letakkan mesin di atas tanah semasa ia dihidupkan.** Pasir atau habuk boleh masuk dari salur masuk sedutan dan menyebabkan pincang tugas atau kecederaan diri.

Operasi penghembus

⚠***PERHATIAN:*** **Apabila melakukan operasi penghembusan, pastikan untuk mengeluarkan beg habuk dari mesin, dan pasangkan nozel di tempat untuk dihembus.**

Pegang dengan kemas dengan tangan dan lakukan operasi penghembusan dengan menggerakkannya di sekitar dengan perlahan-lahan. Apabila menghembus di sekeliling bangunan, batu besar atau kenderaan, arahkan nozel jauh daripadanya. Apabila melakukan operasi di sudut, mulakan dari sudut dan kemudian bergerak ke kawasan luas.

Untuk UB100D
► **Rajah11**

Untuk UB101D
► **Rajah12**

Operasi vakum

⚠***PERHATIAN:*** **Semasa melakukan operasi vakum, pastikan anda memasang beg habuk dan nozel di tempatnya ke mesin.**

⚠***PERHATIAN:*** **Periksa beg habuk secara kerap untuk sebarang kehausan atau kecacatan.**

⚠***PERHATIAN:*** **Pastikan untuk mengikat pengikat beg habuk sebelum mengendalikan mesin.**

⚠***PERHATIAN:*** **Sentiasa matikan mesin sebelum membuka atau mengikat pengikat beg habuk.**

NOTIS: **Semasa melakukan operasi vakum, jangan gunakan nozel taman.** Bahan yang disedut mungkin tersumbat, dan menyebabkan kerosakan mesin.

NOTIS: **Jangan biarkan bahan basah, seperti daun basah, dan bahan asing, seperti serpihan kayu besar, logam, kaca, batu kecil, dll, untuk disedut ke dalam mesin.** Jika tidak, pincang tugas boleh berlaku.

NOTIS: **Kosongkan beg habuk sebelum ia penuh.** Jika tidak, pincang tugas boleh berlaku.

Pegang mesin dengan menggunakan kedua-dua tangan. Semasa mengendalikan mesin, laraskan pemicu suis supaya daya sedutan sesuai untuk lokasi dan keadaan kerja.
► **Rajah13**

Kosongkan beg habuk sebelum ia menjadi terlalu penuh dengan mengeluarkan beg habuk dari mesin, dan kemudian mengeluarkan pengikat.
► **Rajah14: 1.** Pengikat

PENYELENGGARAAN

⚠***PERHATIAN:*** **Sentiasa pastikan mesin dimatikan dan kartrij bateri dikeluarkan sebelum cuba menjalankan pemeriksaan atau penyelenggaraan.**

Untuk mengekalkan KESELAMATAN dan KEBOLEHPERCAYAAN produk, pembaikan, apa-apa penyelenggaraan atau penyesuaian lain perlu dilakukan oleh Kilang atau Pusat Servis Makita yang Diiktiraf, sentiasa gunakan alat ganti Makita.

Membersihkan mesin

Bersihkan mesin dengan menyapu habuk dengan kain kering atau kain yang dicelup dalam air sabun dan diperah.

NOTIS: **Jangan gunakan petrol, benzin, pencair, alkohol atau bahan yang serupa. Ia boleh menyebabkan perubahan warna, bentuk atau keretakan.**

Keluarkan habuk atau kotoran dari salur masuk sedutan.
► **Rajah15: 1.** Salur masuk sedutan

PENYELESAIAN MASALAH

Sebelum meminta pembaikan, jalankan pemeriksaan sendiri terlebih dahulu. Jika anda mendapati masalah tidak diterangkan dalam manual, jangan cuba untuk menanggalkan mesin. Sebaliknya, tanya Pusat Servis Sah Makita, sentiasa gunakan alat ganti Makita untuk pembaikan.

Keadaan keabnormalan	**Sebab yang mungkin (pincang tugas)**	**Remedi**
Motor tidak berjalan.	Kartrij bateri tidak dipasang.	Pasang kartrij bateri.
	Masalah bateri (voltan rendah)	Cas semula bateri. Jika mengecas tidak berkesan, gantikan bateri.
	Sistem pacuan tidak berfungsi dengan betul.	Tanya pusat servis sah tempatan anda untuk pembaikan.
Motor berhenti berfungsi selepas digunakan seketika.	Tahap bateri terlalu rendah.	Cas semula bateri. Jika mengecas tidak berkesan, gantikan bateri.
	Pemanasan melampau.	Berhenti menggunakan mesin untuk membenarkan ia sejuk.
Mesin tidak mencapai kelajuan maksimum.	Bateri tidak dipasang dengan betul.	Pasang kartrij bateri seperti yang diterangkan dalam manual ini.
	Kuasa bateri berkurangan.	Cas semula bateri. Jika mengecas tidak berkesan, gantikan bateri.
	Sistem pacuan tidak berfungsi dengan betul.	Tanya pusat servis sah tempatan anda untuk pembaikan.
Getaran tidak normal: ⇨ hentikan mesin serta-merta!	Sistem pacuan tidak berfungsi dengan betul.	Tanya pusat servis sah tempatan anda untuk pembaikan.
Motor tidak boleh berhenti: ⇨ Keluarkan bateri serta-merta!	Pincang tugas elektrik atau elektronik.	Keluarkan bateri dan tanya pusat servis sah setempat anda untuk pembaikan.

AKSESORI PILIHAN

⚠***PERHATIAN:*** **Aksesori atau lampiran ini adalah disyorkan untuk digunakan dengan produk Makita anda yang dinyatakan dalam manual ini.** Penggunaan mana-mana aksesori-aksesori atau lampiran-lampiran lain mungkin mengakibatkan risiko kecederaan kepada individu. Hanya gunakan aksesori atau lampiran untuk tujuan yang dinyatakannya.

Jika anda memerlukan sebarang bantuan untuk maklumat lebih lanjut mengenai aksesori ini, tanya Pusat Perkhidmatan Makita tempatan anda.

- Nozel
- Nozel taman
- Beg habuk
- Nozel panjang
- Nozel tirus
- Set hos fleksibel
- Hos fleksibel lengkap (untuk nozel berus/ pengelap)
- Nozel berus
- Nozel pengelap
- Bateri dan pengecas asli Makita

NOTA: Beberapa item dalam senarai mungkin disertakan dalam pakej produk sebagai aksesori standard. Item mungkin berbeza mengikut negara.

THÔNG SỐ KỸ THUẬT

Kiểu máy:		UB100D	UB101D
Công suất	Lượng không khí *1	0 - 2,6 m^3/min	
	Tốc độ gió (trung bình)	0 - 62 m/s *2	0 - 45 m/s *3
	Tốc độ gió (tối đa)	0 - 75 m/s *2	0 - 56 m/s *3
Tổng chiều dài		508 mm *4	852 mm *5
Điện áp định mức		D.C. 10,8 V - tối đa 12 V	
Khối lượng tịnh	Có vòi phun	1,4 - 1,9 kg	-
	Có vòi làm vườn	-	1,4 - 1,9 kg

*1. Không có đầu hút.

*2. Có đầu hút.

*3. Có đầu hút làm vườn.

*4. Có đầu hút và hộp pin (BL1040B), và không có túi chứa bụi.

*5. Có đầu hút làm vườn và hộp pin (BL1040B), và không có túi chứa bụi.

- Do chương trình nghiên cứu và phát triển liên tục của chúng tôi nên các thông số kỹ thuật trong đây có thể thay đổi mà không cần thông báo trước.
- Các thông số kỹ thuật có thể thay đổi tùy theo từng quốc gia.
- Khối lượng có thể khác nhau tùy thuộc vào (các) phụ kiện, bao gồm cả hộp pin. Tổ hợp nhẹ nhất và nặng nhất, theo Quy trình EPTA 01/2014, được trình bày trong bảng.

Hộp pin và sạc pin có thể áp dụng

Hộp pin	BL1015 / BL1016 / BL1020B / BL1021B / BL1040B / BL1041B
Bộ sạc	DC10SA / DC10SB / DC10WC / DC10WD / DC18RE

- Một số hộp pin và sạc pinđược nêu trong danh sách ở trên có thể không khả dụng tùy thuộc vào khu vực cư trú của bạn.

⚠***CẢNH BÁO:*** **Chỉ sử dụng hộp pin và sạc pin được nêu trong danh sách ở trên.** Việc sử dụng bất cứ hộp pin và sạc pin nào khác có thể gây ra thương tích và/hoặc hỏa hoạn.

Ký hiệu

Phần dưới đây cho biết các ký hiệu có thể được dùng cho thiết bị. Đảm bảo rằng bạn hiểu rõ ý nghĩa của các ký hiệu này trước khi sử dụng.

	Hãy cẩn thận và đặc biệt chú ý.
	Đọc tài liệu hướng dẫn.
	Giữ tay tránh xa các bộ phận quay.
	Tóc dài có thể gây ra sự cố quấn rối.
	Không để những người không phận sự lại gần.
	Mang thiết bị bảo vệ mắt và tai.
	Không được tiếp xúc với hơi ẩm.

	Chỉ dành cho các quốc gia EU Không thải bỏ thiết bị điện hoặc bộ pin cùng với các chất thải sinh hoạt! Để tuân thủ các Chỉ thị của Châu Âu về thiết bị điện và điện tử thải bỏ, và về pin và ắc quy và pin và ắc quy thải bỏ, và thi hành những chỉ thị này phù hợp với luật lệ quốc gia, các thiết bị điện tử và pin và (các) bộ pin không còn sử dụng được nữa phải được thu nhặt riêng và đưa trở lại một cơ sở tái chế tương thích với môi trường.

Mục đích sử dụng

Máy này được dùng để thổi và hút bụi.

CẢNH BÁO AN TOÀN

Cảnh báo an toàn chung dành cho dụng cụ máy

⚠CẢNH BÁO: **Xin đọc tất cả các cảnh báo an toàn, hướng dẫn, minh họa và thông số kỹ thuật đi kèm với dụng cụ máy này.** Việc không tuân theo các hướng dẫn được liệt kê dưới đây có thể dẫn đến điện giật, hỏa hoạn và/hoặc thương tích nghiêm trọng.

Lưu giữ tất cả cảnh báo và hướng dẫn để tham khảo sau này.

Thuật ngữ "dụng cụ máy" trong các cảnh báo đề cập đến dụng cụ máy (có dây) được vận hành bằng nguồn điện chính hoặc dụng cụ máy (không dây) được vận hành bằng pin của bạn.

An toàn tại nơi làm việc

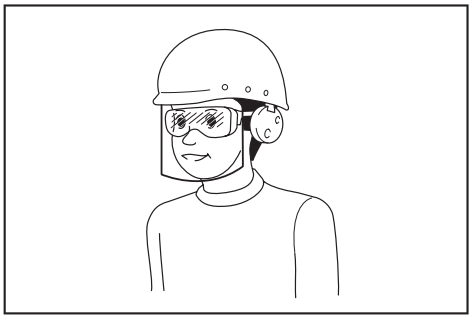
1. **Giữ nơi làm việc sạch sẽ và có đủ ánh sáng.** Nơi làm việc bừa bộn hoặc tối thường dễ gây ra tai nạn.
2. **Không vận hành dụng cụ máy trong môi trường cháy nổ, ví dụ như môi trường có sự hiện diện của các chất lỏng, khí hoặc bụi dễ cháy.** Các dụng cụ máy tạo tia lửa điện có thể làm bụi hoặc khí bốc cháy.
3. **Giữ trẻ em và người ngoài tránh xa nơi làm việc khi đang vận hành dụng cụ máy.** Sự xao lãng có thể khiến bạn mất khả năng kiểm soát.

An toàn về Điện

1. **Phích cắm của dụng cụ máy phải khớp với ổ cắm. Không được sửa đổi phích cắm theo bất kỳ cách nào. Không sử dụng bất kỳ phích chuyển đổi nào với các dụng cụ máy được nối đất (tiếp đất).** Các phích cắm còn nguyên vẹn và ổ cắm phù hợp sẽ giảm nguy cơ điện giật.
2. **Tránh để cơ thể tiếp xúc với các bề mặt nối đất hoặc tiếp đất như đường ống, bộ tản nhiệt, bếp ga và tủ lạnh.** Nguy cơ bị điện giật sẽ tăng lên nếu cơ thể bạn được nối đất hoặc tiếp đất.
3. **Không để dụng cụ máy tiếp xúc với mưa hoặc trong điều kiện ẩm ướt.** Nước lọt vào dụng cụ máy sẽ làm tăng nguy cơ điện giật.
4. **Không lạm dụng dây điện. Không được phép sử dụng dây để mang, kéo hoặc tháo phích cắm dụng cụ máy. Giữ dây tránh xa nguồn nhiệt, dầu, các mép sắc hoặc các bộ phận chuyển động.** Dây bị hỏng hoặc bị rối sẽ làm tăng nguy cơ điện giật.
5. **Khi vận hành dụng cụ máy ngoài trời, hãy sử dụng dây kéo dài phù hợp cho việc sử dụng ngoài trời.** Việc dùng dây phù hợp cho việc sử dụng ngoài trời sẽ giảm nguy cơ điện giật.
6. **Nếu bắt buộc phải vận hành dụng cụ máy ở nơi ẩm ướt, hãy sử dụng nguồn cấp điện được bảo vệ bằng thiết bị ngắt dòng điện rò (RCD).** Việc sử dụng RCD sẽ làm giảm nguy cơ điện giật.
7. **Các dụng cụ máy có thể tạo ra từ trường điện (EMF) có hại cho người dùng.** Tuy nhiên, người dùng máy trợ tim và những thiết bị y tế tương tự khác nên liên hệ với nhà sản xuất thiết bị và/hoặc bác sỹ để được tư vấn trước khi vận hành dụng cụ này.

An toàn Cá nhân

1. **Luôn tỉnh táo, quan sát những việc bạn đang làm và sử dụng những phán đoán theo kinh nghiệm khi vận hành dụng cụ máy. Không sử dụng dụng cụ máy khi bạn đang mệt mỏi hoặc chịu ảnh hưởng của ma túy, rượu hay thuốc.** Chỉ một khoảnh khắc không tập trung khi đang vận hành dụng cụ máy cũng có thể dẫn đến thương tích cá nhân nghiêm trọng.
2. **Sử dụng thiết bị bảo hộ cá nhân. Luôn đeo thiết bị bảo vệ mắt.** Các thiết bị bảo hộ như mặt nạ chống bụi, giày an toàn chống trượt, mũ bảo hộ hay thiết bị bảo vệ thính giác được sử dụng trong các điều kiện thích hợp sẽ giúp giảm thương tích cá nhân.
3. **Tránh vô tình khởi động dụng cụ máy. Đảm bảo công tắc ở vị trí off (tắt) trước khi nối nguồn điện và/hoặc bộ pin, cầm hoặc di chuyển dụng cụ máy.** Việc di chuyển dụng cụ máy khi đang đặt ngón tay ở vị trí công tắc hoặc cấp điện cho dụng cụ máy đang bật thường dễ gây ra tai nạn.
4. **Tháo tất cả các khóa hoặc cờ lê điều chỉnh trước khi bật dụng cụ máy.** Việc cờ lê hoặc khóa vẫn còn gắn vào bộ phận quay của dụng cụ máy có thể dẫn đến thương tích cá nhân.
5. **Không với quá cao. Luôn giữ thăng bằng tốt và có chỗ để chân phù hợp.** Điều này cho phép điều khiển dụng cụ máy tốt hơn trong những tình huống bất ngờ.
6. **Ăn mặc phù hợp. Không mặc quần áo rộng hay đeo đồ trang sức. Giữ tóc và quần áo tránh xa các bộ phận chuyển động.** Quần áo rộng, đồ trang sức hay tóc dài có thể mắc vào các bộ phận chuyển động.
7. **Nếu các thiết bị được cung cấp để kết nối các thiết bị thu gom và hút bụi, hãy đảm bảo chúng được kết nối và sử dụng hợp lý.** Việc sử dụng thiết bị thu gom bụi có thể làm giảm những mối nguy hiểm liên quan đến bụi.
8. **Không vì quen thuộc do thường xuyên sử dụng các dụng cụ mà cho phép bạn trở nên tự mãn và bỏ qua các nguyên tắc an toàn dụng cụ.** Một hành động bất cẩn có thể gây ra thương tích nghiêm trọng trong một phần của một giây.
9. **Luôn luôn mang kính bảo hộ để bảo vệ mắt khỏi bị thương khi đang sử dụng các dụng cụ máy. Kính bảo hộ phải tuân thủ ANSI Z87.1 ở Mỹ, EN 166 ở Châu Âu, hoặc AS/NZS 1336 ở Úc/New Zealand. Tại Úc/New Zealand, theo luật pháp, bạn cũng phải mang mặt nạ che mặt để bảo vệ mặt.**



Trách nhiệm của chủ lao động là bắt buộc người vận hành dụng cụ và những người khác trong khu vực làm việc cạnh đó phải sử dụng các thiết bị bảo hộ an toàn thích hợp.

Sử dụng và bảo quản dụng cụ máy

1. **Không dùng lực đối với dụng cụ máy. Sử dụng đúng dụng cụ máy cho công việc của bạn.** Sử dụng đúng dụng cụ máy sẽ giúp thực hiện công việc tốt hơn và an toàn hơn theo giá trị định mức được thiết kế của dụng cụ máy đó.
2. **Không sử dụng dụng cụ máy nếu công tắc không bật và tắt được dụng cụ máy đó.** Mọi dụng cụ máy không thể điều khiển được bằng công tắc đều rất nguy hiểm và phải được sửa chữa.
3. **Rút phích cắm ra khỏi nguồn điện và/hoặc tháo kết nối bộ pin khỏi dụng cụ máy, nếu có thể tháo rời trước khi thực hiện bất kỳ công việc điều chỉnh, thay đổi phụ tùng hay cất giữ dụng cụ máy nào.** Những biện pháp an toàn phòng ngừa này sẽ giảm nguy cơ vô tình khởi động dụng cụ máy.
4. **Cất giữ các dụng cụ máy không sử dụng ngoài tầm với của trẻ em và không cho bất kỳ người nào không có hiểu biết về dụng cụ máy hoặc các hướng dẫn này vận hành dụng cụ máy.** Dụng cụ máy sẽ rất nguy hiểm nếu được sử dụng bởi những người dùng chưa qua đào tạo.
5. **Bảo dưỡng dụng cụ máy và các phụ kiện. Kiểm tra tình trạng lệch trục hoặc bó kẹp của các bộ phận chuyển động, hiện tượng nứt vỡ của các bộ phận và mọi tình trạng khác mà có thể ảnh hưởng đến hoạt động của dụng cụ máy. Nếu có hỏng hóc, hãy sửa chữa dụng cụ máy trước khi sử dụng.** Nhiều tai nạn xảy ra là do không bảo quản tốt dụng cụ máy.
6. **Luôn giữ cho dụng cụ cắt được sắc bén và sạch sẽ.** Những dụng cụ cắt được bảo quản tốt có mép cắt sắc sẽ ít bị kẹt hơn và dễ điều khiển hơn.
7. **Sử dụng dụng cụ máy, phụ tùng và đầu dụng cụ cắt, v.v... theo các hướng dẫn này, có tính đến điều kiện làm việc và công việc được thực hiện.** Việc sử dụng dụng cụ máy cho các công việc khác với công việc dự định có thể gây nguy hiểm.
8. **Giữ tay cầm và bề mặt tay cầm khô, sạch, không dính dầu và mỡ.** Tay cầm trơn trượt và bề mặt tay cầm không cho phép xử lý an toàn và kiểm soát dụng cụ trong các tình huống bất ngờ.
9. **Khi sử dụng dụng cụ, không được đi găng tay lao động bằng vải, có thể bị vướng.** Việc găng tay lao động bằng vải vướng vào các bộ phận chuyển động có thể gây ra thương tích cá nhân.

Sử dụng và bảo quản dụng cụ dùng pin

1. **Chỉ sạc pin lại với bộ sạc do nhà sản xuất quy định.** Bộ sạc phù hợp với một loại bộ pin này có thể gây ra nguy cơ hỏa hoạn khi được dùng cho một bộ pin khác.
2. **Chỉ sử dụng các dụng cụ máy với các bộ pin được quy định cụ thể.** Việc sử dụng bất cứ bộ pin nào khác có thể gây ra thương tích và hỏa hoạn.
3. **Khi không sử dụng bộ pin, hãy giữ tránh xa các đồ vật khác bằng kim loại, chẳng hạn như kẹp giấy, tiền xu, chìa khóa, đinh, ốc vít hoặc các vật nhỏ bằng kim loại mà có thể làm nối tắt các đầu cực pin.** Các đầu cực pin bị đoản mạch có thể gây cháy hoặc hỏa hoạn.
4. **Trong điều kiện sử dụng quá mức, pin có thể bị chảy nước; hãy tránh tiếp xúc. Nếu vô tình tiếp xúc với pin bị chảy nước, hãy rửa sạch bằng nước. Nếu dung dịch từ pin tiếp xúc với mắt, cần đi khám bác sĩ thêm.** Dung dịch chảy ra từ pin có thể gây rát da hoặc bỏng.
5. **Không sử dụng bộ pin hoặc dụng cụ bị hư hỏng hoặc đã bị sửa đổi.** Pin đã bị hư hỏng hoặc đã bị sửa đổi có thể hành động theo cách không thể đoán trước dẫn đến cháy, nổ hoặc nguy cơ chấn thương.
6. **Không để bộ pin hoặc dụng cụ tiếp xúc với lửa hoặc nhiệt độ quá cao.** Tiếp xúc với lửa hoặc nhiệt độ trên 130 °C có thể gây ra cháy nổ.
7. **Làm theo tất cả các hướng dẫn sạc pin và không được sạc bộ pin hoặc dụng cụ vượt giới hạn nhiệt độ quy định trong hướng dẫn.** Sạc pin không đúng hoặc ở nhiệt độ vượt giới hạn nhiệt độ có thể gây hư hỏng cho pin và làm tăng nguy cơ cháy.

Bảo dưỡng

1. **Để nhân viên sửa chữa đủ trình độ bảo dưỡng dụng cụ máy của bạn và chỉ sử dụng các bộ phận thay thế đồng nhất.** Việc này sẽ đảm bảo duy trì được độ an toàn của dụng cụ máy.
2. **Không bao giờ sử dụng bộ pin đã hỏng.** Dịch vụ bảo hành bộ pin chỉ nên thực hiện bởi nhà sản xuất hoặc các nhà cung cấp dịch vụ được ủy quyền.
3. **Tuân theo hướng dẫn dành cho việc bôi trơn và thay phụ tùng.**

Hướng dẫn an toàn cho máy thổi cầm tay hoạt động bằng pin

⚠***CẢNH BÁO:*** **Đọc tất cả các cảnh báo an toàn và tất cả hướng dẫn.** Việc không tuân theo các cảnh báo và hướng dẫn có thể dẫn đến điện giật, hỏa hoạn và/hoặc thương tích nghiêm trọng.

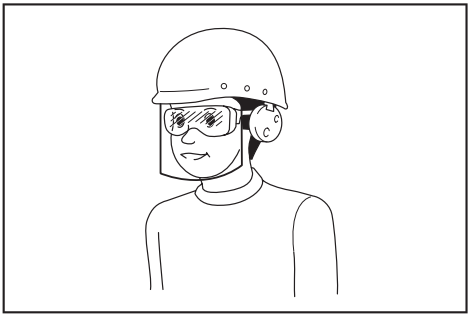
Lưu giữ tất cả cảnh báo và hướng dẫn để tham khảo sau này.

Hướng dẫn

1. **Đọc hướng dẫn cẩn thận. Làm quen với việc điều khiển và cách sử dụng máy chính xác.**
2. **Không bao giờ cho phép trẻ em, người suy giảm thể chất, giác quan hoặc khả năng trí tuệ, hay thiếu kinh nghiệm và kiến thức hoặc những người không quen thuộc với các hướng dẫn này sử dụng máy. Các quy định của địa phương có thể hạn chế độ tuổi của người vận hành.**
3. **Không bao giờ vận hành máy khi có người, đặc biệt là trẻ em hoặc thú cưng ở gần.**
4. **Hãy nhớ rằng người vận hành hoặc người sử dụng phải chịu trách nhiệm về tai nạn hoặc nguy hiểm xảy ra cho người khác hoặc tài sản của họ.**

Chuẩn bị

1. **Luôn mang giày chắc chắn và quần dài trong khi vận hành máy.**
2. **Không được mặc quần áo rộng hoặc đeo trang sức lòng lẻo chúng có thể bị hút vào đầu hút khí vào. Giữ tóc dài tránh xa đầu hút khí vào.**
3. **Luôn luôn mang kính bảo hộ để bảo vệ mắt khỏi bị thương khi đang sử dụng các dụng cụ máy. Kính bảo hộ phải tuân thủ ANSI Z87.1 ở Mỹ, EN 166 ở Châu Âu, hoặc AS/NZS 1336 ở Úc/New Zealand. Tại Úc/New Zealand, theo luật pháp, bạn cũng phải mang mặt nạ che mặt để bảo vệ mặt.**



Trách nhiệm của chủ lao động là bắt buộc người vận hành dụng cụ và những người khác trong khu vực làm việc cạnh đó phải sử dụng các thiết bị bảo hộ an toàn thích hợp.

4. **Khuyến khích đeo mặt nạ để tránh tình trạng kích ứng do bụi.**
5. **Khi vận hành máy luôn mang giày bảo hộ chống trượt.** Mang giày và ủng bảo hộ mũi bít và chống trượt sẽ làm giảm nguy cơ chấn thương.
6. **Sử dụng thiết bị bảo hộ cá nhân. Luôn đeo thiết bị bảo vệ mắt.** Các thiết bị bảo hộ như mặt nạ chống bụi, giày an toàn chống trượt, mũ bảo hộ hay thiết bị bảo vệ thính giác được sử dụng trong các điều kiện thích hợp sẽ giúp giảm thương tích cá nhân.

Vận hành

1. **Tắt máy, tháo hộp pin và đảm bảo các bộ phận chuyển động đã chuyển sang trạng thái dừng hoàn toàn**
   - **bất cứ khi nào bạn rời khỏi máy.**
   - **trước khi làm thông chỗ tắc nghẽn.**
   - **trước khi kiểm tra, làm sạch hoặc làm việc trên máy.**
   - **nếu máy bắt đầu rung bất thường.**
   - **bất cứ khi nào bạn đổi máy từ máy thổi sang máy hút bụi và ngược lại.**
2. **Chỉ vận hành máy vào ban ngày hoặc trong điều kiện ánh sáng nhân tạo tốt.**
3. **Không với quá cao và luôn giữ thăng bằng tốt và có chỗ để chân phù hợp.**
4. **Luôn đảm bảo chỗ để chân trên mặt nghiêng.**
5. **Chỉ đi bộ, không được chạy.**
6. **Giữ cho tất cả ngõ hút khí làm mát vào không bị vướng mảnh vụn.**
7. **Không bao giờ thổi mảnh vụn về hướng của những người xung quanh.**
8. **Vận hành máy ở vị trí được đề xuất và trên bề mặt vững chắc.**
9. **Không vận hành máy ở nơi cao.**
10. **Không bao giờ được hướng vòi phun vào bất kỳ ai ở gần khi đang sử dụng máy.**
11. **Không bao giờ được chặn ngõ vào đầu hút và/hoặc đầu ra máy thổi.**
    - **Hãy cẩn thận không để bụi hoặc bụi bẩn chặn ngõ vào đầu hút hoặc đầu ra máy thổi khi vận hành ở khu vực bụi bặm.**
    - **Không sử dụng vòi phun nào khác ngoài vòi phun được Makita cung cấp.**
    - **Không được dùng máy thổi để thổi phồng bóng, thuyền cao su hoặc những vật dụng tương tự.**
12. **Không được vận hành máy gần cửa sổ đang mở, v.v...**
13. **Chỉ nên vận hành máy trong những khung giờ hợp lý - không nên sử dụng vào những lúc sáng sớm hoặc quá khuya vì có thể làm phiền người khác.**
14. **Nên dùng dụng cụ cào và chổi để làm rời các mảnh vụn ra trước khi thổi.**
15. **Nếu máy bị va đập với bất kỳ ngoại vật nào hoặc bắt đầu có những âm thanh hay rung chấn bất thường, phải ngay lập tức tắt máy để dừng hoạt động. Tháo hộp pin ra khỏi máy và kiểm tra xem máy có bị hư hỏng hay không trước khi khởi động lại và vận hành máy. Nếu máy bị hỏng, hãy nhờ Trung tâm dịch vụ được ủy quyền của Makita sửa chữa.**
16. **Không cho ngón tay hoặc các vật khác vào ngõ vào đầu hút hoặc đầu ra máy thổi.**
17. **Tránh vô tình khởi động dụng cụ máy. Đảm bảo công tắc ở vị trí off (tắt) trước khi gắn hộp pin, cầm hoặc mang máy. Việc di chuyển máy khi đang đặt ngón tay ở vị trí công tắc hoặc cấp điện cho máy đang bật dễ gây ra tai nạn.**
18. **Không bao giờ thổi hoặc hút vật liệu nguy hiểm, như đinh, mảnh vỡ thủy tinh hoặc lưỡi dao.**
19. **Không vận hành máy gần các vật liệu dễ cháy.**

20. **Tránh vận hành máy trong thời gian dài ở môi trường có nhiệt độ thấp.**

Bảo dưỡng và cất giữ

1. **Giữ cho tất cả các đai ốc, bu-lông và ốc vít đều vặn chặt để đảm bảo máy hoạt động trong điều kiện làm việc an toàn.**
2. **Nếu các bộ phận bị mòn hoặc hư hỏng, hãy thay thế chúng bằng các bộ phận Makita chính hãng.**
3. **Bảo quản xe ở nơi khô ráo tránh xa tầm tay trẻ em.**
4. **Khi bạn dừng máy để kiểm tra, bảo trì, cất giữ hoặc thay đổi phụ kiện, hãy tắt công tắc máy và đảm bảo tất cả các bộ phận quay chuyển sang trạng thái dừng hoàn toàn, và tháo hộp pin. Làm mát máy trước khi thực hiện bất kỳ công việc nào trên máy. Bảo dưỡng máy cẩn thận và giữ máy sạch sẽ.**
5. **Luôn làm nguội máy trước khi cất giữ.**
6. **Không để máy tiếp xúc với mưa. Cất giữ máy trong nhà.**
7. **Khi bạn nhấc máy lên, hãy đảm bảo khuỵu đầu gối xuống và luôn cẩn thận để không làm lưng của bạn bị tổn thương.**

Sử dụng và bảo quản dụng cụ dùng pin

1. **Chỉ sạc pin lại với bộ sạc do nhà sản xuất quy định.** Bộ sạc phù hợp với một loại bộ pin này có thể gây ra nguy cơ hỏa hoạn khi được dùng cho một bộ pin khác.
2. **Chỉ sử dụng các dụng cụ máy với các bộ pin được quy định cụ thể.** Việc sử dụng bất cứ bộ pin nào khác có thể gây ra thương tích và hỏa hoạn.
3. **Khi không sử dụng bộ pin, hãy giữ tránh xa các đồ vật khác bằng kim loại, chẳng hạn như kẹp giấy, tiền xu, chìa khóa, đinh, ốc vít hoặc các vật nhỏ bằng kim loại mà có thể làm nối tắt các đầu cực pin.** Các đầu cực pin bị đoản mạch có thể gây cháy hoặc hỏa hoạn.
4. **Trong điều kiện sử dụng quá mức, pin có thể bị chảy nước; hãy tránh tiếp xúc. Nếu vô tình tiếp xúc với pin bị chảy nước, hãy rửa sạch bằng nước. Nếu dung dịch từ pin tiếp xúc với mắt, cần đi khám bác sĩ thêm.** Dung dịch chảy ra từ pin có thể gây rát da hoặc bỏng.
5. **Không sử dụng bộ pin hoặc dụng cụ bị hư hỏng hoặc đã bị sửa đổi.** Pin đã bị hư hỏng hoặc đã bị sửa đổi có thể hành động theo cách không thể đoán trước dẫn đến cháy, nổ hoặc nguy cơ chấn thương.
6. **Không để bộ pin hoặc dụng cụ tiếp xúc với lửa hoặc nhiệt độ quá cao.** Tiếp xúc với lửa hoặc nhiệt độ trên 130 °C có thể gây ra cháy nổ.
7. **Làm theo tất cả các hướng dẫn sạc pin và không được sạc bộ pin hoặc dụng cụ vượt giới hạn nhiệt độ quy định trong hướng dẫn.** Sạc pin không đúng hoặc ở nhiệt độ vượt giới hạn nhiệt độ có thể gây hư hỏng cho pin và làm tăng nguy cơ cháy.

An toàn về điện và pin

1. **Không thải bỏ (các) viên pin vào lửa.** Viên pin có thể phát nổ. Kiểm tra bằng mã địa phương để biết hướng dẫn thải bỏ đặc biệt nếu có.
2. **Không mở hay cắt xén (các) viên pin.** Chất điện phân thải ra có tính ăn mòn và có thể gây tổn thương cho mắt hoặc da. Có thể độc hại nếu nuốt phải.
3. **Không sạc pin trong mưa, hoặc nơi ẩm ướt.**
4. **Không sạc pin ở ngoài trời.**
5. **Không thao tác bộ sạc, bao gồm phích cắm của bộ sạc, và điện cực của bộ sạc bằng tay ướt.**
6. **Tránh môi trường nguy hiểm. Không được sử dụng dụng cụ tại những nơi bừa bộn hoặc ẩm ướt hay để chúng tiếp xúc với mưa.** Nước lọt vào dụng cụ sẽ làm tăng nguy cơ điện giật.

Bảo dưỡng

1. **Để nhân viên sửa chữa đủ trình độ bảo dưỡng dụng cụ máy của bạn và chỉ sử dụng các bộ phận thay thế đồng nhất.** Việc này sẽ đảm bảo duy trì được độ an toàn của dụng cụ máy.
2. **Không bao giờ sử dụng bộ pin đã hỏng.** Dịch vụ bảo hành bộ pin chỉ nên thực hiện bởi nhà sản xuất hoặc các nhà cung cấp dịch vụ được ủy quyền.

LƯU GIỮ CÁC HƯỚNG DẪN NÀY.

⚠*CẢNH BÁO:* KHÔNG vì đã thoải mái hay quen thuộc với sản phẩm (có được do sử dụng nhiều lần) mà không tuân thủ nghiêm ngặt các quy định về an toàn dành cho sản phẩm này.

VIỆC DÙNG SAI hoặc không tuân theo các quy định về an toàn được nêu trong tài liệu hướng dẫn này có thể dẫn đến thương tích cá nhân nghiêm trọng.

Hướng dẫn quan trọng về an toàn dành cho hộp pin

1. **Trước khi sử dụng hộp pin, hãy đọc kỹ tất cả các hướng dẫn và dấu hiệu cảnh báo trên (1) bộ sạc pin, (2) pin và (3) sản phẩm sử dụng pin.**
2. **Không tháo rời hoặc làm thay đổi hộp pin.** Việc này có thể dẫn đến hỏa hoạn, quá nhiệt hoặc nổ.
3. **Nếu thời gian vận hành ngắn hơn quá mức, hãy ngừng vận hành ngay lập tức. Điều này có thể dẫn đến rủi ro quá nhiệt, có thể gây bỏng và thậm chí là nổ.**
4. **Nếu chất điện phân rơi vào mắt, hãy rửa sạch bằng nước sạch và đến cơ sở y tế ngay lập tức. Chất này có thể khiến bạn giảm thị lực.**
5. **Không để hộp pin ở tình trạng đoản mạch:**
   (1) **Không chạm vào cực pin bằng vật liệu dẫn điện.**
   (2) **Tránh cất giữ hộp pin trong hộp có các vật kim loại khác như đinh, tiền xu, v.v...**
   (3) **Không được để hộp pin tiếp xúc với nước hoặc mưa.**

   Đoản mạch pin có thể gây ra dòng điện lớn, quá nhiệt, có thể gây bỏng và thậm chí là hỏng hóc.

6. **Không cất giữ cũng như sử dụng dụng cụ và hộp pin ở nơi nhiệt độ có thể lên tới hoặc vượt quá 50 °C (122 °F).**
7. **Không đốt hộp pin ngay cả khi hộp pin đã bị hư hại nặng hoặc hư hỏng hoàn toàn. Hộp pin có thể nổ khi tiếp xúc với lửa.**
8. **Không đóng đinh, cắt, nghiền nát, ném, làm rơi hộp pin hoặc va vật cứng vào hộp pin.** Làm như thế có thể dẫn đến hỏa hoạn, quá nhiệt hoặc nổ.
9. **Không sử dụng pin đã hỏng.**
10. **Pin nén lithium-ion là đối tượng có yêu cầu bắt buộc theo Luật Hàng hoá Nguy hiểm.**
Đối với vận tải thương mại, ví dụ như vận tải do bên thứ ba, đại lý giao nhận, thì yêu cầu đặc biệt về đóng gói và nhãn ghi phải được giám sát.
Để chuẩn bị cho mặt hàng cần vận chuyển, cần phải tham khảo ý kiến chuyên gia về vật liệu nguy hiểm. Nếu được, vui lòng tuân thủ các quy định quốc gia chi tiết hơn.
Buộc hoặc niêm phong các tiếp điểm mở và đóng gói pin theo cách đó để nó không thể di chuyển trong bao bì.
11. **Khi vứt bỏ hộp pin, hãy tháo chúng khỏi dụng cụ và thải bỏ ở nơi an toàn. Phải tuân thủ theo các quy định của địa phương liên quan đến việc thải bỏ pin.**
12. **Chỉ sử dụng pin cho các sản phẩm Makita chỉ định.** Lắp pin vào sản phẩm không thích hợp có thể gây ra hoả hoạn, quá nhiệt, nổ, hoặc rò chất điện phân.
13. **Nếu dụng cụ không được sử dụng trong một thời gian dài, cần phải tháo pin ra khỏi dụng cụ.**
14. **Trong và sau khi sử dụng, hộp pin có thể bị nóng, có thể gây bỏng hoặc bỏng ở nhiệt độ thấp. Chú ý xử lý hộp pin nóng.**
15. **Không chạm vào điện cực của dụng cụ ngay sau khi sử dụng vì điện cực đủ nóng để gây bỏng.**
16. **Không để vụn bào, bụi hoặc đất bám vào các điện cực, lỗ và rãnh của hộp pin.** Việc này có thể dẫn đến hiệu suất kém hoặc hỏng hóc dụng cụ hay hộp pin.
17. **Trừ khi dụng cụ hỗ trợ sử dụng gần đường dây điện cao thế, không sử dụng hộp pin gần đường dây điện cao thế.** Việc này có thể dẫn đến trục trặc hoặc hỏng hóc dụng cụ hay hộp pin.
18. **Giữ pin tránh xa trẻ em.**

LƯU GIỮ CÁC HƯỚNG DẪN NÀY.

⚠***THẬN TRỌNG:*** **Chỉ sử dụng pin Makita chính hãng.** Việc sử dụng pin không chính hãng Makita, hoặc pin đã được sửa đổi, có thể dẫn đến nổ pin gây ra cháy, thương tích và thiệt hại cá nhân. Nó cũng sẽ làm mất hiệu lực bảo hành của Makita dành cho dụng cụ của Makita và bộ sạc.

Mẹo duy trì tuổi thọ tối đa cho pin

1. **Sạc hộp pin trước khi pin bị xả điện hoàn toàn. Luôn dừng việc vận hành dụng cụ và sạc pin khi bạn nhận thấy công suất dụng cụ bị giảm.**
2. **Không được phép sạc lại một hộp pin đã được sạc đầy. Sạc quá mức sẽ làm giảm tuổi thọ của pin.**
3. **Sạc pin ở nhiệt độ phòng 10°C - 40°C. Để cho hộp pin nóng nguội lại dần trước khi sạc pin.**
4. **Khi không sử dụng hộp pin, hãy tháo hộp pin ra khỏi dụng cụ hoặc bộ sạc.**

LẮP RÁP

⚠***THẬN TRỌNG:*** **Luôn bảo đảm rằng đã tắt máy và tháo hộp pin trước khi tiến hành bất cứ công việc nào trên xe.**

Lắp ráp dùng để thổi

Lắp hoặc tháo vòi phun

Phụ kiện tùy chọn đối với UB101D

Căn chỉnh các phần nhô ra trên vòi phun với các rãnh trên thiết bị chính, sau đó lắp vòi phun vào thiết bị chính rồi xoay vòi phun để khớp vào vị trí.
► **Hình1: 1.** Vòi phun

Để tháo vòi phun, hãy làm ngược lại quy trình lắp vào.

Lắp hoặc tháo vòi làm vườn

Phụ kiện tùy chọn đối với UB100D

Căn chỉnh các phần nhô ra trên vòi làm vườn với các rãnh trên thiết bị chính, sau đó lắp vòi làm vườn vào thiết bị chính rồi xoay vòi để khớp vào vị trí.
► **Hình2: 1.** Vòi làm vườn

Để tháo vòi làm vườn, hãy làm ngược lại quy trình lắp vào.

Lắp hoặc tháo đầu hút bàn chải và đầu hút cần gạt

Phụ kiện tùy chọn đối với UB100D / UB101D

Gắn đầu hút bàn chải hoặc đầu hút cần gạt vào ống mềm, sau đó lắp ống mềm vào bộ phận chính.
► **Hình3: 1.** Đầu hút bàn chải **2.** Đầu hút cần gạt **3.** Ống mềm

Để tháo đầu hút bàn chải hoặc đầu hút cần gạt, hãy thực hiện ngược lại quy trình lắp vào.

Lắp hoặc tháo vòi dài

Phụ kiện tùy chọn đối với UB100D / UB101D

Lắp vòi dài theo cách tương tự như vòi phun. Để tháo vòi dài, hãy làm ngược lại quy trình lắp vào.

Lắp hoặc tháo vòi phun hình nón

Phụ kiện tùy chọn đối với UB100D / UB101D

Gắn vòi phun hình nón vào vòi phun, sau đó lắp vòi phun vào thiết bị chính. Để tháo vòi phun hình nón, hãy làm ngược lại quy trình lắp vào.

Lắp ráp dùng để hút

Lắp hoặc tháo vòi phun

Phụ kiện tùy chọn đối với UB101D

Căn chỉnh các phần nhô ra trên vòi phun với các rãnh trên thiết bị chính, sau đó lắp vòi phun vào thiết bị chính rồi xoay vòi phun để khớp vào vị trí.

► **Hình4: 1.** Vòi phun

Để tháo vòi phun, hãy làm ngược lại quy trình lắp vào.

Lắp hoặc tháo túi chứa bụi

Phụ kiện tùy chọn đối với UB100D / UB101D

Căn chỉnh các phần nhô ra trên khớp nối của túi chứa bụi với các rãnh trên thiết bị chính, sau đó lắp khớp nối vào thiết bị chính rồi xoay khớp nối để khớp vào vị trí.

► **Hình5: 1.** Khớp nối **2.** Túi chứa bụi

Để tháo túi chứa bụi, hãy làm ngược lại quy trình lắp vào.

Lắp hoặc tháo bộ ống mềm

Phụ kiện tùy chọn đối với UB100D / UB101D

Gắn khớp nối, ống mềm, ống và đầu hút dạng khuôn vào thiết bị chính theo thứ tự.

► **Hình6: 1.** Khớp nối **2.** Ống mềm **3.** Ống **4.** Vòi phun dạng khuôn

Để tháo bộ ống mềm, hãy làm ngược lại quy trình lắp vào.

MÔ TẢ CHỨC NĂNG

⚠*THẬN TRỌNG:* Luôn đảm bảo rằng đã tắt công tắc máy và tháo hộp pin ra trước khi thực hiện việc điều chỉnh hoặc kiểm tra chức năng trên máy.

Lắp hoặc tháo hộp pin

⚠*THẬN TRỌNG:* Luôn tắt máy trước khi lắp hoặc tháo hộp pin.

⚠*THẬN TRỌNG:* Giữ máy và hộp pin thật chắc khi lắp hoặc tháo hộp pin. Không giữ máy và hộp pin thật chắc có thể làm trượt chúng khỏi tay và làm hư hỏng máy và hộp pin hoặc gây thương tích cá nhân.

⚠*THẬN TRỌNG:* Luôn lắp hộp pin khớp hoàn toàn vào vị trí cho đến khi không thể nhìn thấy đèn chỉ báo màu đỏ. Nếu không, hộp pin có thể vô ý rơi ra khỏi máy, gây thương tích cho bạn hoặc người khác ở xung quanh.

⚠*THẬN TRỌNG:* Không được dùng sức lắp hộp pin. Nếu hộp pin không nhẹ nhàng trượt vào vị trí, có nghĩa là pin vẫn chưa được lắp đúng.

► **Hình7: 1.** Chỉ báo màu đỏ **2.** Nút **3.** Hộp pin

Để tháo hộp pin, vừa trượt pin ra khỏi máy vừa trượt nút ở phía trước hộp pin.

Để lắp hộp pin, đặt thẳng hàng phần chốt nhô ra của hộp pin vào phần rãnh nằm trên vỏ và trượt hộp pin vào vị trí. Đưa hộp pin vào cho đến khi chốt khóa vào đúng vị trí với một tiếng “cách” nhẹ. Nếu bạn vẫn còn nhìn thấy chỉ báo màu đỏ ở mặt trên của nút, điều đó có nghĩa là chốt vẫn chưa được khóa hoàn toàn.

Hệ thống bảo vệ pin

Máy được trang bị hệ thống bảo vệ pin. Hệ thống này sẽ tự động ngắt nguồn điện đến động cơ để kéo dài tuổi thọ pin.
Máy sẽ tự động dừng vận hành khi máy và/hoặc pin ở một trong những trường hợp sau đây:

Quá tải:
Máy được vận hành theo cách gây ra dòng điện cao bất thường.
Trong trường hợp này, hãy tắt máy và ngừng việc sử dụng đã làm cho máy trở nên quá tải. Sau đó bật máy lên để khởi động lại.
Nếu máy không khởi động, pin đang bị quá nhiệt. Trong tình huống này, hãy để pin nguội trở lại trước khi bật máy lại.

Điện thế pin thấp:
Dung lượng pin còn lại quá thấp và máy sẽ không hoạt động. Nếu bạn bật máy, động cơ vẫn tiếp tục chạy lại nhưng sẽ dừng lại ngay. Trong tình huống này, hãy tháo và sạc pin lại.

Chỉ báo dung lượng pin còn lại

Chỉ dành cho hộp pin có đèn chỉ báo

► **Hình8: 1.** Các đèn chỉ báo **2.** Nút Check (kiểm tra)

Ấn nút check (kiểm tra) trên hộp pin để chỉ báo dung lượng pin còn lại. Các đèn chỉ báo bật sáng lên trong vài giây.

Các đèn chỉ báo		Dung lượng còn lại
■ Bật sáng	□ Tắt	
■ ■ ■ ■		75% đến 100%
■ ■ ■ □		50% đến 75%
■ ■ □ □		25% đến 50%
■ □ □ □		0% đến 25%

LƯU Ý: Tùy thuộc vào các điều kiện sử dụng và nhiệt độ xung quanh, việc chỉ báo có thể khác biệt một chút so với dung lượng thực sự.

Hoạt động công tắc

⚠CẢNH BÁO: **Trước khi lắp hộp pin vào máy, luôn luôn kiểm tra xem cần khởi động công tắc có hoạt động bình thường hay không và trả về vị trí "TẮT" khi nhả ra chưa.**

► **Hình9: 1.** Cần khởi động công tắc

Để khởi động xe, kéo cần khởi động công tắc. Tăng tốc độ lên bằng cách tăng lực ép lên cần khởi động công tắc. Nhả cần khởi động công tắc ra để dừng.

CHÚ Ý: **Nếu máy đã hoạt động liên tục đến lúc hết pin, hãy để máy nghỉ ít nhất 15 phút trước khi vận hành máy bằng pin mới.**

Đĩa điều chỉnh tốc độ

► **Hình10: 1.** Đĩa điều chỉnh tốc độ

Có thể thay đổi tốc độ bằng cách xoay đĩa điều chỉnh tốc độ đến cài đặt số đã có sẵn từ 1 đến 3. Có thể đạt tốc độ cao hơn khi xoay đĩa này về hướng số 3. Có thể đạt tốc độ thấp hơn khi xoay đĩa về hướng số 1.
Tham khảo bảng sau về mối liên quan giữa cài đặt theo số trên đĩa và tốc độ.

Số	Tốc độ
3	Cao
2	Trung bình
1	Thấp

CHÚ Ý: **Khi xoay đĩa, đảm bảo đã nhả cần khởi động công tắc hoàn toàn. Nếu không, máy có thể bị hư hỏng.**

VẬN HÀNH

⚠THẬN TRỌNG: **Không đặt máy trên mặt đất trong khi máy đang bật.** Cát hoặc bụi bẩn có thể bay vào ngõ vào đầu hút và gây ra sự cố hỏng hóc hoặc thương tích cá nhân.

Vận hành máy thổi

⚠THẬN TRỌNG: **Khi thực hiện thao tác thổi, đảm bảo đã tháo túi chứa bụi khỏi máy và gắn vòi phun vào vị trí để thổi.**

Giữ chặt máy bằng tay và thực hiện vận hành máy thổi bằng cách di chuyển máy chầm chậm xung quanh. Khi dùng máy thổi xung quanh tòa nhà, hướng vòi phun tránh đá lớn hoặc xe cộ. Khi thực hiện thao tác ở trong góc, hãy bắt đầu từ trong góc và sau đó di chuyển ra vùng rộng hơn bên ngoài.

Đối với UB100D

► **Hình11**

Đối với UB101D

► **Hình12**

Thao tác hút bụi

⚠THẬN TRỌNG: **Khi thực hiện thao tác hút bụi, đảm bảo đã gắn túi chứa bụi và vòi phun vào vị trí trên máy.**

⚠THẬN TRỌNG: **Thường xuyên kiểm tra túi chứa bụi xem có bị mòn hay xuống cấp không.**

⚠THẬN TRỌNG: **Đảm bảo đóng chặt bộ phận kẹp của túi chứa bụi trước khi vận hành máy.**

⚠THẬN TRỌNG: **Luôn tắt máy trước khi mở hoặc đóng bộ phận kẹp của túi chứa bụi.**

CHÚ Ý: **Khi thực hiện thao tác hút bụi, không sử dụng vòi làm vườn.** Các vật liệu bị hút vào có thể bị kẹt và khiến máy gặp trục trặc.

CHÚ Ý: **Không để các vật liệu ướt, chẳng hạn như lá ướt, và ngoại vật, chẳng hạn như dăm gỗ lớn, kim loại, thủy tinh, đá cuội, v.v., bị hút vào máy.** Nếu không có thể xảy ra trục trặc.

CHÚ Ý: **Đổ túi chứa bụi trước khi túi đầy.** Nếu không có thể xảy ra trục trặc.

Cầm máy bằng cả hai tay. Trong khi vận hành máy, điều chỉnh cần khởi động công tắc sao cho lực hút phù hợp với vị trí và điều kiện làm việc.

► **Hình13**

Đổ túi chứa bụi trước khi túi quá đầy bằng cách tháo túi chứa bụi ra khỏi máy, sau đó tháo bộ phận kẹp.

► **Hình14: 1.** Bộ phận kẹp

BẢO TRÌ

⚠*THẬN TRỌNG:* Luôn đảm bảo rằng máy đã được tắt công tắc và hộp pin đã được tháo ra trước khi bạn cố gắng thực hiện việc kiểm tra hay bảo dưỡng.

Để đảm bảo ĐỘ AN TOÀN và ĐỘ TIN CẬY của sản phẩm, việc sửa chữa hoặc bất cứ thao tác bảo trì, điều chỉnh nào đều phải được thực hiện bởi các Trung tâm Dịch vụ Nhà máy hoặc Trung tâm được Makita Ủy quyền và luôn sử dụng các phụ tùng thiết bị thay thế của Makita.

Vệ sinh máy

Làm sạch máy bằng cách lau hết bụi bằng vải khô hoặc vải nhúng vào nước xà phòng và vắt khô.

***CHÚ Ý:* Không được phép dùng xăng, ét xăng, dung môi, cồn hoặc hóa chất tương tự. Có thể xảy ra hiện tượng mất màu, biến dạng hoặc nứt vỡ.**

Loại bỏ bụi hoặc bụi bẩn khỏi ngõ vào đầu hút.

► **Hình15: 1.** Ngõ vào đầu hút

XỬ LÝ SỰ CỐ

Trước khi yêu cầu sửa chữa, đầu tiên hãy tự tiến hành kiểm tra của riêng bạn. Nếu bạn phát hiện vấn đề nào đó không được giải thích trong sách hướng dẫn sử dụng này, đừng cố tháo dỡ máy. Thay vào đó, hãy nhờ Trung tâm dịch vụ Makita được ủy quyền, luôn sử dụng bộ phận thay thế của Makita để sửa chữa.

Tình trạng bất thường	Nguyên nhân tiềm tàng (sự cố hỏng hóc)	Biện pháp khắc phục
Động cơ không chạy.	Không lắp hộp pin.	Lắp hộp pin.
	Vấn đề pin (điện áp thấp)	Sạc lại pin. Nếu sạc pin lại không hiệu quả, hãy thay thế pin.
	Hệ thống truyền động không làm việc đúng cách.	Nhờ trung tâm bảo trì được ủy quyền ở địa phương sửa chữa.
Động cơ ngừng chạy sau khi ít sử dụng đến.	Mức sạc pin thấp.	Sạc lại pin. Nếu sạc pin lại không hiệu quả, hãy thay thế pin.
	Quá nhiệt.	Ngừng sử dụng máy để giúp máy nguội dần.
Máy không đạt tốc độ tối đa.	Pin được lắp đúng cách.	Lắp hộp pin như mô tả trong sách hướng dẫn này.
	Nguồn pin bị tụt áp.	Sạc lại pin. Nếu sạc pin lại không hiệu quả, hãy thay thế pin.
	Hệ thống truyền động không làm việc đúng cách.	Nhờ trung tâm bảo trì được ủy quyền ở địa phương sửa chữa.
Rung bất thường: ⇨ ngừng máy ngay lập tức!	Hệ thống truyền động không làm việc đúng cách.	Nhờ trung tâm bảo trì được ủy quyền ở địa phương sửa chữa.
Động cơ không thể dừng lại: ⇨ Tháo hộp pin ngay lập tức!	Hư hỏng điện hoặc điện tử.	Tháo pin và nhờ trung tâm bảo trì được ủy quyền ở địa phương sửa chữa.

PHỤ KIỆN TÙY CHỌN

⚠*THẬN TRỌNG:* Các phụ kiện hoặc phụ tùng gắn thêm này được khuyến cáo sử dụng với sản phẩm Makita của bạn theo như quy định trong hướng dẫn này. Việc sử dụng bất cứ phụ kiện hoặc phụ tùng gắn thêm nào khác đều có thể gây ra rủi ro thương tích cho người. Chỉ sử dụng phụ kiện hoặc phụ tùng gắn thêm cho mục đích đã quy định sẵn của chúng.

Nếu bạn cần bất kỳ sự hỗ trợ nào để biết thêm chi tiết về các phụ tùng này, hãy hỏi Trung tâm Dịch vụ của Makita tại địa phương của bạn.

- Vòi phun
- Vòi làm vườn
- Túi chứa bụi
- Vòi dài
- Đầu hút hình nón
- Bộ ống mềm
- Trọn bộ ống mềm (đối với vòi quét/vòi chổi)
- Đầu hút bàn chải
- Đầu hút cần gạt
- Pin và bộ sạc chính hãng của Makita

LƯU Ý: Một số mục trong danh sách có thể được bao gồm trong gói sản phẩm làm phụ kiện tiêu chuẩn. Các mục này có thể thay đổi tùy theo từng quốc gia.

ข้อมูลจำเพาะ

รุ่น:		UB100D	UB101D
สมรรถนะ	ปริมาณลม *1	0 - 2.6 m^3/min	
	ความเร็วลม (ปานกลาง)	0 - 62 m/s *2	0 - 45 m/s *3
	ความเร็วลม (สูงสุด)	0 - 75 m/s *2	0 - 56 m/s *3
ความยาวโดยรวม		508 mm *4	852 mm *5
แรงดันไฟฟ้าสูงสุด		D.C. 10.8 V - 12 V สูงสุด	
น้ำหนักสุทธิ	ติดตั้งหัวฉีด	1.4 - 1.9 kg	-
	ติดตั้งหัวฉีดสวน	-	1.4 - 1.9 kg

*1. ไม่ติดตั้งหัวฉีด

*2. ติดตั้งหัวฉีด

*3. ติดตั้งหัวฉีดสวน

*4. ติดตั้งหัวฉีดและตลับแบตเตอรี่ (BL1040B) โดยไม่ติดตั้งถุงดักฝุ่น

*5. ติดตั้งหัวฉีดสวนและตลับแบตเตอรี่ (BL1040B) โดยไม่ติดตั้งถุงดักฝุ่น

- เนื่องจากการค้นคว้าวิจัยและพัฒนาอย่างต่อเนื่อง ข้อมูลจำเพาะในเอกสารฉบับนี้อาจเปลี่ยนแปลงได้โดยไม่ต้องแจ้งให้ทราบล่วงหน้า
- ข้อมูลจำเพาะอาจแตกต่างกันไปในแต่ละประเทศ
- น้ำหนักอาจแตกต่างกันไปตามอุปกรณ์เสริม รวมถึงตลับแบตเตอรี่ การติดอุปกรณ์เสริมที่เบาที่สุดและหนักที่สุดตามข้อบังคับของ EPTA 01/2014 มีแสดงอยู่ในตาราง

ตลับแบตเตอรี่และเครื่องชาร์จที่ใช้ได้

ตลับแบตเตอรี่	BL1015 / BL1016 / BL1020B / BL1021B / BL1040B / BL1041B
เครื่องชาร์จ	DC10SA / DC10SB / DC10WC / DC10WD / DC18RE

- ตลับแบตเตอรี่และเครื่องชาร์จบางรายการที่แสดงอยู่ด้านบนอาจไม่มีวางจำหน่ายขึ้นอยู่กับภูมิภาคที่คุณอาศัยอยู่

⚠***คำเตือน:*** **ใช้ตลับแบตเตอรี่และเครื่องชาร์จที่ระบุไว้ข้างบนเท่านั้น** การใช้ตลับแบตเตอรี่และเครื่องชาร์จประเภทอื่นอาจก่อให้เกิดความเสี่ยงที่จะได้รับบาดเจ็บและ/หรือเกิดไฟไหม้

สัญลักษณ์

ต่อไปนี้คือสัญลักษณ์ที่อาจใช้สำหรับอุปกรณ์ โปรดศึกษาความหมายของสัญลักษณ์ให้เข้าใจก่อนการใช้งาน

	ใช้ความระมัดระวังและความสนใจเป็นพิเศษ
	อ่านคู่มือการใช้งาน
	ดูแลให้มืออยู่ห่างจากชิ้นส่วนที่หมุนอยู่
	ผมที่ยาวอาจเข้าไปติดและทำให้เกิดอุบัติเหตุได้
	อย่าให้ผู้อื่นเข้ามาใกล้บริเวณที่ปฏิบัติงาน
	สวมใส่อุปกรณ์ป้องกันดวงตาและหู
	อย่าให้เครื่องมือโดนความชื้น
Ni-MH Li-ion	สำหรับประเทศในสหภาพยุโรปเท่านั้น ห้ามทิ้งอุปกรณ์ไฟฟ้าหรือชุดแบตเตอรี่รวมกับขยะครัวเรือนทั่วไป! เพื่อให้เป็นไปตามกฎระเบียบของยุโรปเกี่ยวกับขยะจำพวกอุปกรณ์ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์ และขยะจำพวกแบตเตอรี่และหม้อสะสมไฟฟ้า และการปฏิบัติตามกฎหมายในประเทศ ต้องเก็บอุปกรณ์ไฟฟ้าและแบตเตอรี่และชุดแบตเตอรี่ที่หมดอายุการใช้งานแล้วแยกต่างหาก และส่งกลับไปยังศูนย์รีไซเคิลที่เป็นมิตรต่อสิ่งแวดล้อม

จุดประสงค์การใช้งาน

เครื่องนี้ใช้สำหรับเป่าและดูดลม

คำเตือนด้านความปลอดภัย

คำเตือนด้านความปลอดภัยของเครื่องมือไฟฟ้าทั่วไป

⚠*คำเตือน:* โปรดอ่านคำเตือนด้านความปลอดภัย คำแนะนำ ภาพประกอบ และข้อมูลจำเพาะต่างๆ ที่ให้มากับเครื่องมือไฟฟ้านี้อย่างละเอียด การไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำดังต่อไปนี้อาจส่งผลให้เกิดไฟฟ้าช็อต ไฟไหม้ และ/หรือได้รับบาดเจ็บอย่างร้ายแรงได้

เก็บรักษาคำเตือนและคำแนะนำทั้งหมดไว้เป็นข้อมูลอ้างอิงในอนาคต

คำว่า “เครื่องมือไฟฟ้า” ในคำเตือนนี้หมายถึงเครื่องมือไฟฟ้า (มีสาย) ที่ทำงานโดยใช้กระแสไฟฟ้าหรือเครื่องมือไฟฟ้า (ไร้สาย) ที่ทำงานโดยใช้แบตเตอรี่

ความปลอดภัยของพื้นที่ทำงาน

1. **ดูแลพื้นที่ทำงานให้มีความสะอาดและมีแสงไฟสว่าง** พื้นที่รกระเกะระกะหรือมืดทึบอาจนำไปสู่การเกิดอุบัติเหตุได้
2. **อย่าใช้งานเครื่องมือไฟฟ้าในสภาพที่อาจเกิดการระเบิด เช่น ในสถานที่ที่มีของเหลว ก๊าซ หรือฝุ่นผงที่มีคุณสมบัติไวไฟ** เครื่องมือไฟฟ้าอาจสร้างประกายไฟและจุดชนวนฝุ่นผงหรือก๊าซดังกล่าว
3. **ดูแลไม่ให้มีเด็กๆ หรือบุคคลอื่นอยู่ในบริเวณที่กำลังใช้เครื่องมือไฟฟ้า** การมีสิ่งรบกวนสมาธิอาจทำให้คุณสูญเสียการควบคุม

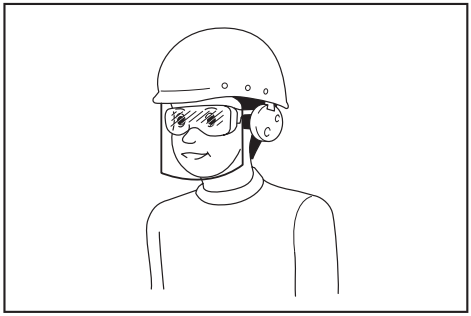
ความปลอดภัยด้านไฟฟ้า

1. **ปลั๊กของเครื่องมือไฟฟ้าต้องพอดีกับเต้ารับ อย่าดัดแปลงปลั๊กไม่ว่ากรณีใดๆ อย่าใช้ปลั๊กอะแด็ปเตอร์กับเครื่องมือไฟฟ้าที่ต่อสายดิน** ปลั๊กที่ไม่ถูกดัดแปลงและเต้ารับที่เข้ากันพอดีจะช่วยลดความเสี่ยงของการเกิดไฟฟ้าช็อต
2. **ระวังอย่าให้ร่างกายสัมผัสกับพื้นผิวที่ต่อสายดิน เช่น ท่อ เครื่องนำความร้อน เตาหุงต้ม และตู้เย็น** มีความเสี่ยงที่จะเกิดไฟฟ้าช็อตสูงขึ้น หากร่างกายของคุณสัมผัสกับพื้น
3. **อย่าให้เครื่องมือไฟฟ้าถูกน้ำหรืออยู่ในสภาพเปียกชื้น** น้ำที่ไหลเข้าไปในเครื่องมือไฟฟ้าจะเพิ่มความเสี่ยงของการเกิดไฟฟ้าช็อต

4. **อย่าใช้สายไฟอย่างไม่เหมาะสม อย่าใช้สายไฟเพื่อยก ดึง หรือถอดปลั๊กเครื่องมือไฟฟ้า เก็บสายไฟให้ห่างจากความร้อน น้ำมัน ของมีคม หรือชิ้นส่วนที่เคลื่อนที่** สายที่ชำรุดหรือพันกันจะเพิ่มความเสี่ยงของการเกิดไฟฟ้าช็อต
5. **ขณะที่ใช้งานเครื่องมือไฟฟ้านอกอาคาร ควรใช้สายต่อพ่วงที่เหมาะสมกับงานภายนอกอาคาร** การใช้สายที่เหมาะสมกับงานภายนอกอาคารจะลดความเสี่ยงของการเกิดไฟฟ้าช็อต
6. **หากต้องใช้งานเครื่องมือไฟฟ้าในสถานที่เปียกชื้น ให้ใช้อุปกรณ์ป้องกันกระแสไฟรั่ว (RCD)** การใช้ RCD จะลดความเสี่ยงของการเกิดไฟฟ้าช็อต
7. **เครื่องมือไฟฟ้าอาจสร้างสนามแม่เหล็ก (EMF) ที่ไม่เป็นอันตรายต่อผู้ใช้** อย่างไรก็ตาม ผู้ใช้ที่ใส่เครื่องกระตุ้นหัวใจและอุปกรณ์ทางการแพทย์ที่คล้ายกันนี้ควรติดต่อผู้ผลิตอุปกรณ์และ/หรือแพทย์เพื่อรับคำแนะนำก่อนใช้งานเครื่องมือไฟฟ้านี้

ความปลอดภัยส่วนบุคคล

1. **ให้ระมัดระวังและมีสติอยู่เสมอขณะใช้งานเครื่องมือไฟฟ้า อย่าใช้งานเครื่องมือไฟฟ้าในขณะที่คุณกำลังเหนื่อย หรือในสภาพที่มึนเมาจากยาเสพติด เครื่องดื่ม แอลกอฮอล์ หรือการใช้ยา** ชั่วขณะที่ขาดความระมัดระวังเมื่อกำลังใช้งานเครื่องมือไฟฟ้าอาจทำให้ได้รับบาดเจ็บร้ายแรง
2. **ใช้อุปกรณ์ป้องกันส่วนบุคคล สวมแว่นตาป้องกันเสมอ** อุปกรณ์ป้องกัน เช่น หน้ากากกันฝุ่น รองเท้านิรภัย กันลื่น หมวกนิรภัย หรือเครื่องป้องกันการได้ยินที่ใช้ในสภาพที่เหมาะสมจะช่วยลดการบาดเจ็บ
3. **ป้องกันไม่ให้เกิดการเปิดใช้งานโดยไม่ตั้งใจ ตรวจสอบให้แน่ใจว่าสวิตช์ปิดอยู่ก่อนที่จะเชื่อมต่อกับแหล่งจ่ายไฟ และ/หรือชุดแบตเตอรี่ รวมทั้งตรวจสอบก่อนการยกหรือเคลื่อนย้ายเครื่องมือ** การสอดนิ้วมือบริเวณสวิตช์เพื่อถือเครื่องมือไฟฟ้า หรือการชาร์จไฟเครื่องมือไฟฟ้าในขณะที่เปิดสวิตช์อยู่อาจนำไปสู่การเกิดอุบัติเหตุ
4. **นำกุญแจปรับตั้งหรือประแจออกก่อนที่จะเปิดเครื่องมือไฟฟ้า** ประแจหรือกุญแจที่เสียบค้างอยู่ในชิ้นส่วนที่หมุนได้ของเครื่องมือไฟฟ้าอาจทำให้ได้รับบาดเจ็บ
5. **อย่าทำงานในระยะที่สุดเอื้อม จัดท่าการยืนและการทรงตัวให้เหมาะสมตลอดเวลา** เพราะจะทำให้ควบคุมเครื่องมือไฟฟ้าได้ดีขึ้นในสถานการณ์ที่ไม่คาดคิด
6. **แต่งกายให้เหมาะสม อย่าสวมเครื่องแต่งกายที่หลวมเกินไป หรือสวมเครื่องประดับ ดูแลไม่ให้เส้นผมและเสื้อผ้าอยู่ใกล้ชิ้นส่วนที่เคลื่อนที่** เสื้อผ้ารุ่มร่าม เครื่องประดับ หรือผมที่มีความยาวอาจเข้าไปติดในชิ้นส่วนที่เคลื่อนที่
7. **หากมีการจัดอุปกรณ์สำหรับดูดและจัดเก็บฝุ่นไว้ในสถานที่ ให้ตรวจสอบว่าได้เชื่อมต่อและใช้งานอุปกรณ์นั้นอย่างเหมาะสม** การใช้เครื่องดูดและจัดเก็บฝุ่นจะช่วยลดอันตรายที่เกิดจากฝุ่นผงได้
8. **อย่าให้ความคุ้นเคยจากการใช้งานเครื่องมือเป็นประจำทำให้คุณทำตัวตามสบายและละเลยหลักการเพื่อความปลอดภัยในการใช้เครื่องมือ** การกระทำที่ไม่ระมัดระวังอาจทำให้เกิดการบาดเจ็บร้ายแรงภายในเสี้ยววินาที
9. **สวมใส่แว่นครอบตานิรภัยเพื่อปกป้องดวงตาของคุณจากการบาดเจ็บเมื่อใช้เครื่องมือไฟฟ้า แว่นครอบตาจะต้องได้มาตรฐาน ANSI Z87.1 ในสหรัฐฯ, EN 166 ในยุโรป หรือ AS/NZS 1336 ในออสเตรเลีย/นิวซีแลนด์ ในออสเตรเลีย/นิวซีแลนด์ จะต้องสวมเกราะป้องกันใบหน้าเพื่อปกป้องใบหน้าของคุณอย่างถูกต้องตามกฎหมายด้วย**



ผู้ว่าจ้างมีหน้าที่รับผิดชอบในการบังคับผู้ใช้งานเครื่องมือและบุคคลอื่นๆ ที่อยู่ในบริเวณที่ปฏิบัติงานให้ใช้อุปกรณ์ป้องกันที่เหมาะสม

การใช้และดูแลเครื่องมือไฟฟ้า

1. **อย่าฝืนใช้เครื่องมือไฟฟ้า ใช้เครื่องมือไฟฟ้าที่เหมาะสมกับการใช้งานของคุณ** เครื่องมือไฟฟ้าที่เหมาะสมจะทำให้ได้งานที่มีประสิทธิภาพและปลอดภัยกว่าตามขีดความสามารถของเครื่องที่ได้รับการออกแบบมา
2. **อย่าใช้เครื่องมือไฟฟ้า หากสวิตช์ไม่สามารถเปิดปิดได้** เครื่องมือไฟฟ้าที่ควบคุมด้วยสวิตช์ไม่ได้เป็นสิ่งอันตรายและต้องได้รับการซ่อมแซม

3. **ถอดปลั๊กจากแหล่งจ่ายไฟ และ/หรือชุดแบตเตอรี่ ออกจากเครื่องมือไฟฟ้าก่อนทำการปรับตั้ง เปลี่ยนอุปกรณ์เสริม หรือจัดเก็บเครื่องมือไฟฟ้า** วิธีการป้องกันด้านความปลอดภัยดังกล่าวจะช่วยลดความเสี่ยงในการเปิดใช้งานเครื่องมือไฟฟ้าโดยไม่ตั้งใจ
4. **จัดเก็บเครื่องมือไฟฟ้าที่ไม่ได้ใช้งานให้ห่างจากมือเด็ก และอย่าอนุญาตให้บุคคลที่ไม่คุ้นเคยกับเครื่องมือไฟฟ้าหรือคำแนะนำเหล่านี้ใช้งานเครื่องมือไฟฟ้า** เครื่องมือไฟฟ้าจะเป็นอันตรายเมื่ออยู่ในมือของผู้ที่ไม่ได้รับการฝึกอบรม
5. **บำรุงรักษาเครื่องมือไฟฟ้าและอุปกรณ์เสริม ตรวจสอบการประกอบที่ไม่ถูกต้องหรือการเชื่อมต่อของชิ้นส่วนที่เคลื่อนที่ การแตกหักของชิ้นส่วน หรือสภาพอื่นๆ ที่อาจส่งผลกระทบต่อการทำงานของเครื่องมือไฟฟ้า หากมีความเสียหาย ให้นำเครื่องมือไฟฟ้าไปซ่อมแซมก่อนการใช้งาน** อุบัติเหตุจำนวนมากเกิดจากการดูแลรักษาเครื่องมือไฟฟ้าอย่างไม่ถูกต้อง
6. **ทำความสะอาดเครื่องมือตัดและลับให้คมอยู่เสมอ** เครื่องมือการตัดที่มีการดูแลอย่างถูกต้องและมีขอบการตัดคมมักจะมีปัญหาติดขัดน้อยและควบคุมได้ง่ายกว่า
7. **ใช้เครื่องมือไฟฟ้า อุปกรณ์เสริม และวัสดุสิ้นเปลืองฯลฯ ตามคำแนะนำดังกล่าว พิจารณาสภาพการทำงานและงานที่จะลงมือทำ** การใช้เครื่องมือไฟฟ้าเพื่อทำงานอื่นนอกเหนือจากที่กำหนดไว้อาจทำให้เกิดอันตราย
8. **ดูแลมือจับและบริเวณมือจับให้แห้ง สะอาด และไม่มีน้ำมันและจาระบีเปื้อน** มือจับและบริเวณมือจับที่ลื่นจะทำให้ไม่สามารถจับและควบคุมเครื่องมือได้อย่างปลอดภัยในสถานการณ์ที่ไม่คาดคิด
9. **ขณะใช้งานเครื่องมือ อย่าสวมใส่ถุงมือผ้าที่อาจเข้าไปติดในเครื่องมือได้** หากถุงมือผ้าเข้าไปติดในชิ้นส่วนที่กำลังเคลื่อนที่อยู่อาจทำให้ได้รับบาดเจ็บ

การใช้งานและดูแลเครื่องมือที่ใช้แบตเตอรี่

1. **ชาร์จไฟใหม่ด้วยเครื่องชาร์จที่ระบุโดยผู้ผลิตเท่านั้น** เครื่องชาร์จที่เหมาะสำหรับชุดแบตเตอรี่ประเภทหนึ่งอาจเสี่ยงที่จะเกิดไฟไหม้หากนำไปใช้กับชุดแบตเตอรี่อีกประเภทหนึ่ง
2. **ใช้เครื่องมือไฟฟ้ากับชุดแบตเตอรี่ที่กำหนดมาโดยเฉพาะเท่านั้น** การใช้ชุดแบตเตอรี่ประเภทอื่นอาจทำให้เสี่ยงที่จะได้รับบาดเจ็บและเกิดไฟไหม้
3. **เมื่อไม่ใช้งานชุดแบตเตอรี่ ให้เก็บห่างจากวัตถุที่เป็นโลหะอื่นๆ เช่น คลิปหนีบกระดาษ เหรียญ กุญแจ กรรไกรตัดเล็บ สกรู หรือวัตถุที่เป็นโลหะขนาดเล็กอื่นๆ ที่สามารถเชื่อมต่อขั้วหนึ่งกับอีกขั้วหนึ่งได้** การลัดวงจรขั้วแบตเตอรี่อาจทำให้ร้อนจัดหรือเกิดไฟไหม้
4. **ในกรณีที่ใช้งานไม่ถูกต้อง อาจมีของเหลวไหลออกจากแบตเตอรี่ ให้หลีกเลี่ยงการสัมผัส หากสัมผัสโดนของเหลวโดยไม่ตั้งใจ ให้ล้างออกด้วยน้ำ หากของเหลวกระเด็นเข้าตา ให้รีบไปพบแพทย์** ของเหลวที่ไหลออกจากแบตเตอรี่อาจทำให้ผิวหนังระคายเคืองหรือไหม้
5. **ห้ามใช้ชุดแบตเตอรี่หรือเครื่องมือที่ชำรุดหรือมีการแก้ไข** แบตเตอรี่ที่เสียหายหรือมีการแก้ไขอาจทำให้เกิดสิ่งที่คาดไม่ถึงได้ เช่น ไฟไหม้ ระเบิด หรือเสี่ยงต่อการบาดเจ็บ
6. **ห้ามให้ชุดแบตเตอรี่อยู่ใกล้ไฟ หรือบริเวณที่มีอุณหภูมิสูงเกิน** หากโดนไฟ หรืออุณหภูมิสูงเกิน 130 °C อาจก่อให้เกิดการระเบิดได้
7. **กรุณาปฏิบัติตามคำแนะนำสำหรับการชาร์จไฟ และห้ามชาร์จแบตเตอรี่หรือเครื่องมือในบริเวณที่มีอุณหภูมินอกเหนือไปจากที่ระบุในคำแนะนำ** การชาร์จไฟที่ไม่เหมาะสม หรืออุณหภูมินอกเหนือไปจากช่วงอุณหภูมิที่ระบุในคำแนะนำอาจทำให้แบตเตอรี่เสียหายและเป็นการเพิ่มความเสี่ยงในการเกิดไฟไหม้

การซ่อมบำรุง

1. **นำเครื่องมือไฟฟ้าเข้ารับบริการจากช่างซ่อมที่ผ่านการรับรองโดยใช้อะไหล่แบบเดียวกันเท่านั้น** เพราะจะทำให้การใช้เครื่องมือไฟฟ้ามีความปลอดภัย
2. **ห้ามใช้ชุดแบตเตอรี่ที่เสียหาย** ชุดแบตเตอรี่ที่ใช้ควรเป็นชุดที่มาจากผู้ผลิต หรือผู้ให้บริการที่ได้รับอนุญาตเท่านั้น
3. **ปฏิบัติตามคำแนะนำในการหล่อลื่นและการเปลี่ยนอุปกรณ์เสริม**

คำเตือนด้านความปลอดภัยของเครื่องเป่าลมไร้สาย

⚠ ***คำเตือน:*** **อ่านคำเตือนด้านความปลอดภัยและคำแนะนำทั้งหมด** การไม่ปฏิบัติตามคำเตือนและคำแนะนำดังกล่าวอาจส่งผลให้ไฟฟ้าช็อต ไฟไหม้ และ/หรือได้รับบาดเจ็บร้ายแรง

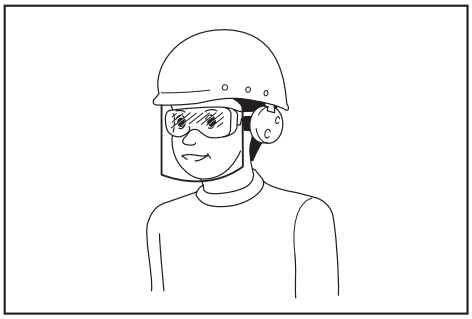
เก็บรักษาคำเตือนและคำแนะนำทั้งหมดไว้เป็นข้อมูลอ้างอิงในอนาคต

การฝึกปฏิบัติ

1. **อ่านคำแนะนำอย่างละเอียด ลองควบคุมและใช้เครื่องมือด้วยวิธีที่ถูกต้องจนคุ้นเคย**
2. **ห้ามให้เด็ก บุคคลที่มีความบกพร่องทางร่างกาย ทางประสาทสัมผัส หรือทางสภาพจิตใจ หรือขาดประสบการณ์และความรู้ หรือบุคคลที่ไม่คุ้นเคยกับคำแนะนำดีพอใช้งานเครื่องนี้ ข้อบังคับท้องถิ่นอาจมีการจำกัดอายุของผู้ปฏิบัติงาน**
3. **ห้ามใช้งานเครื่องมือขณะที่ผู้อื่น โดยเฉพาะเด็กหรือสัตว์เลี้ยงอยู่ใกล้เคียง**
4. **โปรดพึงระลึกไว้เสมอว่าผู้ปฏิบัติงานและผู้ใช้งานจะเป็นผู้รับผิดชอบต่ออุบัติเหตุหรืออันตรายต่างๆ ที่เกิดขึ้นต่อผู้อื่นหรือทรัพย์สินของผู้อื่น**

การเตรียมความพร้อม

1. **ใส่รองเท้าที่แข็งแรงและกางเกงขายาวระหว่างที่ใช้งานเครื่องมือ**
2. **อย่าสวมใส่เสื้อผ้าที่รุ่มร่ามหรือเครื่องประดับที่อาจถูกดูดเข้าไปในช่องลมเข้า เก็บผมให้เรียบร้อยให้ห่างจากช่องลมเข้า**
3. **สวมใส่แว่นครอบตานิรภัยเพื่อปกป้องดวงตาของคุณจากการบาดเจ็บเมื่อใช้เครื่องมือไฟฟ้า แว่นครอบตาจะต้องได้มาตรฐาน ANSI Z87.1 ในสหรัฐฯ, EN 166 ในยุโรป หรือ AS/NZS 1336 ในออสเตรเลีย/นิวซีแลนด์ ในออสเตรเลีย/นิวซีแลนด์ จะต้องสวมเกราะป้องกันใบหน้าเพื่อปกป้องใบหน้าของคุณอย่างถูกต้องตามกฎหมายด้วย**



ผู้ว่าจ้างมีหน้าที่รับผิดชอบในการบังคับผู้ใช้งานเครื่องมือและบุคคลอื่นๆ ที่อยู่ในบริเวณที่ปฏิบัติงานให้ใช้อุปกรณ์ป้องกันที่เหมาะสม

4. **ควรสวมใส่หน้ากากเพื่อป้องกันความระคายเคืองจากฝุ่น**
5. **ขณะใช้งานเครื่องมือ ให้สวมใส่รองเท้าที่มีการป้องกันและมีพื้นกันลื่นเสมอ** รองเท้าและรองเท้าบู๊ตนิรภัยที่มีพื้นกันลื่นและปิดปลายเท้าจะช่วยลดความเสี่ยงในการได้รับบาดเจ็บ
6. **ใช้อุปกรณ์ป้องกันส่วนบุคคล สวมแว่นตาป้องกันเสมอ** อุปกรณ์ป้องกัน เช่น หน้ากากกันฝุ่น รองเท้านิรภัยกันลื่น หมวกนิรภัย หรือเครื่องป้องกันการได้ยินที่ใช้ในสภาพที่เหมาะสมจะช่วยลดการบาดเจ็บ

การใช้งาน

1. **ปิดสวิตช์เครื่องมือและถอดตลับแบตเตอรี่ออก จากนั้นตรวจสอบให้แน่ใจว่าชิ้นส่วนหมุนทั้งหมดได้หยุดทำงานแล้ว**
   - **ทุกครั้งที่คุณละออกจากเครื่อง**
   - **ก่อนกำจัดสิ่งอุดตัน**
   - **ก่อนทำการตรวจสอบ ทำความสะอาด หรือทำงานใดๆ กับเครื่อง**
   - **หากเครื่องมือเริ่มสั่นอย่างผิดปกติ**
   - **เมื่อใดก็ตามที่คุณเปลี่ยนเครื่องมือจากเครื่องเป่าลมเป็นเครื่องดูดลม หรือสลับกัน**
2. **ใช้เครื่องนี้เฉพาะตอนกลางวันหรือขณะมีแสงสว่างเพียงพอเท่านั้น**
3. **อย่าใช้เครื่องเป่าลมแบบสุดเอื้อม ควรรักษาความสมดุลและยืนอย่างมั่นคงทุกครั้ง**
4. **รักษาท่ายืนบนทางลาดให้เหมาะสมเสมอ**
5. **โปรดเดิน ห้ามวิ่ง**
6. **รักษาช่องระบายความร้อนทั้งหมดให้สะอาดปราศจากสิ่งสกปรก**
7. **ห้ามเป่าสิ่งสกปรกไปในทิศทางของผู้ที่อยู่ใกล้เคียง**
8. **ใช้งานเครื่องมือในตำแหน่งที่แนะนำ และบนพื้นผิวที่มั่นคง**
9. **อย่าใช้งานเครื่องมือในที่สูง**
10. **อย่าชี้หัวเป่าไปที่บุคคลที่อยู่บริเวณใกล้เคียงขณะใช้เครื่องมือ**
11. **อย่าอุดช่องดูดลมและ/หรือช่องเป่าลมเด็ดขาด**
    - **ระวังอย่าให้ฝุ่นหรือสิ่งสกปรกมาอุดทางเข้าของช่องดูดลมหรือช่องเป่าลมเมื่อทำงานในพื้นที่ที่มีฝุ่นมาก**
    - **อย่าใช้หัวเป่านอกเหนือจากหัวเป่าที่กำหนดโดย Makita**
    - **อย่าใช้เครื่องเป่าลมกับลูกบอลสูบลม เรือยาง หรือสิ่งที่มีลักษณะใกล้เคียงกับที่กล่าวมา**
12. **อย่าใช้งานเครื่องมือใกล้หน้าต่างที่เปิดอยู่ ฯลฯ**

13. **ควรใช้งานเครื่องมือในช่วงเวลาที่เหมาะสมเท่านั้น ไม่ใช้งานเช้าเกินไปหรือดึกเกินไป เนื่องจากอาจรบกวนบุคคลอื่นได้**
14. **ควรใช้คราดหรือไม้กวาดทำให้เศษต่างๆ กระจายตัวก่อนการเป่า**
15. **หากเครื่องมือปะทะกับวัตถุแปลกปลอม หรือเริ่มส่งเสียงหรือสั่นผิดปกติ ให้ปิดสวิตช์ให้เครื่องมือหยุดทำงานทันที ถอดตลับแบตเตอรี่ออกจากเครื่องมือ และตรวจสอบเครื่องมือเพื่อหาความเสียหายก่อนที่จะรีสตาร์ทและใช้งานเครื่องมือ หากเครื่องมือชำรุด โปรดสอบถามศูนย์บริการที่ได้รับการรับรองของ Makita เพื่อรับการซ่อม**
16. **อย่าสอดนิ้วหรือวัตถุใดๆ เข้าไปในช่องดูดลมหรือช่องเป่าลม**
17. **ป้องกันไม่ให้เกิดการเปิดใช้งานโดยไม่ตั้งใจ ตรวจสอบให้แน่ใจว่าสวิตช์อยู่ที่ตำแหน่งปิด ก่อนทำการใส่ตลับแบตเตอรี่ และก่อนยกหรือถือเครื่องมือ การถือเครื่องมือโดยที่นิ้วอยู่ตรงสวิตช์ หรือการเคลื่อนที่เครื่องมือโดยที่สวิตช์เปิดอยู่อาจทำให้เกิดอุบัติเหตุได้**
18. **อย่าเป่าหรือดูดวัสดุอันตราย เช่น เล็บ เศษแก้ว หรือใบมีด**
19. **อย่าใช้เครื่องมือใกล้กับวัสดุที่ติดไฟได้**
20. **หลีกเลี่ยงการใช้งานเครื่องมือเป็นเวลานานในสภาพแวดล้อมที่มีอุณหภูมิต่ำ**

การบำรุงรักษาและการเก็บรักษา

1. **ตรวจสอบว่าน็อต สลักเกลียว และสกรูทั้งหมดขันแน่นอยู่หรือไม่ เพื่อให้แน่ใจว่าเครื่องมืออยู่ในสภาพที่ปลอดภัยสำหรับการทำงาน**
2. **หากชิ้นส่วนสึกหรอหรือชำรุดให้เปลี่ยนชิ้นส่วนด้วยชิ้นส่วนที่กำหนดโดย Makita**
3. **จัดเก็บเครื่องมือในที่ที่แห้ง ห่างจากมือเด็ก**
4. **เมื่อคุณหยุดเครื่องมือเพื่อทำการตรวจสอบ ซ่อมบำรุง จัดเก็บ หรือเปลี่ยนอุปกรณ์เสริม ให้ปิดสวิตช์เครื่องมือและตรวจสอบให้แน่ใจว่าชิ้นส่วนที่เคลื่อนไหวทั้งหมดหยุดสนิท และถอดตลับแบตเตอรี่ออก รอให้เครื่องมือเย็นลงก่อนที่จะทำงานใดๆ กับเครื่องมือ ดูแลเครื่องมือด้วยความระมัดระวังและโปรดรักษาความสะอาด**
5. **ทิ้งให้เครื่องมือเย็นลงก่อนการจัดเก็บเสมอ**
6. **อย่าให้เครื่องมือโดนฝน เก็บเครื่องมือในที่ร่ม**
7. **เมื่อคุณยกเครื่องมือ โปรดแน่ใจว่าได้งอเข่าและระวังอย่าให้หลังบาดเจ็บ**

การใช้งานและดูแลเครื่องมือที่ใช้แบตเตอรี่

1. **ชาร์จไฟใหม่ด้วยเครื่องชาร์จที่ระบุโดยผู้ผลิตเท่านั้น** เครื่องชาร์จที่เหมาะสำหรับชุดแบตเตอรี่ประเภทหนึ่งอาจเสี่ยงที่จะเกิดไฟไหม้หากนำไปใช้กับชุดแบตเตอรี่อีกประเภทหนึ่ง
2. **ใช้เครื่องมือไฟฟ้ากับชุดแบตเตอรี่ที่กำหนดมาโดยเฉพาะเท่านั้น** การใช้ชุดแบตเตอรี่ประเภทอื่นอาจทำให้เสี่ยงที่จะได้รับบาดเจ็บและเกิดไฟไหม้
3. **เมื่อไม่ใช้งานชุดแบตเตอรี่ ให้เก็บห่างจากวัตถุที่เป็นโลหะอื่นๆ เช่น คลิปหนีบกระดาษ เหรียญ กุญแจ กรรไกรตัดเล็บ สกรู หรือวัตถุที่เป็นโลหะขนาดเล็กอื่นๆ ที่สามารถเชื่อมต่อขั้วหนึ่งกับอีกขั้วหนึ่งได้** การลัดวงจรขั้วแบตเตอรี่อาจทำให้ร้อนจัดหรือเกิดไฟไหม้
4. **ในกรณีที่ใช้งานไม่ถูกต้อง อาจมีของเหลวไหลออกจากแบตเตอรี่ ให้หลีกเลี่ยงการสัมผัส หากสัมผัสโดนของเหลวโดยไม่ตั้งใจ ให้ล้างออกด้วยน้ำ หากของเหลวกระเด็นเข้าตา ให้รีบไปพบแพทย์** ของเหลวที่ไหลออกจากแบตเตอรี่อาจทำให้ผิวหนังระคายเคืองหรือไหม้
5. **ห้ามใช้ชุดแบตเตอรี่หรือเครื่องมือที่ชำรุดหรือมีการแก้ไข** แบตเตอรี่ที่เสียหายหรือมีการแก้ไขอาจทำให้เกิดสิ่งที่คาดไม่ถึงได้ เช่น ไฟไหม้ ระเบิด หรือเสี่ยงต่อการบาดเจ็บ
6. **ห้ามให้ชุดแบตเตอรี่อยู่ใกล้ไฟ หรือบริเวณที่มีอุณหภูมิสูงเกิน** หากโดนไฟ หรืออุณหภูมิสูงเกิน 130 °C อาจก่อให้เกิดการระเบิดได้
7. **กรุณาปฏิบัติตามคำแนะนำสำหรับการชาร์จไฟ และห้ามชาร์จแบตเตอรี่หรือเครื่องมือในบริเวณที่มีอุณหภูมินอกเหนือไปจากที่ระบุในคำแนะนำ** การชาร์จไฟที่ไม่เหมาะสม หรืออุณหภูมินอกเหนือไปจากช่วงอุณหภูมิที่ระบุในคำแนะนำอาจทำให้แบตเตอรี่เสียหายและเป็นการเพิ่มความเสี่ยงในการเกิดไฟไหม้

ความปลอดภัยทางไฟฟ้าและแบตเตอรี่

1. **อย่ากำจัดแบตเตอรี่ในไฟ** แบตเตอรี่อาจระเบิดได้ ตรวจสอบรหัสท้องถิ่นสำหรับคำแนะนำเกี่ยวกับการกำจัดทิ้งแบบพิเศษ
2. **อย่าเปิดหรือทำให้แบตเตอรี่เสียหาย** อิเล็กโทรไลต์ที่ถูกปล่อยออกมามีคุณสมบัติกัดกร่อน และอาจทำลายดวงตาหรือผิวหนังได้ อาจเป็นพิษหากกลืนกินเข้าไป
3. **อย่าชาร์จแบตเตอรี่กลางฝนหรือในสถานที่ที่เปียก**
4. **ห้ามชาร์จไฟนอกบ้าน หรือกลางแจ้ง**
5. **ห้ามจับอุปกรณ์ชาร์จรวมถึงปลั๊กเครื่องชาร์จและขั้วอุปกรณ์ชาร์จด้วยมือที่เปียก**

6. **หลีกเลี่ยงการใช้งานในสภาพแวดล้อมที่อันตราย ห้ามใช้เครื่องมือในพื้นที่เปียกชื้นหรือโดนเม็ดฝน** น้ำที่เข้าไปในเครื่องมือจะเพิ่มความเสี่ยงในการเกิดไฟฟ้าช็อต

การซ่อมบำรุง

1. **นำเครื่องมือไฟฟ้าเข้ารับบริการจากช่างซ่อมที่ผ่านการรับรองโดยใช้อะไหล่แบบเดียวกันเท่านั้น** เพราะจะทำให้การใช้เครื่องมือไฟฟ้ามีความปลอดภัย
2. **ห้ามใช้ชุดแบตเตอรี่ที่เสียหาย** ชุดแบตเตอรี่ที่ใช้ควรเป็นชุดที่มาจากผู้ผลิต หรือผู้ให้บริการที่ได้รับอนุญาตเท่านั้น

ปฏิบัติตามคำแนะนำเหล่านี้

⚠*คำเตือน:* อย่าให้ความไม่ระมัดระวังหรือความคุ้นเคยกับผลิตภัณฑ์ (จากการใช้งานซ้ำหลายครั้ง) อยู่เหนือการปฏิบัติตามกฎเกณฑ์ด้านความปลอดภัยในการใช้งานผลิตภัณฑ์อย่างเคร่งครัด

การใช้งานอย่างไม่เหมาะสมหรือการไม่ปฏิบัติตามกฎเกณฑ์ด้านความปลอดภัยในคู่มือการใช้งานนี้อาจทำให้ได้รับบาดเจ็บรุนแรง

คำแนะนำเพื่อความปลอดภัยที่สำคัญสำหรับตลับแบตเตอรี่

1. **ก่อนใช้งานตลับแบตเตอรี่ ให้อ่านคำแนะนำและเครื่องหมายเตือนทั้งหมดบน (1) เครื่องชาร์จแบตเตอรี่ (2) แบตเตอรี่ และ (3) ตัวผลิตภัณฑ์ที่ใช้แบตเตอรี่**
2. **อย่าถอดแยกชิ้นส่วนหรือทำการดัดแปลงตลับแบตเตอรี่** เนื่องจากอาจทำให้เกิดไฟไหม้ ความร้อนที่สูงเกินไป หรือระเบิดได้
3. **หากระยะเวลาที่เครื่องทำงานสั้นเกินไป ให้หยุดใช้งานทันที เนื่องจากอาจมีความเสี่ยงที่จะร้อนจัด ไหม้หรือระเบิดได้**
4. **หากสารละลายอิเล็กโทรไลต์กระเด็นเข้าตา ให้ล้างออกด้วยน้ำเปล่าและรีบไปพบแพทย์ทันที เนื่องจากอาจทำให้ตาบอด**
5. **ห้ามลัดวงจรตลับแบตเตอรี่:**
   (1) **ห้ามแตะขั้วกับวัตถุที่เป็นสื่อนำไฟฟ้าใดๆ**
   (2) **หลีกเลี่ยงการเก็บตลับแบตเตอรีไว้ในภาชนะร่วมกับวัตถุที่เป็นโลหะ เช่น กรรไกรตัดเล็บ เหรียญ ฯลฯ**
   (3) **อย่าให้ตลับแบตเตอรี่ถูกน้ำหรือฝน**

   แบตเตอรี่ลัดวงจรอาจทำให้เกิดการไหลของกระแสไฟฟ้า ร้อนจัด ไหม้หรือเสียหายได้
6. **ห้ามเก็บและใช้เครื่องมือและตลับแบตเตอรี่ไว้ในสถานที่มีอุณหภูมิสูงถึงหรือเกิน 50 °C (122 °F)**
7. **ห้ามเผาตลับแบตเตอรี่ทิ้ง แม้ว่าแบตเตอรี่จะเสียหายจนใช้การไม่ได้หรือเสื่อมสภาพแล้ว ตลับแบตเตอรี่อาจระเบิดในกองไฟ**
8. **อย่าตอกตะปู ตัด บด ขว้าง หรือทำตลับแบตเตอรี่หล่นพื้น หรือกระแทกตลับแบตเตอรี่กับวัตถุของแข็ง** การกระทำดังกล่าวอาจส่งผลให้เกิดไฟไหม้ ความร้อนที่สูงเกินไป หรือระเบิดได้
9. **ห้ามใช้แบตเตอรี่ที่เสียหาย**
10. **แบตเตอรี่ลิเทียมไอออนที่มีมาให้นั้นเป็นไปตามข้อกำหนดของ Dangerous Goods Legislation**
    สำหรับการขนส่งเพื่อการพาณิชย์ เช่น โดยบุคคลที่สาม ตัวแทนขนส่งสินค้า จะต้องตรวจสอบข้อกำหนดพิเศษในด้านการบรรจุหีบห่อหรือการติดป้ายสินค้า ในการเตรียมสินค้าที่จะขนส่ง ให้ปรึกษาผู้เชี่ยวชาญด้านวัตถุอันตราย โปรดตรวจสอบข้อกำหนดในประเทศที่อาจมีรายละเอียดอื่นๆ เพิ่มเติม ให้ติดเทปหรือปิดหน้าสัมผัสและห่อแบตเตอรี่ในลักษณะที่แบตเตอรี่จะไม่เคลื่อนที่ไปมาในหีบห่อ
11. **เมื่อกำจัดตลับแบตเตอรี่ ให้ถอดตลับแบตเตอรี่ออกจากเครื่องมือและกำจัดในสถานที่ที่ปลอดภัย ปฏิบัติตามข้อบังคับในท้องถิ่นที่เกี่ยวกับการกำจัดแบตเตอรี่**
12. **ใช้แบตเตอรี่กับผลิตภัณฑ์ที่ระบุโดย Makita เท่านั้น** การติดตั้งแบตเตอรี่ในผลิตภัณฑ์ที่ไม่ใช่ตามที่ระบุอาจทำให้เกิดไฟไหม้ ความร้อนสูง ระเบิด หรืออิเล็กโทรไลต์รั่วไหลได้
13. **หากไม่ใช้เครื่องมือเป็นระยะเวลานาน จะต้องถอดแบตเตอรี่ออกจากเครื่องมือ**
14. **ในระหว่างและหลังการใช้งาน ตลับแบตเตอรี่อาจร้อน ซึ่งอาจลวกผิวหรือทำให้ผิวไหม้ที่อุณหภูมิต่ำได้ โปรดระมัดระวังในการจัดการกับแบตเตอรี่ที่ร้อน**
15. **อย่าสัมผัสขั้วของเครื่องมือทันทีหลังจากการใช้งาน เนื่องจากอาจมีความร้อนพอที่จะทำให้ผิวไหม้ได้**
16. **อย่าปล่อยให้เศษวัสดุ ฝุ่นผง หรือดินเข้าไปติดอยู่ในขั้ว รู และร่องของตลับแบตเตอรี่** เนื่องจากอาจทำให้เครื่องมือหรือตลับแบตเตอรี่มีประสิทธิภาพลดลงหรือเสียหายได้
17. **หากเครื่องมือไม่รองรับสายไฟแรงดันสูง อย่าใช้ตลับแบตเตอรี่ใกล้กับสายไฟแรงดันสูง** เนื่องจากเครื่องมือหรือตลับแบตเตอรี่อาจทำงานผิดปกติหรือเสียหายได้
18. **เก็บแบตเตอรี่ให้ห่างจากเด็ก**

ปฏิบัติตามคำแนะนำเหล่านี้

⚠*ข้อควรระวัง:* **ใช้แบตเตอรี่ของแท้จาก Makita เท่านั้น** การใช้แบตเตอรี่ Makita ที่ไม่แท้ หรือแบตเตอรี่ที่ถูกเปลี่ยน อาจทำให้แบตเตอรี่ระเบิด ก่อให้เกิดเพลิงลุกไหม้ การบาดเจ็บ และความเสียหายได้ และจะทำให้การรับประกันของ Makita สำหรับเครื่องมือและแท่นชาร์จของ Makita เป็นโมฆะด้วย

เคล็ดลับในการรักษาอายุการใช้งานของแบตเตอรี่ให้ยาวนานที่สุด

1. **ชาร์จตลับแบตเตอรี่ก่อนที่ไฟจะหมด หยุดการใช้งานแล้วชาร์จประจุไฟฟ้าใหม่ทุกครั้งเมื่อคุณรู้สึกว่าอุปกรณ์มีกำลังลดลง**
2. **อย่าชาร์จตลับแบตเตอรี่ที่มีไฟเต็มแล้ว การชาร์จประจุไฟฟ้ามากเกินไปอาจจะทำให้อายุการใช้งานของตลับแบตเตอรี่สั้นลง**
3. **ชาร์จประจุไฟฟ้าตลับแบตเตอรี่ในห้องที่มีอุณหภูมิระหว่าง 10 °C - 40 °C ปล่อยให้ตลับแบตเตอรี่เย็นลงก่อนที่จะชาร์จไฟ**
4. **เมื่อไม่ใช้ตลับแบตเตอรี่ ให้ถอดออกจากเครื่องมือหรือเครื่องชาร์จ**

การประกอบ

⚠*ข้อควรระวัง:* **ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ปิดสวิตช์เครื่องมือและถอดตลับแบตเตอรี่ออกก่อนดำเนินการใดๆ กับเครื่องมือเสมอ**

การประกอบเพื่อเป่าลม

การติดตั้งหรือการถอดหัวฉีด

อุปกรณ์เสริมสำหรับ UB101D

จัดส่วนที่ยื่นออกมาบนหัวฉีดให้ตรงกับร่องบนตัวอุปกรณ์ ใส่หัวฉีดเข้ากับตัวอุปกรณ์ จากนั้นจึงล็อคเข้าที่

► **หมายเลข 1:** **1.** หัวฉีด

เมื่อต้องการถอดหัวฉีด ให้ปฏิบัติย้อนขั้นตอนการติดตั้ง

การติดตั้งหรือการถอดหัวฉีดสวน

อุปกรณ์เสริมสำหรับ UB100D

จัดส่วนที่ยื่นออกมาบนหัวฉีดสวนให้ตรงกับร่องบนตัวอุปกรณ์ ใส่หัวฉีดสวนเข้ากับตัวอุปกรณ์ จากนั้นจึงล็อคเข้าที่

► **หมายเลข 2:** **1.** หัวฉีดสวน

เมื่อต้องการถอดหัวฉีดสวน ให้ปฏิบัติย้อนขั้นตอนการติดตั้ง

การติดตั้งหรือการถอดหัวฉีดแปรงและหัวฉีดแนวยาว

อุปกรณ์เสริมสำหรับ UB100D / UB101D

ติดหัวฉีดแปรงหรือหัวฉีดแนวยาวเข้ากับท่ออ่อน จากนั้นจึงติดตั้งท่ออ่อนเข้ากับตัวอุปกรณ์

► **หมายเลข 3:** **1.** หัวฉีดแปรง **2.** หัวฉีดแนวยาว **3.** ท่ออ่อน

เมื่อต้องการถอดหัวฉีดแปรงหรือหัวฉีดแนวยาว ให้ปฏิบัติย้อนขั้นตอนการติดตั้ง

การติดตั้งหรือการถอดหัวฉีดยาว

อุปกรณ์เสริมสำหรับ UB100D / UB101D

ติดตั้งหัวฉีดยาวเหมือนกับขั้นตอนการติดตั้งหัวฉีด เมื่อต้องการถอดหัวฉีดยาว ให้ปฏิบัติย้อนขั้นตอนการติดตั้ง

การติดตั้งหรือการถอดหัวฉีดกรวย

อุปกรณ์เสริมสำหรับ UB100D / UB101D

ติดตั้งหัวฉีดกรวยบนหัวฉีด จากนั้นจึงติดตั้งหัวฉีดกับตัวอุปกรณ์ เมื่อต้องการถอดหัวฉีดกรวย ให้ปฏิบัติย้อนขั้นตอนการติดตั้ง

การประกอบเพื่อดูด

การติดตั้งหรือการถอดหัวฉีด

อุปกรณ์เสริมสำหรับ UB101D

จัดส่วนที่ยื่นออกมาบนหัวฉีดให้ตรงกับร่องบนตัวอุปกรณ์ ใส่หัวฉีดเข้ากับตัวอุปกรณ์ จากนั้นจึงล็อคเข้าที่

► **หมายเลข 4:** **1.** หัวฉีด

เมื่อต้องการถอดหัวฉีด ให้ปฏิบัติย้อนขั้นตอนการติดตั้ง

การติดตั้งหรือการถอดถุงดักฝุ่น

อุปกรณ์เสริมสำหรับ UB100D / UB101D

จัดข้อต่อของถุงดักฝุ่นให้ตรงกับร่องบนตัวอุปกรณ์ ใส่ข้อต่อเข้ากับตัวอุปกรณ์ จากนั้นจึงล็อคเข้าที่

► **หมายเลข 5:** **1.** ข้อต่อ **2.** ถุงดักฝุ่น

เมื่อต้องการถอดถุงดักฝุ่น ให้ปฏิบัติย้อนขั้นตอนการติดตั้ง

การติดตั้งหรือการถอดชุดท่ออ่อน

อุปกรณ์เสริมสำหรับ UB100D / UB101D

ติดตั้งข้อต่อ สายยาง ท่ออ่อน และหัวดูดที่แคบกับตัวอุปกรณ์ตามลำดับ

► **หมายเลข 6:** **1.** ข้อต่อ **2.** ท่ออ่อน **3.** ท่อ **4.** หัวดูดที่แคบ

เมื่อต้องการถอดชุดท่ออ่อน ให้ปฏิบัติย้อนขั้นตอนการติดตั้ง

คำอธิบายการทำงาน

⚠***ข้อควรระวัง:*** **ตรวจสอบให้แน่ใจเสมอว่าปิดสวิตช์เครื่องและนำตลับแบตเตอรี่ออกแล้วก่อนทำการปรับหรือตรวจสอบฟังก์ชันของเครื่อง**

การใส่หรือการถอดตลับแบตเตอรี่

⚠***ข้อควรระวัง:*** **ปิดสวิตช์เครื่องก่อนทำการติดตั้งหรือการถอดตลับแบตเตอรี่เสมอ**

⚠***ข้อควรระวัง:*** **ถือเครื่องและตลับแบตเตอรี่ให้แน่นขณะใส่หรือถอดตลับแบตเตอรี่** หากไม่ถือเครื่องและตลับแบตเตอรี่ให้แน่นอาจทำให้เครื่องและแบตเตอรี่ลื่นหลุดออกจากมือของคุณ ซึ่งส่งผลให้เครื่องและตลับแบตเตอรี่เสียหาย รวมถึงทำให้ได้รับบาดเจ็บได้

⚠***ข้อควรระวัง:*** **ใส่ตลับแบตเตอรี่เข้าจนสุดจนกระทั่งไม่เห็นไฟเตือนสีแดงเสมอ** ไม่เช่นนั้นตลับแบตเตอรี่อาจหลุดออกจากเครื่องมือโดยไม่ได้ตั้งใจ ทำให้คุณหรือคนรอบข้างได้รับบาดเจ็บ

⚠***ข้อควรระวัง:*** **อย่าฝืนติดตั้งตลับแบตเตอรี่โดยใช้แรงมากเกินไป** หากตลับแบตเตอรี่ไม่เลื่อนเข้าไปโดยง่าย แสดงว่าใส่ไม่ถูกต้อง

► **หมายเลข 7:** **1.** ซีลสีแดง **2.** ปุ่ม **3.** ตลับแบตเตอรี่

การถอดตลับแบตเตอรี่ ให้เลื่อนปุ่มที่ด้านหน้าของตลับแล้วดึงออกจากเครื่อง

เมื่อต้องการติดตั้งตลับแบตเตอรี่ ให้จัดแนวสันบนตลับแบตเตอรี่ให้ตรงกับร่องบนตัวเครื่องมือ แล้วเลื่อนตลับแบตเตอรี่เข้าที่ ติดตั้งตลับแบตเตอรี่เข้าจนสุดจนกระทั่งล็อคเข้าที่และได้ยินเสียงคลิก หากยังเห็นซีลสีแดงที่ด้านบนของปุ่ม แสดงว่าตลับแบตเตอรี่ยังไม่ล็อคเข้าที่

ระบบป้องกันแบตเตอรี่

เครื่องมือนี้มีระบบป้องกันแบตเตอรี่ ระบบนี้จะทำการตัดพลังงานของมอเตอร์โดยอัตโนมัติเพื่อยืดอายุการใช้งานแบตเตอรี่

เครื่องจะหยุดทำงานระหว่างการใช้งานโดยอัตโนมัติ หากเครื่องและ/หรือแบตเตอรี่อยู่ภายใต้สถานการณ์ต่อไปนี้

ทำงานหนักเกินไป:

ใช้งานเครื่องในลักษณะที่อาจใช้กระแสไฟฟ้าสูงผิดปกติ ในกรณีเช่นนี้ ให้ปิดเครื่องและหยุดการใช้งานที่ทำให้เครื่องทำงานหนักเกินไป จากนั้นเปิดเครื่องเพื่อเริ่มการทำงานอีกครั้ง

หากเครื่องไม่เริ่มทำงาน แสดงว่าแบตเตอรี่ร้อนเกินไป ในกรณีนี้ให้ปล่อยแบตเตอรี่ให้เย็นลงก่อนที่จะเปิดเครื่องอีกครั้ง

แรงดันไฟฟ้าแบตเตอรี่ต่ำ:

ความจุแบตเตอรี่ที่เหลืออยู่น้อยเกินไปและเครื่องจะไม่ทำงาน หากคุณเปิดใช้เครื่อง มอเตอร์จะเริ่มทำงานอีกครั้งแต่อีกสักพักจะหยุดทำงาน ในกรณีนี้ ให้ถอดแบตเตอรี่ออกและชาร์จไฟใหม่

การระบุระดับพลังงานแบตเตอรี่ที่เหลืออยู่

สำหรับตลับแบตเตอรี่ที่มีตัวแสดงสถานะเท่านั้น

► **หมายเลข 8:** **1.** ไฟแสดงสถานะ **2.** ปุ่มตรวจสอบ

กดปุ่ม ตรวจสอบ บนตลับแบตเตอรี่เพื่อดูปริมาณแบตเตอรี่ที่เหลือ ไฟแสดงสถานะจะสว่างขึ้นเป็นเวลาสองสามวินาที

ไฟแสดงสถานะ		**แบตเตอรี่ที่เหลือ**
■ **ไฟสว่าง**	□ **ดับ**	
■ ■ ■ ■		75% ถึง 100%
■ ■ ■ □		50% ถึง 75%
■ ■ □ □		25% ถึง 50%
■ □ □ □		0% ถึง 25%

หมายเหตุ: ขึ้นอยู่กับสภาพการใช้งานและอุณหภูมิโดยรอบ การแสดงสถานะอาจจะแตกต่างจากปริมาณแบตเตอรี่จริงเล็กน้อย

การทำงานของสวิตช์

⚠*คำเตือน:* ก่อนใส่ตลับแบตเตอรี่ลงในเครื่อง ให้ตรวจสอบว่าสวิตช์สั่งงานสามารถทำงานได้อย่างถูกต้อง และกลับไปยังตำแหน่ง "ปิด" เมื่อปล่อยเสมอ

► **หมายเลข 9: 1.** สวิตช์สั่งงาน

การเปิดใช้งานเครื่องมือ ให้ดึงสวิตช์สั่งงาน ความเร็วจะเพิ่มขึ้นเมื่อออกแรงกดที่สวิตช์สั่งงานแรงขึ้น ปล่อยสวิตช์สั่งงานเพื่อหยุดการทำงาน

***ข้อสังเกต:* หากใช้งานเครื่องอย่างต่อเนื่องจนแบตเตอรี่หมด ให้พักเครื่องเป็นเวลาอย่างน้อย 15 นาทีก่อนเปลี่ยนแบตเตอรี่และใช้งานใหม่**

แป้นปรับความเร็ว

► **หมายเลข 10: 1.** แป้นปรับความเร็ว

ความเร็วสามารถเปลี่ยนได้โดยการหมุนแป้นปรับความเร็วตามหมายเลข 1 ถึง 3 ความเร็วจะสูงขึ้นเมื่อหมุนแป้นไปในทิศทางหมายเลข 3 ความเร็วจะลดลงเมื่อหมุนแป้นไปในทิศทางหมายเลข 1
โปรดอ้างอิงตารางเกี่ยวกับความสัมพันธ์ระหว่างหมายเลขบนแป้นกับความเร็ว

หมายเลข	ความเร็ว
3	สูง
2	ปานกลาง
1	ต่ำ

***ข้อสังเกต:* เมื่อหมุนแป้น ตรวจสอบให้แน่ใจว่าปล่อยสวิตช์สั่งงานแล้ว มิเช่นนั้น เครื่องอาจได้รับความเสียหาย**

การใช้งาน

⚠*ข้อควรระวัง:* อย่าวางเครื่องลงบนพื้นขณะที่เปิดเครื่องอยู่ ทรายหรือฝุ่นอาจเข้ามาทางช่องดูดลมและทำให้เกิดความผิดปกติหรือได้รับบาดเจ็บได้

การใช้งานเครื่องเป่าลม

⚠*ข้อควรระวัง:* เมื่อต้องการเป่าลม ตรวจสอบให้แน่ใจว่าถอดถุงดักฝุ่นจากเครื่องและติดตั้งหัวฉีดสำหรับเป่าลม

จับเครื่องด้วยมือให้แน่นและทำการเป่าโดยเคลื่อนที่ไปรอบๆ อย่างช้าๆ เมื่อเป่าลมไปรอบๆ อาคาร หินขนาดใหญ่ หรือยานพาหนะ ให้หันหัวเป่าออกไปจากสิ่งนั้นๆ เมื่อทำการปฏิบัติงานพื้นที่มุม ให้เริ่มจากมุมแล้วค่อยย้ายไปยังพื้นที่กว้าง

สำหรับ UB100D

► **หมายเลข 11**

สำหรับ UB101D

► **หมายเลข 12**

การใช้งานเครื่องดูดลม

⚠*ข้อควรระวัง:* เมื่อต้องการดูดฝุ่น ตรวจสอบให้แน่ใจว่าติดตั้งถุงดักฝุ่นและหัวฉีดกับเครื่องแล้ว

⚠*ข้อควรระวัง:* ตรวจสอบความสึกหรอหรือการเสื่อมสภาพของถุงดักฝุ่นเป็นประจำ

⚠*ข้อควรระวัง:* ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้รัดสายรัดของถุงดักฝุ่นก่อนใช้งานเครื่องมือ

⚠*ข้อควรระวัง:* ปิดสวิตช์เครื่องก่อนทำการเปิดหรือการรัดสายรัดของถุงดักฝุ่นเสมอ

***ข้อสังเกต:* ห้ามใช้หัวฉีดสวนเมื่อต้องการดูดฝุ่น** เศษขยะอาจอุดตันและทำให้เครื่องยนต์ทำงานผิดปกติ

***ข้อสังเกต:* อย่าให้วัสดุที่เปียก เช่น ใบไม้เปียก และวัตถุแปลกปลอม เช่น เศษไม้ขนาดใหญ่ โลหะ แก้ว กรวด และอื่นๆ ถูกดูดเข้าไปในเครื่อง** ไม่เช่นนั้น อาจเกิดการทำงานผิดปกติได้

***ข้อสังเกต:* นำฝุ่นออกจากถุงดักฝุ่นก่อนที่ถุงจะเต็ม** ไม่เช่นนั้น อาจเกิดการทำงานผิดปกติได้

จับเครื่องด้วยมือทั้งสองข้าง ขณะใช้งานเครื่อง ให้ปรับสวิตช์สั่งงานเพื่อใช้แรงดูดที่เหมาะสมกับสถานที่และสภาพงาน

► **หมายเลข 13**

ทำความสะอาดถุงดักฝุ่นก่อนที่ขยะจะล้น โดยการถอดถุงดักฝุ่นออกจากเครื่อง จากนั้นจึงถอดสายรัด

► **หมายเลข 14: 1.** สายรัด

การบำรุงรักษา

⚠*ข้อควรระวัง:* ตรวจสอบให้แน่ใจเสมอว่าปิดสวิตช์เครื่องและถอดตลับแบตเตอรี่ออกแล้วก่อนดำเนินการตรวจสอบหรือบำรุงรักษา

เพื่อความปลอดภัยและน่าเชื่อถือของผลิตภัณฑ์ ควรให้ศูนย์บริการหรือโรงงานที่ผ่านการรับรองจาก Makita เป็นผู้ดำเนินการซ่อมแซม บำรุงรักษาและทำการปรับตั้งอื่นๆ นอกจากนี้ให้ใช้อะไหล่ของแท้จาก Makita เสมอ

การทำความสะอาดเครื่องมือ

ทำความสะอาดเครื่องโดยเช็ดฝุ่นออกด้วยผ้าแห้งหรือผ้าชุบน้ำสบู่บิดหมาด

***ข้อสังเกต:* อย่าใช้น้ำมันเชื้อเพลิง เบนซิน ทินเนอร์ แอลกอฮอล์ หรือวัสดุประเภทเดียวกัน เนื่องจากอาจทำให้สีซีดจาง เสียรูป หรือแตกร้าวได้**

นำฝุ่นหรือและสิ่งสกปรกออกจากช่องดูดลม

► **หมายเลข 15:** **1.** ช่องดูดลม

การแก้ไขปัญหา

ก่อนนำไปซ่อม ให้ทำการตรวจสอบด้วยตัวเองก่อน หากพบปัญหาที่ไม่มีอธิบายในคู่มือการใช้งาน อย่าพยายามถอดแยกเครื่อง โปรดสอบถามศูนย์บริการที่ได้รับการรับรองของ Makita และใช้อะไหล่ทดแทนของ Makita ในการซ่อมแซมเสมอ

สภาวะความผิดปกติ	สาเหตุที่เป็นไปได้ (การทำงานผิดปกติ)	การแก้ไข
มอเตอร์ไม่ทำงาน	ไม่ได้ติดตั้งตลับแบตเตอรี่	ติดตั้งตลับแบตเตอรี่
	ปัญหาแบตเตอรี่ (ไฟต่ำ)	ชาร์จแบตเตอรี่ใหม่ หากการชาร์จแบตเตอรี่ใหม่ไม่ได้ผล ให้เปลี่ยนแบตเตอรี่
	ระบบขับเคลื่อนไม่ทำงานอย่างถูกต้อง	สอบถามศูนย์บริการที่ผ่านการรับรองจาก Makita ในท้องถิ่นให้ทำการซ่อมแซมให้
มอเตอร์หยุดทำงานหลังจากใช้งานไปได้เล็กน้อย	ระดับการชาร์จของแบตเตอรี่ต่ำ	ชาร์จแบตเตอรี่ใหม่ หากการชาร์จแบตเตอรี่ใหม่ไม่ได้ผล ให้เปลี่ยนแบตเตอรี่
	ความร้อนสูงเกิน	หยุดใช้เครื่องเพื่อให้เครื่องเย็นลง
เครื่องไม่ทำงานถึงความเร็วสูงสุด	แบตเตอรี่ติดตั้งอย่างไม่ถูกต้อง	ติดตั้งตลับแบตเตอรี่ตามที่อธิบายในคู่มือการใช้งานนี้
	กำลังของแบตเตอรี่ต่ำลง	ชาร์จแบตเตอรี่ใหม่ หากการชาร์จแบตเตอรี่ใหม่ไม่ได้ผล ให้เปลี่ยนแบตเตอรี่
	ระบบขับเคลื่อนไม่ทำงานอย่างถูกต้อง	สอบถามศูนย์บริการที่ผ่านการรับรองจาก Makita ในท้องถิ่นให้ทำการซ่อมแซมให้
การสั่นสะเทือนผิดปกติ ⇨ หยุดเครื่องมือทันที!	ระบบขับเคลื่อนไม่ทำงานอย่างถูกต้อง	สอบถามศูนย์บริการที่ผ่านการรับรองจาก Makita ในท้องถิ่นให้ทำการซ่อมแซมให้
มอเตอร์ไม่สามารถหยุด ⇨ ถอดแบตเตอรี่ทันที!	ชิ้นส่วนไฟฟ้าหรืออิเล็กทรอนิกส์ทำงานผิดปกติ	ถอดแบตเตอรี่และสอบถามศูนย์บริการที่ผ่านการรับรองจาก Makita ในท้องถิ่นให้ทำการซ่อมแซมให้

อุปกรณ์เสริม

⚠***ข้อควรระวัง:*** **อุปกรณ์เสริมหรืออุปกรณ์ต่อพ่วงเหล่านี้ได้รับการแนะนำสำหรับใช้งานกับผลิตภัณฑ์ Makita ของคุณที่ระบุไว้ในคู่มือนี้** การใช้อุปกรณ์เสริมหรืออุปกรณ์ต่อพ่วงอื่นๆ อาจทำให้ได้รับบาดเจ็บได้ ใช้อุปกรณ์เสริมหรืออุปกรณ์ต่อพ่วงตามวัตถุประสงค์ที่ระบุไว้เท่านั้น

หากต้องการทราบรายละเอียดเพิ่มเติมเกี่ยวกับอุปกรณ์เสริมเหล่านี้ โปรดสอบถามศูนย์บริการ Makita ใกล้บ้านคุณ

- หัวฉีด
- หัวฉีดสวน
- ถุงดักฝุ่น
- หัวฉีดยาว
- หัวฉีดกรวย
- ชุดท่ออ่อน
- ท่ออ่อนแบบครบชุด (สำหรับหัวฉีดแปรง/แนวยาว)
- หัวฉีดแปรง
- หัวฉีดแนวยาว
- แบตเตอรี่และเครื่องชาร์จ Makita ของแท้

หมายเหตุ: อุปกรณ์บางชิ้นในรายการอาจมีมาให้ในชุดผลิตภัณฑ์เป็นอุปกรณ์มาตรฐาน ซึ่งอาจแตกต่างกันไปในแต่ละประเทศ

Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi 446-8502 Japan
www.makita.com

885818-375
EN, ZHCN, ID, MS, VI, TH
20200618